

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2006-2007

24 AVRIL 2007

**Projet de déclaration de révision de la
Constitution**

(Propositions jointes : voir p. 4)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES INSTITUTIONNELLES
PAR
MM. WILLE ET DELPÉRIÉE

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2006-2007

24 APRIL 2007

**Ontwerp van verklaring tot herziening
van de Grondwet**

(Toegevoegde voorstellen : zie blz. 4)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
INSTITUTIONELE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN WILLE EN DELPÉRIÉE

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Présidente / Voorzitter : Anne-Marie Lizin.**Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT	Fauzaya Talhaoui, Lionel Vandenberghe, Myriam Vanlerberghe.
VLD	Annemie Van de Casteele, Patrik Vankrunkelsven, Paul Wille.
PS	Jean-Marie Happart, Anne-Marie Lizin, Philippe Moureaux.
MR	Berni Collas, Marie-Hélène Crombé-Berton, Nathalie de T' Serclaes.
CD&V	Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande.
Vlaams Belang	Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.
CDH	Francis Delpérée.

Suppléants / Plaatsvervangers :

Jacinta De Roeck, Christel Geerts, Staf Nimmegeers, Ludwig Vandenhove.
Pierre Chevalier, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Luc Willems.
Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.
Jihane Annane, Jean-Marie Cheffert, Christine Defraigne, François Roelants du Vivier.
Wouter Beke, Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere.
Jurgen Ceder, Nele Jansegers, Wim Verreycken.
Christian Brotcorne, Clotilde Nyssens.

Voir:

Documents du Sénat :

3-2377 - 2006/2007 :

- N° 1 : Projet de déclaration de révision de la Constitution.
N° 2 : Amendements.

Documents du Sénat :

3-155 - SE 2003 :

- N° 1 : Proposition de Mme de Bethune.

3-155 - SE 2006/2007 :

- N° 2 : Rapport.

3-340 - 2003/2004 :

- N° 1 : Proposition de M. Verreycken et consorts.

3-340 - 2006/2007 :

- N° 2 : Rapport.

3-342 - 2003/2004

- N° 1 : Proposition de M. Creyelman et consorts.

3-342 - 2006/2007 :

- N° 2 : Rapport.

3-830 - 2003/2004 :

- N° 1 : Proposition de M. Germeaux et consorts.

3-830 - 2006/2007 :

- N° 2 : Rapport.

3-858 - 2003/2004 :

- N° 1 : Proposition de M. Verreycken.

3-858 - 2006/2007 :

- N° 2 : Rapport.

3-1045 - 2004/2005 :

- N° 1 : Proposition de M. Verreycken.

3-1045 - 2006/2007 :

- N° 2 : Rapport.

3-1156 - 2004/2005 :

- N° 1 : Proposition de M. Delacroix.

3-1156 - 2006/2007 :

- N° 2 : Rapport.

3-1372 - 2005/2006 :

- N° 1 : Proposition de Mme de Bethune et consorts.

3-1372 - 2006/2007 :

- N° 2 : Rapport.

3-1416 - 2005/2006 :

- N° 1 : Proposition de Mme de Bethune.

3-1416 - 2006/2007 :

- N° 2 : Rapport.

3-1560 - 2005/2006 :

- N° 1 : Proposition de MM. Van Hauthem et Van Overmeire.

3-1560 - 2006/2007 :

- N° 2 : Rapport.

3-1608 - 2005/2006 :

- N° 1 : Proposition de Mme Derbaki Sbaï.

3-1608 - 2006/2007 :

- N° 2 : Rapport.

3-1640 - 2005/2006 :

- N° 1 : Proposition de M. Delpérée.
N° 2 : Rapport.

3-2112 - 2006/2007 :

- N° 1 : Proposition de Mme Derbaki Sbaï.
N° 2 : Rapport.

3-2134 - 2006/2007 :

- N° 1 : Proposition de M. Roelants du Vivier.

Zie:

Stukken van de Senaat :

3-2377 - 2006/2007 :

- Nr. 1 : Ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet.
Nr. 2 : Amendementen.

Stukken van de Senaat :

3-155 - BZ 2003 :

- Nr. 1 : Voorstel van mevrouw de Bethune.

3-155 - BZ 2006/2007 :

- Nr. 2 : Verslag.

3-340 - 2003/2004 :

- Nr. 1 : Voorstel van de heer Verreycken c.s.

3-340 - 2006/2007 :

- Nr. 2 : Verslag.

3-342 - 2003/2004 :

- Nr. 1 : Voorstel van de heer Creyelman c.s.

3-342 - 2006/2007 :

- Nr. 2 : Verslag.

3-830 - 2003/2004 :

- Nr. 1 : Voorstel van de heer Germeaux c.s.

3-830 - 2006/2007 :

- Nr. 2 : Verslag.

3-838 - 2003/2004 :

- Nr. 1 : Voorstel van de heer Verreycken.

3-858 - 2006/2007 :

- Nr. 2 : Verslag.

3-1045 - 2004/2005 :

- Nr. 1 : Voorstel van de heer Verreycken.

3-10450 - 2006/2007 :

- Nr. 2 : Verslag.

3-1156 - 2004/2005 :

- Nr. 1 : Voorstel van de heer Delacroix.

3-1156 - 2006/2007 :

- Nr. 2 : Verslag.

3-1372 - 2005/2006 :

- Nr. 1 : Voorstel van mevrouw de Bethune c.s.

3-1372 - 2006/2007 :

- Nr. 2 : Verslag.

3-1416 - 2005/2006 :

- Nr. 1 : Voorstel van mevrouw de Bethune.

3-1416 - 2006/2007 :

- Nr. 2 : Verslag.

3-1560 - 2005/2006 :

- Nr. 1 : Voorstel van de heren Van Hauthem en Van Overmeire.

3-1560 - 2006/2007 :

- Nr. 2 : Verslag.

3-1608 - 2005/2006 :

- Nr. 1 : Voorstel van mevrouw Derbaki Sbaï.

3-1608 - 2006/2007 :

- Nr. 2 : Verslag.

3-1640 - 2005/2006 :

- Nr. 1 : Voorstel van de heer Delpérée.
Nr. 2 : Verslag.

3-2112 - 2006/2007

- Nr. 1 : Voorstel van mevrouw Derbaki Sbaï.
Nr. 2 : Verslag.

3-2134 - 2006/2007 :

- Nr. 1 : Voorstel van de heer Roelants du Vivier.

|

N° 2: Rapport.

3-2140 à 3-2341 - 2006/2007 :

N° 1: Propositions de M. Van Hauthem et consorts.

N° 2: Rapport.

3-2379 - 2006/2007

N° 1: Proposition de Mme Defraigne.

N° 2: Rapport.

3-2381 - 2006/2007 :

N° 1: Proposition de M. Van den Brande et consorts.

N° 2: Rapport.

3-2413 - 2006/2007 :

N° 1: Proposition de M. Collas.

Nr. 2: Verslag.

3-2140 tot en met 3-2341 - 2006/2007 :

Nr. 1: Voorstellen van de heer Van Hauthem c.s.

Nr. 2: Verslag.

3-2379 - 2006/2007 :

Nr. 1: Voorstel van mevrouw Defraigne.

Nr. 2: Verslag.

3-2381 - 2006/2007 :

Nr. 1: Voorstel van de heer Van den Brande c.s.

Nr. 2: Verslag.

3-2413 - 2006/2007 :

Nr. 1: Voorstel van de heer Collas.

Proposition de déclaration de révision du titre II de la Constitution en vue d'y insérer des dispositions nouvelles relatives aux droits de l'enfant	Voorstel van verklaring tot herziening van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de rechten van het kind
Proposition de déclaration de révision de l'article 72 de la Constitution, en vue de l'abroger	Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 72 van de Grondwet, om het op te heffen
Proposition de déclaration de révision du décret n° 5 du 24 novembre 1830 portant exclusion perpétuelle de la famille d'Orange-Nassau de tout pouvoir en Belgique	Voorstel van verklaring tot herziening van het decreet nr. 5 van 24 november 1830 betreffende de eeuwige uitsluiting van de familie Oranje-Nassau van enige macht in België
Proposition de déclaration de révision de l'article 62, alinéa 3, première phrase, de la Constitution, en vue de supprimer l'obligation de vote	Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 62, derde lid, eerste volzin, van de Grondwet, om de stemplicht af te schaffen
Proposition de déclaration de révision de l'article 59 de la Constitution, en vue de ne plus soustraire les sénateurs de droit à la procédure judiciaire ordinaire	Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 59 van de Grondwet, teneinde de senatoren van rechtswege niet langer te onttrekken aan de gewone rechtsgang
Proposition de déclaration de révision de l'article 113 de la Constitution	Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 113 van de Grondwet
Proposition de déclaration de révision de l'article 59 de la Constitution	Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 59 van de Grondwet
Proposition de déclaration de révision de la Constitution visant à traduire l'égalité des sexes dans la terminologie utilisée	Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet, met als doel in de gebruikte terminologie de geslachts-gelijkheid tot uitdrukking te brengen
Proposition de déclaration de révision des articles 66, alinéa 1 ^{er} , et 71, alinéas 1 ^{er} et 2, de la Constitution, en vue d'actualiser les dispositions relatives à l'indemnité parlementaire	Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 66, eerste lid, en 71, eerste en tweede lid, van de Grondwet, teneinde de bepalingen betreffende de parlementaire vergoeding te actualiseren
Proposition de déclaration de révision de l'article 30 de la Constitution en vue d'étendre la protection des langues	Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 30 van de Grondwet, om de bescherming der talen uit te breiden
Proposition de déclaration de révision de l'article 24, § 1 ^{er} , alinéa 4, de la Constitution, en vue d'y introduire le choix d'un cours de philosophie en dernière année de l'enseignement secondaire supérieur	Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 24, § 1, vierde lid, van de Grondwet, ertoe strekkende er de keuze in op te nemen voor een cursus filosofie in het laatste jaar van het hoger secundair onderwijs
Proposition de déclaration de révision du titre III, chapitre 1 ^{er} , de la Constitution, en vue d'y insérer un article 48bis aux fins d'instaurer l'obligation d'exercer le mandat électif auquel le candidat a été élu	Voorstel van verklaring tot herziening van titel III, hoofdstuk I, van de Grondwet, teneinde daarin een artikel 48bis in te voegen houdende de verplichting voor een verkozene om zijn mandaat ook op te nemen
Proposition de déclaration de révision de l'article 1 ^{er} de la Constitution, en vue d'y introduire la notion de laïcité politique	Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 1 van de Grondwet, teneinde hierin het begrip scheiding van Kerk en Staat in te voeren
Proposition de déclaration de révision de l'article 1 ^{er} de la Constitution, en vue d'y inscrire le principe de la laïcité de l'État fédéral	Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 1 van de Grondwet, ten einde er het beginsel van de scheiding van Kerk en Staat in op te nemen
Propositions de déclaration de révision de la Constitution	Voorstellen van verklaring tot herziening van de Grondwet
Proposition de déclaration de révision de l'article 21, alinéa 2, de la Constitution en vue d'y inscrire le principe de suprématie de la loi sur les actes religieux	Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 21, tweede lid, van de Grondwet om het aan te vullen met het principe dat de wet altijd boven religieuze akten staat
Proposition de déclaration de révision de la Constitution	Voorstel tot verklaring tot herziening van de Grondwet
Proposition de déclaration de révision de la Constitution en ce qui concerne la représentation garantie au sein des Chambres fédérales, l'autonomie constitutive et la reprise des compétences et finances provinciales par la Communauté germanophone	Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet met betrekking tot de gewaarborgde vertegenwoordiging in de federale Kamers, de constitutieve autonomie en de overname van de provinciale bevoegdheden en financiën door de Duitstalige Gemeenschap

SOMMAIRE

	Pages
PROCÉDURE	5
II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. RENAAT LANDUYT, MINISTRE DE LA MOBILITÉ, AYANT LES RÉFORMES INSTITUTIONNELLES DANS SES ATTRIBUTIONS	6
III. DÉVELOPPEMENTS DES PROPOSITIONS DE DÉCLARATION DE RÉVISION DE LA CONSTITUTION	9
A. Proposition de déclaration de révision de la Constitution (doc. n° 3-2381/1)	9
B. Propositions de déclaration de révision de la Constitution (doc. n°s 3-2140/1 à 3-2341/1)	17
C. Proposition de déclaration de révision de la Constitution en ce qui concerne la représentation garantie de la Communauté germanophone au sein des Chambres fédérales, l'autonomie constitutive et la reprise des compétences et finances provinciales par la Communauté germanophone (doc. n° 3-2413/1)	19
IV. DISCUSSION GÉNÉRALE	21
V. DISCUSSION POINT PAR POINT ET VOTES	32

I. PROCÉDURE

La commission des Affaires institutionnelles du Sénat a examiné le projet de déclaration de révision de la Constitution en même temps que les 219 propositions jointes lors de ses réunions des 19 et 20 avril 2007, en présence de M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité, ayant les Réformes institutionnelles dans ses attributions.

Pour la discussion, la commission a pris comme point de départ le projet du gouvernement et y a joint les propositions des sénateurs, en fonction des dispositions qu'elles visent.

Elle a pris connaissance de la résolution du parlement de la Communauté germanophone datée du 26 mars 2007 à l'adresse du gouvernement fédéral et du parlement fédéral relative à la déclaration de révision de la Constitution.

Après un exposé introductif du ministre Renaat Landuyt (II), MM. Hugo Vandenberghe, Joris Van Hauthem et Berni Collas ont commenté leurs propositions respectives (III) parce que contrairement aux autres propositions, celles-ci prévoyaient une révision non pas ponctuelle, mais thématique, de la Constitution. Vinrent ensuite la discussion générale (IV) et celle point par point, avec les votes (V).

INHOUD

	Blz.
PROCEDURE	5
II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN MOBILITEIT, BEVOEGD VOOR INSTITUTIONELE HERVORMINGEN, DE HEER RENAAT LANDUYT	6
III. TOELICHTING BIJ DE VOORSTELLEN VAN VERKLARING TOT HERZIENING VAN DE GRONDWET	9
A. Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet (stuk nr. 3-2381/1)	9
B. Voorstellen van verklaring tot herziening van de Grondwet (stukken nrs. 3-2140/1 tot 3-2341/1)	17
C. Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet met betrekking tot de gewaarborgde vertegenwoordiging in de federale Kamers, de constitutieve autonomie en de overname van de provinciale bevoegdheden en financiën van de Duitstalige Gemeenschap (stuk nr. 3-2413/1)	19
IV. ALGEMENE BESPREKING	21
V. PUNTSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN	32

I. PROCEDURE

De commissie voor de Institutionele Aangelegenheden van de Senaat heeft het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet tezamen met de 219 toegevoegde voorstellen besproken tijdens haar vergaderingen van 19 en 20 april 2007, in aanwezigheid van de heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit, bevoegd voor Institutionele Hervormingen.

Bij de bespreking heeft de commissie het ontwerp van de regering als uitgangspunt genomen en er de voorstellen van de senatoren bij betrokken, naar gelang van de bepalingen die ze beogen.

Zij heeft daarbij kennis genomen van de resolutie van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap van 26 maart 2007, gericht aan de federale regering en het federaal parlement, in verband met de verklaring tot herziening van de Grondwet.

Na een inleidende uiteenzetting door minister Renaat Landuyt (II), hebben de heren Hugo Vandenberghe, Joris Van Hauthem en Berni Collas toelichting verstrekt bij hun respectieve voorstellen (III), omdat die, in tegenstelling tot de andere voorstellen, geen punctuele, maar een projectmatige herziening van de Grondwet beogen. Nadien volgden de algemene (IV) en de puntsgewijze bespreking met de stemmingen (V).

Le présent rapport a été soumis pour approbation à la commission le 24 avril 2007.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. RENAAT LANDUYT, MINISTRE DE LA MOBILITÉ, AYANT LES RÉFORMES INSTITUTIONNELLES DANS SES ATTRIBUTIONS

Le projet de déclaration de révision de la Constitution que le gouvernement a déposé, vise une série de dispositions à soumettre à révision qui ont été reprises dans la déclaration de révision de 2003.

Pendant l'actuelle législature, un certain nombre d'articles constitutionnels ont déjà été révisés ou insérés, bien que les articles soumis à révision n'aient pas tous été réellement modifiés. Ainsi, l'on a inscrit, dans un nouvel article 14*bis*, l'abrogation de la peine de mort de la Constitution, et l'article 41 de la Constitution a étendu la compétence régionale non seulement aux compétences, aux règles de fonctionnement et au mode d'élection des organes territoriaux intracommunaux mais également aux modalités pour l'organisation de la consultation populaire portant sur les matières d'intérêt communal ou provincial. De plus, l'article 67 modifié a mis fin à la lacune qui existait concernant le moment du début et de la fin du mandat de sénateur de communauté alors que la dénomination des conseils de communauté et régionaux a été modifiée en « Parlements ». Il est possible que ces nouveautés seront encore complétées par une extension des droits de l'enfant et par l'ancrage constitutionnel, dans un article 7*bis*, du développement durable comme objectif de politique générale que l'assemblée plénière de la Chambre doit approuver le 19 avril 2007 et qui, il convient de le préciser, est en grande partie le résultat du travail remarquable que le Sénat a fourni à cet effet.

Le gouvernement estime dès lors que la déclaration de révision de 2003 permet encore d'intervenir de manière suffisamment diversifiée et en profondeur.

La présente déclaration est caractérisée par un certain nombre de lignes directrices distinctes.

Ainsi, une première série de dispositions touchent les droits et les libertés.

En 1831, il s'agissait surtout de garantir les droits fondamentaux dits classiques. Au titre II, se présentent un grand nombre de « droits permettant au citoyen de se défendre ». En vertu de la conception d'autrefois, les autorités devaient s'abstenir d'ingérence dans la vie privée où le citoyen devait pouvoir vivre pleinement son autonomie.

Op 24 april 2007 werd het voorliggende verslag ter goedkeuring aan de commissie voorgelegd.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN MOBILITEIT, BEVOEGD VOOR INSTITUTIONELE HERVORMINGEN, DE HEER RENAAT LANDUYT

Het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet dat de regering heeft ingediend, strekt ertoe een reeks bepalingen voor herziening vatbaar te verklaren die waren opgenomen in de verklaring tot herziening van 2003.

Tijdens de huidige legislatuur werden reeds een aantal grondwetsartikelen herzien of ingevoegd, doch niet alle voor herziening vatbaar verklaarde artikelen werden daadwerkelijk gewijzigd. Zo werd in een nieuw artikel 14*bis* de afschaffing van de doodstraf in de Grondwet ingeschreven en breidde artikel 41 van de Grondwet de gewestbevoegdheid uit tot niet enkel de bevoegdheden, de werkingsregels en de wijze van verkiezing van de binnengemeentelijke territoriale organen, maar ook tot de regeling van de modaliteiten voor de organisatie van de volksraadpleging in de aangelegenheden van gemeentelijk of provinciaal belang. Verder heeft het gewijzigde artikel 67 een einde gemaakt aan de lacune die er bestond inzake het moment van begin en einde van het mandaat van gemeenschapssenator, terwijl de naam van de gemeenschaps- en gewestraden gewijzigd werd in "Parlementen". Deze nieuwigheden zullen mogelijks nog worden aangevuld door een uitbreiding van de rechten van het kind en de grondwettelijke verankering, in een artikel 7*bis*, van de duurzame ontwikkeling als algemene beleidsdoelstelling waaraan de plenaire vergadering van de Kamer op 19 april 2007 haar instemming dient te verlenen en die, het dient gezegd, grotendeels het resultaat is van het voortreffelijke werk dat de Senaat hiervoor heeft geleverd.

De regering is dan ook de mening toegedaan dat de herzieningsverklaring van 2003 nog steeds een voldoende gediversifieerd en ingrijpend optreden mogelijk maakt.

De voorliggende verklaring wordt gekenmerkt door een aantal onderscheiden krachtlijnen.

Zo betreft een eerste reeks bepalingen de rechten en vrijheden.

In 1831 ging het er vooral om de zogenaamde klassieke grondrechten te waarborgen. In titel II komen een groot aantal « afweerrechten » voor. Krachtens de aloude opvatting diende de overheid zich te onthouden van inmenging in de vrijheidssfeer waarin de burger ten volle zijn autonomie moest kunnen beleven.

Il est établi que les droits fondamentaux ont, depuis, fortement évolué et que de nouvelles générations de droits fondamentaux sont apparues. Depuis 1970, le constituant a fourni de réels efforts pour actualiser le catalogue des droits fondamentaux. Une nouvelle actualisation du titre II reste toutefois souhaitable.

Dès lors, le gouvernement propose notamment :

— d'y insérer des dispositions nouvelles devant assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales; ceci vise aussi les protocoles additionnels;

— d'introduire, dans le titre II, une nouvelle disposition qui doit garantir aux personnes ayant un handicap la jouissance de leurs droits et libertés;

— de déclarer une série d'articles du titre II ouverts à la révision afin que leur champ d'application puisse revêtir un caractère contemporain; exemples : les articles 25, 148, alinéa 2, et 150, afin d'élargir la garantie de la liberté de la presse à d'autres canaux d'information.

Une deuxième série vise à déclarer ouverts à la révision plusieurs articles liés à la réforme de la justice et de la police. Elle concerne notamment :

— l'article 149, afin de permettre au législateur de prévoir des dérogations à la lecture intégrale obligatoire des jugements, par le juge, en audience publique; le principe doit néanmoins être maintenu; ainsi, l'on pourrait limiter la lecture en audience publique au dispositif;

— article 152, alinéa 2, dans la perspective de la réforme du droit disciplinaire des magistrats;

— article 152, alinéa 2, afin de permettre au pouvoir judiciaire de répondre avec plus de flexibilité à l'augmentation de la charge de travail au sein des cours et tribunaux.

La troisième et plus considérable série constitue les dispositions concernant la réforme du système bicaméral. Lors de la quatrième réforme de l'État de 1993, l'on a certes essayé de remédier aux carences du système mais la pratique a toutefois démontré que le nouveau système n'avait pas encore complètement pu se dégager de la tradition du bicaméralisme classique.

Le souhait consiste dès lors encore à faire du Sénat un réel lieu de rencontre des communautés et des régions, avec compétences modifiées (entre autres Constitution, lois spéciales, accords de coopération, traités, ...) et une fonction de contrôle des droits et

Het behoeft geen betoog dat de grondrechten sindsdien sterk zijn geëvolueerd en dat er nieuwe generaties van grondrechten het daglicht hebben gezien. Vanaf 1970 heeft de grondwetgever reële inspanningen geleverd om de catalogus van grondrechten te actualiseren. Een verdere actualisering van titel II blijft evenwel wenselijk.

Derhalve stelt de regering onder meer voor :

— er nieuwe bepalingen in op te nemen die de bescherming van de rechten en vrijheden die door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden worden gegarandeerd, moeten verzekeren; dit betreft ook de aanvullende protocollen;

— in titel II een nieuwe bepaling op te nemen die personen met een handicap het genot van hun rechten en vrijheden moet garanderen;

— een reeks artikelen van titel II voor herziening vatbaar te verklaren zodat het toepassingsgebied ervan een eigentijds karakter kan krijgen; voorbeelden : de artikelen 25, 148, tweede lid, en 150, teneinde de garantie op persvrijheid uit te breiden tot andere informatiekanalen.

Een tweede reeks strekt ertoe verschillende artikelen in verband met de hervorming van het gerecht en de politie voor herziening vatbaar te verklaren. Het betreft onder meer :

— artikel 149, teneinde de wetgever in staat te stellen in afwijkingen te voorzien op de verplichte integrale voorlezing van de vonnissen door de rechter in openbare zitting; het principe moet weliswaar worden behouden; men zou bijvoorbeeld de voorlezing in openbare zitting kunnen beperken tot het beschikkend gedeelte;

— artikel 152, tweede lid, in het vooruitzicht van de hervorming van het tuchtrecht voor magistraten;

— artikel 152, derde lid, teneinde de rechterlijke macht in staat te stellen op een meer flexibele manier het hoofd te bieden aan de verhoging van de werklust binnen de hoven en rechtbanken.

De derde, en meest omvangrijke reeks zijn de bepalingen die betrekking hebben op de hervorming van het tweekamerstelsel. Bij de vierde staatshervorming van 1993 is er weliswaar gepoogd om de tekortkomingen van dat stelstel te verhelpen. De praktijk heeft nochtans aangetoond dat het vernieuwde systeem nog niet volledig is los kunnen komen van de traditie van het klassieke bicameralisme.

De betrachting bestaat er dan ook in om van de Senaat een reële ontmoetingsplaats van de gemeenschappen en de gewesten te maken, met gewijzigde bevoegdheden (onder meer Grondwet, bijzondere wetten, samenwerkingsakkoorden, verdragen, ...) en

intérêts des entités. Une telle réglementation incite à une réelle adaptation du système bicaméral à la structure d'un État fédéral moderne où le Sénat doit encore jouer un rôle fondamental néanmoins quelque peu modifié.

Une avant-dernière série d'articles est également liée à l'aspect institutionnel. Ainsi, la déclaration d'ouverture à la révision de l'article 63 permet, pour autant qu'un consensus se dégage en la matière, la constitution d'une seule circonscription électorale, dans laquelle des membres de la Chambre des représentants peuvent être élus. L'alignement de la périodicité de renouvellement de la Chambre sur celle des parlements communautaires et régionaux est également rendu possible, tandis qu'une modification des articles 64 et 69 permet d'abaisser l'âge d'éligibilité à 18 ans. L'on permet, en outre, l'attribution de l'autonomie constitutive à la Communauté germanophone et à la Région de Bruxelles-Capitale, étant entendu qu'en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, cette autonomie devra être exercée avec une majorité au sein de chaque groupe linguistique. Il n'est pas sans importance qu'il soit à nouveau permis d'élargir les compétences de la Cour d'arbitrage.

Enfin, l'article 195 de la Constitution est déclaré soumis à révision.

Cette révision s'impose parce que la procédure actuelle a perdu son objectif initial. Le ministre pense simplement à la constatation que dans le passé, lors de révisions de la Constitution proprement dites, des problèmes ont été soulevés dont le pré-constituant n'a pas tenu compte. Cela a alors eu pour conséquence les modifications de la Constitution dites implicites qui, c'est un euphémisme, n'ont pas particulièrement servi la clarté ni l'intelligibilité de notre Constitution.

De même force, est de constater que la consultation obligatoire du corps électoral a dégénéré en une fiction parce que la direction à suivre en cas de révision pour autant qu'elle en soit déjà là, n'est pas le réel enjeu des élections. En outre, l'on doit éviter des situations où, comme cela fut le cas avec le Traité de Maastricht concernant l'Union européenne, ou avec le traité relatif au Statut de la Cour pénale internationale, des traités soient approuvés et ratifiés bien que ces traités contiennent des dispositions qui étaient ou sont encore contradictoires avec la Constitution. De telles circonstances sont de nature à affaiblir l'autorité de la Constitution. De même nature, il y a les défis sociaux soudains ou rapides pour lesquels les réponses exigent non seulement une intervention légale mais parfois également un fondement constitutionnel.

met een controlerende functie in verband met de eerbiediging van de rechten en belangen van de deelgebieden. Zulk een regeling noopt tot een reële aanpassing van het bicameraal systeem aan de structuur van een moderne federale staat, waarin de Senaat nog steeds een fundamentele, doch ietwat andere rol te spelen heeft.

Een voorlaatste reeks artikelen houdt eveneens verband met het institutionele aspect. Zo maakt de voor herziening vatbaar verklaring van artikel 63 het mogelijk, voor zover er terzake een consensus bestaat, één kieskring te vormen, waarbinnen leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers kunnen worden verkozen. Ook het afstemmen van de periodiciteit van de hernieuwing van de Kamer op die van de Gemeenschaps- en Gewestparlementen wordt mogelijk gemaakt, terwijl een wijziging van de artikelen 64 en 69 de mogelijkheid biedt om de verkiesbaarheidsleeftijd tot 18 jaar te verlagen. Bovendien wordt het mogelijk gemaakt de constitutieve autonomie toe te kennen aan de Duitstalige Gemeenschap en aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met dien verstande dat, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, die autonomie zal moeten worden uitgeoefend met een meerderheid binnen elke taalgroep. Het is niet zonder belang dat het opnieuw mogelijk wordt gemaakt de bevoegdheden van het Arbitragehof uit te breiden.

Tot slot wordt artikel 195 van de Grondwet voor herziening vatbaar verklaard.

Deze herziening dringt zich op omdat de huidige procedure haar oorspronkelijke doelstelling heeft verloren. De minister denkt alleen al aan de vaststelling dat er in het verleden bij de eigenlijke grondwetsherzieningen problemen rezen waarmee de preconstituante geen rekening had gehouden. Het gevolg daarvan waren dan de zogenaamde impliciete grondwetswijzigingen die, om het zacht uit te drukken, de helderheid en verstaanbaarheid van onze Grondwet niet bepaald hebben gebaat.

Ook kan men niet om de vaststelling heen dat de verplichte raadpleging van het kiezerskorps tot een fictie is geworden, omdat de bij de herziening te volgen richting, voor zover die er al zou zijn, nooit de reële inzet van de verkiezingen is. Verder moeten er toestanden worden vermeden waarbij, zoals het geval is geweest met het Verdrag van Maastricht betreffende de Europese Unie, of met het verdrag betreffende het Statuut van het Internationaal Strafgerechtshof, verdragen worden goedgekeurd en geratificeerd, ondanks dat die verdragen bepalingen bevatten die strijdig waren of zijn met de Grondwet. Zulke omstandigheden zijn van die aard dat het gezag van de Grondwet wordt ondermijnd. Van eenzelfde aard zijn de plotse of snelle maatschappelijke uitdagingen waarvoor de antwoorden niet enkel een wettelijk optreden maar soms evenzeer een constitutionele grondslag vereisen.

Étant donné que de nombreuses options sont envisageables concernant une nouvelle formulation de l'article 195 de la Constitution et qu'il serait malsain, à l'heure actuelle, d'anticiper le débat, il revient au prochain Constituant de réfléchir en toute liberté à ce sujet.

III. COMMENTAIRE DES PROPOSITIONS DE DÉCLARATION DE RÉVISION DE LA CONSTITUTION

A. Proposition de déclaration de révision de la Constitution (doc. n° 3-2381/1)

La proposition du groupe CD&V vise, selon M. Hugo Vandenberghe, à concilier fondamentalement pertinence sociale et stabilité.

La Constitution pouvant être définie comme une norme fondamentale qui règle l'organisation de l'État, fixe les limites de son intervention et définit sa relation avec la population, il est capital que cette « loi fondamentale » parvienne à concilier les vertus cardinales que sont la stabilité et l'adéquation avec la réalité sociale.

La Constitution joue pour ainsi dire son rôle de carte d'identité de la société, qui « constitue » un pays au sens propre du terme.

La proposition veut se distancier des traditionnels clivages communautaires.

Soucieux de la stabilité, c'est à dessein que les auteurs ont omis l'actuel article 195 de la Constitution de la présente déclaration de révision. Ils n'estiment pas qu'il y a lieu de déroger à la rigidité fondamentale imposée par le constituant en ce qui concerne la Constitution.

La proposition de déclaration de révision de la Constitution que M. Van den Brande et consorts ont déposée se fonde sur les deux critères suivants.

1° Vers un modèle confédéral

En ce qui concerne le réaménagement des relations entre les pouvoirs, la proposition s'en tient fermement au principe de subsidiarité. L'État s'est construit par le bas. Des communes fortes et bien gérées, chapeautées par les entités fédérées que sont la Flandre et la Wallonie, sont les piliers porteurs d'une bonne administration. L'orateur souhaite une extension des compétences pour les deux entités confédérées dans une Europe sociale et dynamique.

Aangezien er met betrekking tot een nieuwe formulering van artikel 195 van de Grondwet vele opties denkbaar zijn, en het momenteel onzindelijk zou zijn om vooruit te lopen op de discussie, komt het de volgende Constituante toe om zich dienaangaande in volle vrijheid te beraden.

III. TOELICHTING BIJ DE VOORSTELLEN VAN VERKLARING TOT HERZIENING VAN DE GRONDWET

A. Voorstel van verklaring tot herziening van de grondwet (stuk nr. 3-2381/1)

Het voorstel van de CD&V-fractie beoogt, volgens de heer Hugo Vandenberghe, ten gronde maatschappelijke relevantie en stabiliteit met elkaar te verzoenen.

Vermits de Grondwet kan worden omschreven als een basisnorm die de organisatie van de Staat, de grenzen van zijn optreden en zijn verhouding met de bevolking bepaalt, is het van groot belang dat deze fundamentele wet erin slaagt de hoofddeugden van stabiliteit en overeenstemming met de maatschappelijke werkelijkheid met elkaar te verenigen.

De Grondwet is als het ware de identiteitskaart van de samenleving, die een land in de werkelijke zin van het woord "constitueert", tot zichzelf maakt.

Het voorstel wenst af te stappen van de traditionele communautaire tegenstellingen.

Vanuit de bekommernis om stabiliteit is het huidige artikel 195 van de Grondwet doelbewust niet in het voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet opgenomen. De indieners zijn niet van mening dat van de principiële gestrengheid van de grondwetgever ten aanzien van de Grondwet moet worden afgezien.

Het voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet dat de heer Van den Brande c.s. heeft neergelegd, stoelt op de twee volgende uitgangspunten.

1° Naar een confederaal model

Bij de herschikking van de relaties tussen de overheden gaat het voorstel radicaal uit van het subsidiariteitsbeginsel. De opbouw van de Staat gebeurt van onderuit. Sterke en bestuurskrachtige gemeenten met daarboven de deelstaten Vlaanderen en Wallonië zijn de dragende pijlers van een behoorlijk bestuur. Er wordt gekozen voor een uitbreiding van de bevoegdheden voor de beide deelstaten in een sociaal en slagvaardig Europa.

En raison de sa qualité de région bilingue et de capitale de la Flandre, de la Belgique et de l'Europe, Bruxelles bénéficie d'un statut adapté, en vertu duquel son autonomie concernant les matières locales est maintenue et sa fonction de capitale est renforcée.

Il y a enfin la Communauté germanophone, pour laquelle on a développé une autonomie propre.

L'on a constaté à regret que le projet de déclaration de révision de la Constitution déposé par le gouvernement ne reflète d'aucune manière l'évolution de l'État belge vers un modèle confédéral.

L'intervenant regrette en outre, avec les coauteurs de la proposition, que l'accord politique que les partis flamands de la majorité ont conclu entre eux et qui prévoyait que les ministres fédéraux néerlandophones adopteraient le même point de vue que celui qui est exposé dans l'accord du gouvernement flamand, n'ait pas pu être maintenu.

Il constate qu'aucune mesure n'a été prise au cours de la législature précédente et de la législature actuelle pour mettre concrètement en œuvre le processus, inéluctable et indispensable, de réforme de notre structure étatique.

Il est essentiel qu'après avoir doté les communautés de l'autonomie culturelle en 1973, l'on octroie maintenant l'autonomie socio-économique aux entités confédérées. Ce processus est logique à la lumière de l'évolution de l'Union européenne. D'une union monétaire et socio-économique belge, on a évolué vers une union monétaire européenne. Il est dès lors tout à fait possible que les entités confédérées belges concluent des accords mutuels sur des matières sociales et économiques.

Un modèle confédéral signifie que les compétences de base doivent revenir aux deux entités confédérées qui décident, de commun accord et par consentement mutuel, quelles compétences sont exercées de quelle manière et par quelles institutions au niveau belge.

À cet égard, M. Hugo Vandenberghe souligne qu'un grand nombre d'accords de coopération ont été conclus à propos des compétences attribuées exclusivement aux communautés. C'est précisément en raison du caractère « volontaire » que l'on a pu assurer une plus grande cohérence.

C'est pour cette raison que l'article 35 fait office d'article charnière dans la proposition de déclaration de révision de la Constitution déposée par M. Van den Brande et consorts: plutôt que d'exécuter l'actuel article 35 de la Constitution, il serait préférable, dans une logique confédérale, de récrire cet article et de prévoir une procédure « bottom-up », selon laquelle il appartiendrait aux entités confédérées d'élaborer les

Brussel krijgt vanwege zijn opdracht als tweetalig gebied en hoofdstad van Vlaanderen, België en Europa, een aangepast statuut waarbij de autonomie met betrekking tot de lokale materies behouden blijft en zijn hoofdstedelijke rol verder wordt uitgebouwd.

Ten slotte is er de Duitstalige Gemeenschap, waarvoor een eigen autonomie werd ontwikkeld.

Met spijt stelt de heer Hugo Vandenberghe vast dat in het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet van de regering op geen enkele wijze invulling wordt gegeven aan de evolutie van de Belgische Staat naar een confederaal model.

Samen met de mede-indieners van het voorstel betreurt hij bovendien dat de politieke afspraak tussen de Vlaamse meerderheidspartijen, waarbij de Nederlandstalige federale ministers dezelfde standpunten zouden innemen als hetgeen hieromtrent in het Vlaams regeerakkoord is opgenomen, niet overeind is gebleven.

Tevens stelt hij vast dat er tijdens de vorige en huidige legislatuur geen stappen zijn ondernomen met betrekking tot de inhoudelijke invulling van een, onafwendbaar en noodzakelijk proces van hervorming van onze staatsstructuur.

Na de toekenning van de cultuurautonomie aan de gemeenschappen in 1973 is het essentieel dat thans sociaal-economische autonomie aan de deelstaten wordt verleend. Dit is een logisch proces indien men kijkt naar de evolutie van de Europese Unie. Van een Belgische monetaire en sociaal-economische unie is men geëvolueerd naar een Europese Monetaire Unie. Het is dus perfect mogelijk dat de Belgische deelstaten onderling afspraken zouden maken over sociale en economische aangelegenheden.

Een confederaal model betekent dat de basisbevoegdheden bij de deelstaten moeten berusten en dat die, in onderling overleg en met wederzijdse instemming, beslissen welke bevoegdheden, op welke wijze en door welke instellingen op het Belgische niveau worden uitgeoefend.

In dit verband wijst de heer Hugo Vandenberghe erop dat er over de exclusief aan de gemeenschappen toegewezen bevoegdheden talloze samenwerkingsakkoorden werden gesloten. Juist vanwege het element van « vrijwilligheid » heeft men een grotere samenhang kunnen verkrijgen.

Om deze reden is artikel 35 als scharnierartikel opgenomen in het voorstel: eerder dan het huidige artikel 35 van de Grondwet uit te voeren, verdient het, vanuit een confederale logica, de voorkeur dit artikel te herschrijven en in een *bottom-up*-benadering te voorzien, waarbij aan de deelstaten het initiatief wordt gelaten om die normen uit te vaardigen, krachtens welke aan de federale overheid bepaalde bevoegd-

normes en vertu desquelles certaines compétences seraient attribuées à l'autorité fédérale. Alors que l'article 35 (non encore entré en vigueur) prévoit que l'autorité fédérale déterminera elle-même ses compétences, ce seraient désormais les entités confédérées qui détermineraient les compétences qui seraient attribuées à l'État fédéral.

Afin de mener une politique efficace, qui réponde aux attentes des citoyens, les auteurs de la proposition n° 3-2381/1 souhaitent attribuer, au cours de la première phase, les compétences suivantes aux entités confédérées :

- l'ensemble de la politique de la famille et de la santé;
- tous les aspects de la politique de l'emploi;
- la politique en matière de conventions collectives de travail;
- la compétence à part entière en matière fiscale (l'impôt des personnes physiques et l'impôt des sociétés), de sorte que le niveau de pouvoir responsable des dépenses soit également responsable des recettes;
- des volets importants des politiques en matière de sécurité et de justice, notamment l'organisation judiciaire;
- la législation sur les baux à loyer;
- la mobilité;
- l'ensemble de la politique scientifique;
- les divers aspects du code de la route;
- le Fonds des équipements et des services collectifs;
- le Fonds des calamités.

L'auteur propose également de déclarer soumis à révision les articles 1^{er} à 3 de la Constitution pour que l'on puisse ancrer l'idée confédérale et l'existence d'entités confédérées dans la Constitution: de cette façon, on reconnaîtrait constitutionnellement la Flandre et la Wallonie comme des entités confédérées, et Bruxelles et la Région germanophone comme des régions.

2° Pour la personne humaine et les valeurs

Outre ce qui précède, le groupe CD&V souhaite ancrer explicitement certains droits fondamentaux et certaines valeurs dans la Constitution: l'être humain a droit à la sécurité, à la liberté d'entreprendre et à des pouvoirs publics fiables qui se préoccupent des plus vulnérables, par exemple des enfants et des popula-

heden worden toegekend. Waar het (nu nog niet in werking getreden) artikel 35 bepaalt dat de federale Staat zelf zal uitmaken welke bevoegdheden hem nog toekomen, zullen de deelstaten voortaan bepalen over welke bevoegdheden de federale Staat zal beschikken.

Om een effectiever beleid te voeren dat aansluit bij de verwachtingen van de burgers, willen de indieners van het voorstel nr. 3-2381/1 de volgende bevoegdheden in de eerste fase toewijzen aan de deelstaten :

- het volledige gezins- en gezondheidsbeleid;
- alle aspecten van het werkgelegenheidsbeleid;
- het beleid inzake collectieve arbeidsovereenkomsten;
- volwaardige belastingbevoegdheid (personenbelasting en vennootschapsbelasting) zodat het beleidsniveau dat verantwoordelijk is voor de uitgaven ook verantwoordelijk is voor de inkomsten;
- substantiële delen van het veiligheids- en justitiebeleid, onder meer de gerechtelijke organisatie;
- de huurwetgeving;
- de mobiliteit;
- het volledige wetenschapsbeleid;
- aspecten van de verkeersreglementering;
- het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten;
- het Rampenfonds.

Ook de artikelen 1 tot en met 3 van de Grondwet wensen de indieners van voorstel nr. 3-2381/1 voor herziening vatbaar te verklaren om de confederale idee in de Grondwet in te schrijven en de deelstatelijkheid grondwettelijk te verankeren: op deze wijze zouden Vlaanderen en Wallonië als deelstaten en Brussel en de Duitstalige Gemeenschap als deelgebieden grondwettelijk worden erkend.

2° Voor mensen en waarden

Naast het voorgaande wenst de CD&V-fractie bepaalde grondrechten en waarden uitdrukkelijk in de Grondwet te verankeren: mensen hebben recht op veiligheid, vrijheid van ondernemen, en een betrouwbare overheid die aandacht heeft voor de zwaksten, zoals kinderen en de mensen in het zuiden door de

tions du Sud. La proposition vise à concilier fondamentalement pertinence sociale et stabilité.

Elle vise en outre à rendre le texte de la Constitution neutre en termes de genre.

Dans le prolongement du commentaire relatif à la proposition de déclaration de révision de la Constitution, l'intervenant formule les objections suivantes à l'encontre du projet déposé par le gouvernement.

Titre II

Il n'est plus opportun de soumettre l'ensemble du titre II de la Constitution à révision, révision destinée à incorporer les acquis des principaux traités de défense des droits de l'homme à la Constitution, étant donné que ces acquis ont pour une grande part été incorporés par suite de la modification de la loi spéciale sur la Cour d'arbitrage. Cette procédure, satisfaisante d'un point de vue pratique et plus simple d'un point de vue technique, a permis d'atteindre le résultat qui répond aux souhaits des auteurs de la proposition. L'incorporation en question ne peut en effet être considérée comme un symbole, mais doit offrir une plus-value concrète aux personnes en général et aux justiciables en particulier. Dès lors que cette plus-value a été réalisée et que cette proposition a été mise en adéquation avec la réalité sociale, la priorité doit être accordée à la stabilité du titre II plutôt qu'à la mise en œuvre littérale des projets du préconstituant de 1999. Le projet de soumettre le titre II à révision ne se heurte toutefois pas à des objections politiques absolues.

Article 22

Le choix de cet article ne suscite pas de problème fondamental, mais il convient d'émettre des réserves quant à la justification juridique invoquée pour la révision.

L'idée selon laquelle les libertés et les droits fondamentaux n'auraient pas d'effets pour les tiers est tout à fait dépassée. Il ressort clairement de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme que le citoyen peut faire valoir ses droits fondamentaux à l'égard de personnes autres que les pouvoirs publics.

Sénat

En réalité, on est confronté à un projet de révision de la Constitution qui ne fait pas l'objet d'un consensus au sein de la majorité : le projet ne se fonde pas sur un concept suffisamment puissant politiquement, mais est le fruit d'une démarche purement « participative » qui

voropstelling van internationale solidariteit als een doelstelling voor de federale overheid en de deelstaten.

Daarnaast breekt het voorstel eveneens een lans voor het genderneutraal maken van de tekst van de Grondwet.

In aansluiting op de toelichting bij dit voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet formuleert spreker volgende bedenkingen bij het door de regering ingediende ontwerp.

Titel II

Het voor herziening vatbaar verklaren van titel II van de Grondwet, teneinde de verworvenheden van de voornaamste mensenrechtenverdragen in de Grondwet op te nemen, is niet langer opportuun, nu deze incorporatie voor een belangrijk deel is gerealiseerd door de wijziging van de bijzondere wet op het Arbitragehof. Op een praktisch bevredigende en technisch eenvoudige manier is zo een resultaat bereikt dat tegemoet komt aan deze wensen. Die incorporatie mag immers niet worden beschouwd als een symbool, maar moet een concrete meerwaarde bieden voor de mensen in het algemeen en de rechtzoekenden in het bijzonder. Nu deze meerwaarde werd bereikt, en de maatschappelijke relevantie van dit voorstel werd verwezenlijkt, verdient de stabiliteit van titel II voorrang te krijgen op een letterlijke uitvoering van de projecten van de preconstituante uit 1999. Een inherzieningsstelling van titel II stuit echter niet op absolute politieke bezwaren.

Artikel 22

De opname van dit artikel doet geen fundamenteel probleem rijzen. Toch moet een voorbehoud worden gemaakt bij de juridische verantwoording die voor de herziening wordt gegeven.

De idee dat de fundamentele rechten en vrijheden geen derdenwerking zouden hebben, is totaal voorbijgestreefd. Uit de rechtspraak van het EHRM blijkt duidelijk dat de burger zich op zijn fundamentele rechten kan beroepen tegenover andere personen dan de overheid.

Senaat

In wezen wordt men geconfronteerd met een ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet dat niet steunt op een consensus binnen de meerderheid : het ontwerp steunt niet op een concept dat staatkundig voldoende zwaartekracht heeft, maar

visé à concrétiser l'obsession politique de certains membres de la majorité de créer des circonscriptions électorales. L'intervenant vise, en d'autres termes, l'accord politique du 26 avril 2002 relatif aux circonscriptions électorales et à la suppression du Sénat et à son incorporation à la Chambre des représentants.

On doit opérer certains choix si on souhaite réformer sérieusement les institutions parlementaires. On ne saurait confier à un Sénat, qui serait composé exclusivement de représentants des communautés et des régions, une mission dans le cadre d'un système bicaméral complètement affaibli et, en fait, tout à fait inexistant.

L'intervenant ajoute qu'il n'existe dans le monde aucun pays fédéral ou confédéral qui ne s'appuie pas sur un système bicaméral, à une exception près.

Il constate que la révision de la Constitution avait déjà été annoncée en 2003. Quatre ans plus tard, on n'a toutefois pas encore enregistré la moindre avancée. Fidèle à l'attitude qu'elle a adoptée au cours de la présente législature, la majorité n'a pas cherché à rallier une majorité des deux tiers pour apporter des changements et des améliorations, mais elle s'est contentée de camper sur ses positions et, constatant que cette attitude ne permettait aucun changement, elle a choisi de ne rien faire.

L'intervenant estime dès lors que le projet de déclaration de révision de la Constitution du gouvernement est le point d'orgue de l'attitude autoritaire affichée systématiquement par plusieurs membres du gouvernement au cours de la législature qui s'achève.

Aucun sénateur n'a été associé à l'élaboration de l'accord politique du 26 avril 2002. Pour l'intervenant, il va dès lors de soi que le groupe CD&V ne prêterait pas son concours à un tel projet.

La liste des articles de la Constitution figurant dans le projet de déclaration de révision prouve que la coalition actuelle a déjà conclu un accord électoral en vue de la prochaine législature : on peut lire en toutes lettres dans le texte du projet gouvernemental de déclaration de révision de la Constitution que le but est d'exécuter l'accord politique du 26 avril 2002.

Selon l'intervenant, l'accord politique du 26 avril 2002 est mort-né : la majorité n'est pas parvenue à trouver une majorité des deux tiers et il est douteux qu'elle réussisse à en trouver une à l'avenir.

is louter en alleen de vrucht van een puur partijpolitieke benadering om uitvoering te geven aan de politieke obsessie van sommige leden van de meerderheid om tot grotere kieskringen te komen. Het betreft met andere woorden het politiek akkoord van 26 april 2002 betreffende de kieskringen en de hervorming en incorporatie van de Senaat in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Als men op een ernstige wijze tot de hervorming van de parlementaire instellingen wenst over te gaan, moet men bepaalde keuzes maken. Het gaat niet op om een Senaat, uitsluitend samengesteld uit vertegenwoordigers van de gemeenschappen en de gewesten — indirect samengesteld —, een opdracht toe te kennen in het kader van een totaal afgezwakt en in wezen onbestaand nieuw tweekamerstelsel.

Spreeker wijst er bovendien nog op dat er geen enkel federaal of confederaal land bestaat in de wereld dat niet zou steunen op een tweekamerstelsel, met één uitzondering.

Hij stelt vast dat de Grondwetsherziening reeds werd aangekondigd in 2003. Vier jaar later heeft men echter nog geen enkele vooruitgang geboekt. De meerderheid heeft, haar houding tijdens deze legislatuur getrouw, niet gezocht naar een tweederde meerderheid om veranderingen en verbeteringen door te voeren, maar is gewoon op haar eigen posities blijven staan en, vaststellende dat ze met deze positie geen verandering kon doorvoeren, verkozen heeft niets te doen.

Spreeker is dan ook van oordeel dat het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet van de regering het orgelpunt is van de autoritaire houding die verscheidene leden van de regering zich tijdens de huidige legislatuur systematisch hebben aangemeten.

Illustratie hiervan is dat geen enkele senator betrokken was bij de totstandkoming van het politieke akkoord van 26 april 2002. Het is dan ook vanzelfsprekend dat de CD&V-fractie hieraan zijn medewerking niet zal verlenen.

De lijst van de grondwetsartikelen in het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet van de regering, is het bewijs dat de huidige coalitie reeds een stembusakkoord heeft afgesloten voor de volgende legislatuur : in de tekst van het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet van de regering staat immers uitdrukkelijk dat het de bedoeling is om de bepalingen van het politieke akkoord van 26 april 2002 uit te voeren.

Spreeker stelt dat het politiek akkoord van 26 april 2002 een doodgeboren kind is : de meerderheid is er niet in geslaagd om een tweederde meerderheid tot stand te brengen en het laat zich niet onmiddellijk aanzien dat de meerderheid in de toekomst over deze tweederde meerderheid zal beschikken.

L'intervenant fait remarquer que la référence au modèle norvégien que font les partisans d'un système monocaméral avec deuxième lecture ne peut pas être prise au sérieux. Selon le professeur Eivind Smith, éminent constitutionnaliste norvégien, il apparaît en effet clairement que ledit modèle ne fonctionne pas et que la commission spéciale constituée au sein du Storting se contente d'entériner quelques jours plus tard ce qui a été adopté par l'assemblée plénière. Au cours des trente dernières années, il n'aurait été procédé qu'à deux reprises à une deuxième lecture effective.

La démocratie se doit de prendre le temps de décider après mûre réflexion et après une discussion suffisante. Prendre son temps participe, dans un certain nombre de circonstances, de l'essence du processus normal de prise de décision démocratique. Les décisions doivent se prendre de manière raisonnable, ce qui est rarement compatible avec la hâte et la précipitation.

Article 195

Une condition absolue pour ce qui est de la révision de la Constitution est qu'elle ne soit pas dissociée d'une consultation du corps électoral. Il est étonnant qu'il y ait des projets gouvernementaux dans le sens d'une dissociation précisément au moment où certains plaident en faveur de l'instauration du référendum et même du référendum constitutionnel.

Il semble essentiel de garder le sens de l'équilibre et de ne pas apporter de modifications hâtives à une procédure de révision qui a permis d'épargner plus d'une aventure à notre pays.

Il semble dès lors particulièrement dangereux de supprimer par exemple en une seule législature, sans consultation de l'électeur, des droits et libertés fondamentaux.

L'intervenant précise que le groupe CD&V aurait encore quelque peu pu comprendre que l'on déclare l'article 195 de la Constitution soumis à révision si l'on avait voulu par exemple insérer un nouvel article 195*bis* dans la Constitution définissant les conditions qui devraient être remplies pour que certains articles puissent être soumis à révision et/ou révisés selon la nouvelle procédure.

La procédure définie par l'article 195 est une procédure démocratique qui permet une participation des citoyens à la discussion, à l'occasion du débat électoral qui suit la dissolution des Chambres entraînée par la publication de la déclaration de révision. Ainsi, les citoyens seront-ils appelés lors des prochaines élections à choisir entre le refus de certains

De verwijzing van de voorstanders van een tweede lezing in een éénkamerstelsel naar het Noorse model kan niet ernstig worden genomen. Volgens een eminent Noors grondwetspecialist, professor Eivind Smith, is het immers duidelijk dat dit model niet werkt en dat de in het Storting opgerichte bijzondere commissie genoeg neemt met een bekrachtiging enkele dagen later van wat door de plenaire vergadering is goedgekeurd. De laatste dertig jaar zou er slechts tweemaal effectief een tweede lezing plaatsvinden.

De democratie is het aan zichzelf verplicht tijd te nemen om weloverwogen en na voldoende discussie tot beslissingen over te gaan. Onthaasting is in een aantal omstandigheden de essentie van een normale democratische besluitvorming. Zij moet op enige vorm van redelijkheid steunen en daarbij is haast en spoed zelden goed.

Artikel 195

Het blijft een absolute voorwaarde dat de wijziging van de Grondwet niet wordt losgekoppeld van een raadpleging van het kiezerskorps. Het is verbazend dat er in de regering plannen in die richting bestaan, net op het ogenblik dat anderen ervoor pleiten het referendum of zelfs het grondwetgevend referendum in te voeren.

Het is van groot belang de zin voor evenwicht te bewaren en geen overhaaste wijzigingen aan te brengen in de herzieningsprocedure die ons land ongetwijfeld voor meer dan één avontuur heeft behoed.

Het is dan ook bijzonder gevaarlijk om bijvoorbeeld in één legislatuur, zonder raadpleging van de kiezer, fundamentele rechten en vrijheden ongedaan te maken.

Spreker vervolgt dat de CD&V-fractie nog enigszins begrip had kunnen opbrengen voor het voor herziening vatbaar verklaren van artikel 195 van de Grondwet, wanneer men bijvoorbeeld een artikel 195*bis* in de Grondwet zou wensen in te voegen om de voorwaarden te bepalen volgens welke bepaalde artikelen volgens de nieuwe procedure voor herziening vatbaar zouden kunnen worden verklaard en/of herzien.

Artikel 195 voorziet in een democratische procedure, die de burgers betreft bij de discussie via het verkiezingsdebat dat volgt op de ontbinding van de Kamers na de bekendmaking van de verklaring tot herziening. Zo kunnen de burgers bij deze verkiezingen kiezen tussen de weigering van de partijen om artikel 195 te herzien en de bereidheid van de meerderheidspartijen om dat artikel wel te wijzigen.

partis de réviser l'article 195 et la volonté des partis de la majorité de le modifier.

M. Hugo Vandenberghe craint que la révision de l'article 195 ne conduise, à travers une procédure qui se déroule sur une seule législature, à l'exclusion de la participation des citoyens par rapport à des décisions qui engagent les fondements mêmes de l'État de droit.

Il estime, sur le fond, que la procédure de révision prévue à l'article 195 est victime d'un mauvais procès. L'allégation selon laquelle l'article 195 entrave la révision de la Constitution est-elle conforme à la vérité? Les chiffres sont éloquentes.

Depuis 1978, les trois branches du pouvoir législatif ont toujours adopté une déclaration de révision.

Entre 1970 et 2003, 126 dispositions de la Constitution ont été révisées. De 1831 à 1969, il n'y en a eu que 35.

Quel est le handicap qui empêche de réviser la Constitution? Le gouvernement n'avance aucun argument à cet égard.

On peut toutefois fournir des arguments justifiant la procédure actuelle.

Tout d'abord, il y a la déclaration de révision, première étape de la procédure. Elle constitue la première garantie démocratique, qui n'est pas aussi fictive que d'aucuns veulent faire croire. L'électeur peut être sollicité, voire mobilisé, par des candidats et des partis politiques au sujet de l'éventuelle révision de dispositions constitutionnelles qui touchent à nos institutions ou à nos droits fondamentaux. L'argument selon lequel l'électeur n'en a que faire peut être réfuté par un exemple historique. Si la formation du gouvernement a pris autant de temps après les élections de 1991, c'est en raison des déclarations et des exigences divergentes des partis politiques à propos de la révision de la Constitution, qui bloquaient les négociations.

Le fait que la révision de la Constitution se déroule sur deux législatures constitue un minimum démocratique. Selon l'intervenant, les adeptes d'une révision en une seule et même législature font preuve d'une tendance autoritaire. Ce n'est pas une affirmation gratuite. L'histoire donne au moins deux bons exemples des catastrophes qui peuvent frapper une démocratie si elle opte pour la révision de la Constitution en une seule phase.

Le premier exemple est celui de la République de Weimar, dans l'Allemagne de l'après-première guerre mondiale, qui reposait sur la notoriété populaire de ses leaders. Quiconque avait un peu de notoriété était ministre, ancien ministre ou candidat ministre. Cette république a implosé. Adolf Hitler a pris le pouvoir

De heer Hugo Vandenberghe vreest dat de herziening van artikel 195, waardoor de procedure in één zittingsperiode doorlopen kan worden, de inspraak van de burgers in beslissingen die de beginselen van de rechtsstaat betreffen, onmogelijk zal maken.

Ten gronde is hij van oordeel dat de in het huidige artikel 195 vervatte herzieningsprocedure ten onrechte een proces wordt aangedaan. Strookt de bewering dat artikel 195 de herziening van de Grondwet bemoeilijkt, wel met de waarheid? De cijfers spreken voor zich.

Sedert 1978 hebben de drie takken van de wetgevende macht steeds een herzieningsverklaring aangenomen.

Tussen 1970 en 2003 zijn er 126 grondwetsbepalingen herzien. Van 1831 tot 1969 waren er dat 35.

Waar ligt de handicap om de Grondwet te herzien? De regering draagt hiervoor geen enkel argument aan.

Daartegenover staat dat er wel degelijke argumenten bestaan voor de huidige procedure.

In de eerste plaats is er de herzieningsverklaring, eerste stap in de procedure. Zij vormt de eerste democratische waarborg die niet zo fictief is als sommigen beweren. De kiezer kan door kandidaten en politieke partijen worden aangesproken, zelfs gemobiliseerd, over de mogelijke herziening van grondwetsbepalingen die onze instellingen of grondrechten betreffen. Het verweer dat de kiezer zich daar niets aan gelegen laat, kan met een historisch voorbeeld worden tegengesproken. De reden waarom de regeringsvorming na de verkiezingen van 13 november 1991 zo lang heeft aangesleept, had te maken met de uiteenlopende verklaringen en eisen van de politieke partijen over de herziening van de Grondwet, welke de onderhandelingen blokkeerden.

Ten tweede is het een democratisch minimum dat de herziening van de Grondwet haar beslag krijgt over twee legislaturen. De voorstanders van een herziening binnen een en dezelfde legislatuur getuigen volgens spreker van een autoritaire neiging. Dat is geen loze bewering. De geschiedenis levert minstens twee frappante voorbeelden van de catastrofes die een democratie kunnen treffen als zij kiest voor de herziening van de Grondwet in één enkele fase.

In de eerste plaats is er de Weimarrepubliek in het Duitsland van na de Eerste Wereldoorlog dat voortdreef op de populaire bekendheid van zijn leiders. Iedereen met enige bekendheid was minister, gewezen minister of kandidaat-minister. Deze republiek is geïmplodeerd. Adolf Hitler heeft de macht gegrepen

parce que la Constitution pouvait être révisée sans que le Parlement allemand ne doive être dissous.

Le deuxième exemple est celui de la troisième République française, qui connaissait également une procédure dans laquelle il suffisait d'une seule législature pour mener à bien une révision de la Constitution. Cela a permis au maréchal Pétain de prendre le pouvoir en juillet 1940 après que le Parlement lui eût cédé tous ses pouvoirs, y compris le pouvoir constitutionnel.

Dans une autre constellation institutionnelle, on n'aurait jamais pu maintenir une réalité juridique formelle en prétendant que la passation de pouvoirs, tant dans la république de Weimar que sous le régime de Vichy, était constitutionnelle. La Constitution n'avait pas prévu suffisamment de mécanismes pour se protéger elle-même ainsi que les parlementaires censés fonctionner en son sein.

Comme, depuis 1978, la Constitution a été déclarée soumise à révision lors de chaque dissolution des Chambres, l'intervenant se demande où est le problème.

Il estime dès lors qu'il s'agit en l'espèce d'une manœuvre de diversion de la part de la majorité violette, qui lui permet cependant, face aux électeurs, de tenir un discours différent dans les deux régions du pays. Cela finira par aboutir à un immobilisme.

Cela ne signifie nullement que de meilleures formules que celles contenues aujourd'hui dans l'article 195 de la Constitution ne sont pas possibles.

Ces exemples plaident pour une participation démocratique minimale du citoyen à la révision de la Constitution. L'exemple à suivre en l'espèce est le modèle néerlandais: la révision d'une disposition constitutionnelle n'est possible aux Pays-Bas qu'après un renouvellement des Chambres.

La Constitution ne peut y être modifiée que si une loi disposant que l'on envisage de réviser la Constitution est adoptée au préalable. Cette loi doit être votée dans la deuxième et dans la première Chambre par au moins la moitié des suffrages émis, plus une voix. Il faut ensuite réunir (en deuxième lecture) une majorité des deux tiers dans chacune des Chambres pour la révision de la Constitution. Et cette proposition ne peut être examinée qu'après de nouvelles élections pour la deuxième Chambre.

La démocratie doit donc, en ce qui concerne les droits démocratiques des citoyens, être soumise au moins à une obligation de *stand still* et elle ne peut tolérer que ces droits soient démantelés.

La proposition de seconde lecture au cours de la même législature n'a aucune valeur. L'intervenant ne peut concevoir qu'après des négociations ardues qui auraient débouché sur un compromis typiquement

omdat de Grondwet kon worden herzien zonder dat het Duitse Parlement hoefde te worden ontbonden.

Ten tweede is er de Derde Franse republiek die eveneens een procedure kende waarbij een grondwetsherziening tijdens een enkele legislatuur kon worden afgehandeld. In juli 1940 is maarschalk Pétain dan ook aan de macht gekomen nadat het Parlement al zijn bevoegdheden, inclusief de grondwetgevende, aan hem had afgestaan.

Bij een andere institutionele constellatie had men nooit een formele juridische werkelijkheid kunnen overeind houden door te zeggen dat de machtsoverdracht, zowel in de Weimarrepubliek als onder het Vichyregime, grondwettelijk was. De Grondwet had onvoldoende mechanismen voorzien om zichzelf te beschermen en ook de parlementsleden te beschermen die daarin dienden te functioneren.

Rekening houdend met het feit dat men sedert 1978 bij iedere ontbinding van de Kamers de Grondwet in herziening heeft gesteld, vraagt spreker zich af waar het probleem zich stelt.

Spreker is dan ook van oordeel dat het in deze om een afleidingsmanoeuvre van de Paarse meerderheid gaat. Het laat hen wel toe om in beide landsgedeelten een ander discours te hanteren naar de kiezer toe. Dit zal daarna leiden tot immobilisme.

Dit betekent niet dat er geen betere formules mogelijk zijn dan die welke vandaag in artikel 195 van de Grondwet voorkomt.

Dit is een pleidooi voor een minimale democratische inspraak van de burger in de grondwetsherziening. Het Nederlandse model strekt hierbij tot voorbeeld: de herziening van een grondwetsartikel is in Nederland pas uitvoerbaar na een hernieuwing van de Kamers.

De Grondwet kan alleen worden gewijzigd als eerst een wet is aangenomen die regelt dat een wijziging van de Grondwet overwogen wordt. Die overwegingswet moet in de tweede en eerste Kamer minstens met de helft plus één van de uitgebrachte stemmen zijn aangenomen. Daarna is (in tweede lezing) voor de Grondwetswijziging in beide Kamers een tweederde meerderheid nodig. Dit voorstel kan pas behandeld worden na nieuwe tweede Kamerverkiezingen.

De democratie moet dus, wat de democratische rechten van de burger betreft, op zijn minst aan een *stand still* verplichting onderworpen zijn en mag geen afbouw van deze rechten tolereren.

Het voorstel van de tweede lezing tijdens dezelfde legislatuur is waardeloos. Spreker kan zich niet inbeelden dat, wanneer na moeilijke onderhandelingen een typisch Belgisch compromis met zijn subtiele

belge, fait d'équilibres subtils et capable de réunir une majorité des deux tiers, les membres de la même constellation politique puissent, après une période de réflexion, souscrire à un texte nouveau qui obtiendrait une fois encore une majorité des deux tiers. Ce scénario est irréaliste.

D'autant plus qu'outre la majorité des deux tiers, il faudrait également une majorité par groupe linguistique.

La déclaration de révision de l'article 195 de la Constitution n'est donc pas du tout innocente.

L'intervenant n'est pas partisan d'un scénario dans lequel la Constitution serait révisée et votée de la même manière que ne le sont les milliers d'articles des lois-programmes déposées au Parlement.

Conclusion

L'histoire démontre que le Sénat a apporté sa contribution au processus de décision politique et que la procédure de révision de l'article 195 de la Constitution constitue une garantie démocratique.

Ce sont tous ces éléments démocratiques que le gouvernement voudrait démanteler. Le groupe CD&V votera dès lors contre les projets gouvernementaux en discussion. En outre, l'intervenant doute qu'au cours de la prochaine législature, il ne se trouve de majorité des deux tiers au Parlement, comme il ne s'en est pas trouvée non plus au cours de l'actuelle législature.

B. Propositions de déclaration de révision de la Constitution (doc. n^{os} 3-2140/1 à 3-2341/1)

M. Van Hauthem utilise le projet gouvernemental comme tremplin pour commenter ses propres propositions.

En effet, on peut difficilement qualifier le projet gouvernemental d'innovant et de créatif. Il s'agit en grande partie d'une retranscription littérale de la déclaration de révision de 2003. Lorsque l'on parcourt la liste des articles alors déclarés soumis à révision, on ne peut s'empêcher de conclure qu'au cours de l'actuelle législature, la majorité a fait preuve de peu de dynamisme sur le plan institutionnel. Certes, l'on a mis sur pied un Forum chargé de préparer un nombre limité de réformes, notamment en ce qui concerne le partage des compétences. Mais cet organe de concertation est resté lettre morte à l'issue d'une seule réunion.

En ce qui concerne l'article 195, la question se pose de savoir s'il ne suffit pas de déclarer exclusivement cet article soumis à révision si l'objectif est de modifier la procédure de révision de manière à pouvoir réviser

evenwichten uit de bus is gekomen, waar zich een tweederde meerderheid achter kan scharen, dezelfde leden, in dezelfde politieke constellatie, na een reflectieperiode zouden instemmen met een nieuwe tekst die opnieuw een tweederde meerderheid zou halen. Dat is irrealistisch.

Te meer daar naast de tweederde meerderheid ook nog een meerderheid per taalgroep zou zijn vereist.

De in herzieningstelling van artikel 195 van de Grondwet is dus helemaal niet onschuldig.

Spreker wil het niet meemaken dat de Grondwet wordt gewijzigd en gestemd zoals de duizenden artikelen in programmawetten die in het Parlement worden neergelegd.

Slot

De geschiedenis toont aan dat de Senaat haar bijdrage in de politieke besluitvorming heeft vervuld en dat de herzieningsprocedure van artikel 195 van de Grondwet een democratische waarborg inhoudt.

Op al deze democratische punten wil de regering aan afbouw doen. De CD&V-fractie zal dan ook tegen de voorliggende plannen van de regering stemmen. Bovendien betwijfelt spreker of er hiervoor tijdens de volgende legislatuur een tweederde meerderheid in het Parlement zal worden gevonden, zoals dit ook in deze legislatuur het geval was.

B. Voorstellen van verklaring tot herziening van de grondwet (stukken nrs. 3-2140/1 tot 3-2341/1)

De heer Van Hauthem gebruikt het regeringsontwerp als springplank om zijn eigen voorstellen toe te lichten.

Men kan het regeringsontwerp immers moeilijk als innovatief en creatief bestempelen. Het is grotendeels een letterlijke overname van de herzieningsverklaring van 2003. Wanneer men de lijst van de toen voor herziening vatbaar verklaarde artikelen overloopt, kan men niet anders dan concluderen dat de meerderheid tijdens de huidige legislatuur op institutioneel vlak weinig daadkracht aan de dag heeft gelegd. Er werd weliswaar een Forum ingesteld waar een beperkt aantal hervormingen, onder meer met betrekking tot de bevoegdheidsverdeling, zouden worden voorbereid. Maar dit overlegorgaan is, na één vergadering, een stille dood gestorven.

Wat artikel 195 betreft, rijst de vraag of het niet volstaat om uitsluitend dat artikel voor herziening vatbaar te verklaren indien het de bedoeling is de herzieningsprocedure zo te wijzigen dat de Grondwet

la Constitution au cours d'une même législature. Si ce n'est pas l'objectif poursuivi mais que la majorité estime qu'il faut obtenir le même résultat, il convient alors de déclarer tous les articles de la Constitution à présent soumis à révision.

C'est l'option que M. Van Hauthem a choisie dans ses propositions. Ce n'est pas qu'il souhaite résoudre ainsi le problème de la révision éventuelle de l'article 195. La finalité de ses propositions est toute autre. En effet, son parti poursuit la suppression de la structure étatique de la Belgique parce que celle-ci n'apporte aucune plus-value, ni à la Flandre, ni à la Wallonie. Ce constat n'est pas nouveau. Dès avant la première guerre mondiale, Jules Destrée écrivait au Roi: «*Il n'y a pas de Belges, Sire*» (voyez les développements de la proposition n° 3-2140/1 de M. Van Hauthem et consorts.).

La transformation de la Belgique en un État fédéral a échoué. Il ne faut pas s'en étonner. Un modèle fédéral n'a des chances de réussir que si l'on remplit au moins deux conditions.

— La première est que le fédéralisme doit être le résultat de forces centripètes dans le cadre desquelles des entités indépendantes décident de régler en commun certaines matières. Toutefois, des forces centrifuges sont exercées en Belgique. Pour le parti auquel l'intervenant appartient, l'évolution ne doit pas être interrompue.

Notre Constitution renferme elle-même les germes de l'échec de l'expérience fédérale. L'article 1^{er} proclame que la Belgique est un État fédéral, alors que l'article 35, et la disposition transitoire sous-jacente, font obstacle à un véritable fédéralisme. L'article 35 dispose en effet que l'autorité fédérale n'a de compétences que dans les matières qui lui ont été attribuées formellement, alors que les communautés et les régions sont compétentes pour les autres matières, dans les conditions et selon les modalités fixées par une loi spéciale (les compétences dites résiduelles). La disposition transitoire liée à cet article stipule néanmoins que cette loi détermine la date à laquelle l'article 35 entre en vigueur. L'on savait d'avance que cet article ne serait et ne pourrait jamais être exécuté parce que l'option d'un fédéralisme avec des communautés et des régions s'est avérée être une construction particulièrement complexe. L'article 35 représentait le butin remporté en 1993 par la Volksunie de l'époque, lors des accords de la Saint-Michel. Mais ce butin n'est rien d'autre qu'une coquille vide et n'a qu'une valeur symbolique.

— La deuxième condition est que la fédération doit se composer de plus de deux entités, comme c'est le cas en Allemagne, en Suisse et aux États-Unis d'Amérique.

Étant donné les grandes différences entre la Flandre et la Wallonie, l'intervenant plaide dès lors pour la

tijdens een en dezelfde legislatuur kan worden herzien. Als dat niet de bedoeling is, maar de meerderheid van oordeel is dat hetzelfde resultaat moet worden verkregen, dan moeten alle artikelen van de Grondwet nu voor herziening vatbaar worden verklaard.

Dat is de optie die de heer Van Hauthem met zijn voorstellen heeft genomen. Niet dat hij daarmee het probleem van de eventuele herziening van artikel 195 wenst op te lossen. De finaliteit van zijn voorstellen ligt elders. Zijn partij streeft namelijk de opheffing van het Belgisch staatsverband na omdat dat geen enkele meerwaarde biedt, noch aan Vlaanderen, noch aan Wallonië. Dat is geen nieuwe vaststelling. Reeds vóór de Eerste Wereldoorlog schreef Jules Destrée aan de Koning: "*Sire, er zijn geen Belgen*" (zie de toelichting bij het voorstel nr. 3-2140/1 van de heer Van Hauthem c.s.)

De omvorming van België tot een federale staat is mislukt. Dat hoeft niet te verwonderen. Een federaal model heeft maar kans op slagen indien aan ten minste twee voorwaarden is voldaan.

— De eerste voorwaarde houdt in dat het federalisme het resultaat moet zijn van centripetale krachten waarbij onafhankelijke entiteiten besluiten bepaalde aangelegenheden gemeenschappelijk te regelen. In België zijn er echter middelpuntvliedende krachten aan het werk. Voor de partij waartoe spreker behoort, hoeft dat niet te stoppen.

Onze Grondwet bevat zelf de kiemen voor de mislukking van het federaal experiment. Artikel 1 roept België uit tot een federale staat, terwijl artikel 35 en de daarbij behorende overgangsbepaling een echt federalisme in de weg staan. Artikel 35 bepaalt namelijk dat de federale overheid slechts bevoegd is voor de haar uitdrukkelijk toegewezen aangelegenheden, terwijl de gemeenschappen en de gewesten bevoegd zijn voor de overige aangelegenheden onder de voorwaarden en de wijze bepaald door een bijzondere wet (de zogenaamde residuaire bevoegdigheden). De bij dit artikel behorende overgangsbepaling stelt echter dat die wet de dag bepaalt waarop artikel 35 in werking treedt. Bij voorbaat wist men dat dit artikel nooit zou en kon worden uitgevoerd omdat de optie voor een federalisme met gemeenschappen en gewesten een bijzonder complexe constructie is gebleken. Artikel 35 was de buit die de toenmalige Volksunie in 1993 bij de Sint-Michielsakkoorden in de wacht heeft gesleept. Maar het is niet meer dan een lege doos en heeft uitsluitend een symbolische waarde.

— De tweede voorwaarde is dat de federatie uit meer dan twee entiteiten moet bestaan, zoals dat het geval is in Duitsland, Zwitserland en de Verenigde Staten van Amerika.

Gelet op de grote verschillen tussen Vlaanderen en Wallonië pleit spreker dan ook voor de opsplitsing van

scission du pays. Pour ce faire, il convient de déclarer l'ensemble de la Constitution soumis à révision.

C. Proposition de déclaration de révision de la Constitution en ce qui concerne la représentation garantie de la Communauté germanophone au sein des chambres fédérales, l'autonomie constitutive et la reprise des compétences et finances provinciales par la Communauté germanophone (doc. n° 3-2413/1)

M. Collas précise que sa proposition de déclaration de révision de la Constitution traduit la résolution du 26 mars 2007 concernant la révision de la Constitution adressée au gouvernement fédéral et au Parlement fédéral (doc. Parlement de la Communauté germanophone, 97 (2006-2007), n° 3).

Cette résolution a été adoptée le 26 mars 2007 par l'assemblée plénière du Parlement de la Communauté germanophone à l'unanimité des 25 membres.

La résolution et la proposition de déclaration de révision de la Constitution n° 3-2413/1 s'articulent autour des quatre points suivants :

— une représentation garantie de la population de la région de langue allemande au sein de la Chambre des représentants :

à cet effet, il est proposé «de reprendre le chapitre I^{er} du titre III de la Constitution dans la déclaration de révision de la Constitution de manière à prévoir, par l'insertion de nouvelles dispositions, pour les élections de la Chambre des représentants, une représentation garantie de la population de la région de langue allemande d'au moins 2 mandats et à accorder à cette représentation les mêmes droits que ceux conférés aux autres députés».

Étant une communauté à part entière, étant une minorité nationale dans le sens de la convention-cadre du Conseil de l'Europe, la Communauté germanophone peut aspirer à cette présence garantie, que ce soit au niveau de la communauté dans le cadre de l'augmentation éventuelle du nombre de députés de 150 à 200 sur la base des listes nationales par communauté, tel que c'est prévu dans l'accord politique du 26 avril 2002, ou que ce soit comme minorité nationale dans un arrondissement propre dans le cadre de l'élection de 150 ou de 152 députés.

het land. Daartoe dient de volledige Grondwet voor herziening vatbaar te worden verklaard.

C. Voorstel van verklaring tot herziening van de grondwet met betrekking tot de gewaarborgde vertegenwoordiging in de federale kamers, de constitutieve autonomie en de overname van de provinciale bevoegdheden en financiën van de Duitstalige Gemeenschap (stuk nr. 3-2413/1)

De heer Collas verduidelijkt dat zijn voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet een vertaling is van de «Resolutie van 26 maart 2007 aan de federale regering en het federale Parlement met betrekking tot de herziening van de Grondwet.» (stuk Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, 97 (2006-2007) nr. 3)

Deze resolutie werd tijdens de plenaire zitting van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap op 26 maart 2007 eenparig aangenomen door de 25 leden.

De resolutie, en dus ook het voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet- nr. 3-2413/1, bestaat uit de vier volgende punten :

— een gewaarborgde vertegenwoordiging van de bevolking van het Duitse taalgebied in de Kamer van volksvertegenwoordigers :

met dit doel wordt voorgesteld «hoofdstuk I van titel III van de Grondwet in de verklaring tot herziening van de Grondwet op te nemen om daarin nieuwe bepalingen in te voegen die voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers voorzien in een gewaarborgde vertegenwoordiging van de bevolking van het Duitse taalgebied in de vorm van ten minste 2 mandaten en aan deze vertegenwoordiging dezelfde rechten als aan de overige kamerleden toekennen.»

De Duitstalige Gemeenschap, die een volwaardige gemeenschap is en een nationale minderheid in de zin van het kaderverdrag van de Raad van Europa, kan aanspraak maken op een gewaarborgde vertegenwoordiging, hetzij op het niveau van de gemeenschap in het kader van een eventuele verhoging van het aantal volksvertegenwoordigers van 150 tot 200 op basis van nationale lijsten per gemeenschap, zoals is vooropgesteld in het politiek akkoord van 26 april 2002, hetzij als nationale minderheid in een eigen arrondissement in het kader van de verkiezing van 150 of 152 volksvertegenwoordigers

— une représentation de la communauté germanophone au Sénat et son statut :

à cet effet, il est proposé «de reprendre le chapitre I^{er} du titre III de la Constitution dans la déclaration de révision de la Constitution de manière à prévoir, par l'insertion de dispositions, une représentation de la Communauté germanophone d'au moins 2 mandats et à accorder à cette représentation les mêmes droits que ceux conférés aux autres sénateurs».

— Attribution de l'autonomie constitutive à la Communauté germanophone :

à cet effet, il est proposé «de reprendre les articles 118 et 123 de la Constitution dans la déclaration de révision de la Constitution de manière à accorder, par l'insertion d'une nouvelle disposition, à la Communauté germanophone l'autonomie constitutive dans la même mesure qu'aux autres communautés et à confier au législateur ordinaire l'exécution de cette disposition».

En ce qui concerne l'autonomie constitutive, M. Collas se réjouit déjà que dans le projet de révision de la Constitution du gouvernement, la Communauté germanophone est traitée comme la Région de Bruxelles-Capitale et qu'il est prévu que la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone soient dotées de l'autonomie constitutive.

— Reprise des compétences et finances provinciales :

à cet effet, il est proposé «de reprendre le chapitre VIII du titre III de la Constitution de manière à transférer à la Communauté germanophone par l'insertion d'une nouvelle disposition, l'exercice, dans la région de langue allemande, de toutes les compétences des organes provinciaux élus ainsi que les moyens de financement y afférents et à confier au législateur ordinaire l'exécution de cette disposition» et «de reprendre en outre, les articles 5, 41, 151, 156, 162 et 170 dans la déclaration, de manière à assurer par une adaptation formelle la cohérence de la Constitution».

La Communauté germanophone souhaite depuis longtemps reprendre les compétences, exercées par les organes élus de la province, et leurs finances. En effet, les terrains d'activités de la province chevauchent complètement les compétences de la communauté, certainement après le recadrement des missions des provinces. Dans un esprit de bonne gouvernance, M. Collas estime qu'il faut rationaliser et rendre plus efficace et plus cohérent l'utilisation des deniers publics en la matière. De plus, au niveau de la Communauté germanophone — qui est composée de neuf communes et d'un territoire délimité — un niveau intermédiaire n'est pas nécessaire.

— Een vertegenwoordiging van de Duitstalige Gemeenschap in de Senaat en haar statuut :

met dit doel wordt voorgesteld «hoofdstuk I van titel III van de Grondwet in de verklaring tot herziening van de Grondwet op te nemen om daarin bepalingen in te voegen, die voorzien in een vertegenwoordiging van de Duitstalige Gemeenschap in de vorm van ten minste twee mandaten en aan deze vertegenwoordiging dezelfde rechten als aan de overige senatoren toekennen».

— Toekenning van constitutieve autonomie aan de Duitstalige Gemeenschap :

met dit doel wordt voorgesteld «de artikelen 118 en 123 van de Grondwet in de verklaring tot herziening van de Grondwet op te nemen om deze door een nieuwe bepaling aan te vullen, die aan de Duitstalige Gemeenschap in dezelfde mate als aan de andere Gemeenschappen constitutieve autonomie toekent en de gewone wetgever met de uitvoering van deze bepaling belast».

Met betrekking tot de constitutieve autonomie verheugt de heer Collas zich erover dat de Duitstalige Gemeenschap in het ontwerp tot herziening van de Grondwet van de regering wordt behandeld als het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en dat aan beide de constitutieve autonomie zal worden toegekend.

— Overname van de provinciale bevoegdheden en financiën :

met dit doel wordt voorgesteld «hoofdstuk VIII van titel III voor herziening vatbaar te verklaren om een nieuwe bepaling in te voegen, die aan de Duitstalige Gemeenschap de uitoefening van alle bevoegdheden van de verkozen provinciale organen in het Duitse taalgebied en de daarmee verbonden financiële mogelijkheden overdraagt en de gewone wetgever met de uitvoering van deze bepaling belast" en "de artikelen 5, 41, 151, 156, 162 en 170 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren om door een formele aanpassing de coherentie van de Grondwet te bewaren».

De Duitstalige Gemeenschap wil al lang de bevoegdheden van de verkozen organen van de provincie en hun finances overnemen. De activiteiten van de provincie overlappen volledig de bevoegdheden van de gemeenschap, vooral na de herziening van de opdrachten van de provincies. In het licht van een behoorlijk bestuur, vindt de heer Collas dat de overheids gelden terzake rationeler, efficiënter en op een meer samenhangende manier moeten worden besteed. Bovendien is op het niveau van de Duitstalige Gemeenschap — die is samengesteld uit negen gemeenten dus een afgebakend grondgebied heeft — een tussenniveau compleet overbodig.

M. Collas déclare qu'il est heureux de constater que, vu le projet de déclaration de révision de la Constitution du gouvernement, les trois premiers points de la résolution du Parlement de la Communauté germanophone sont possibles et réalisables pour autant qu'il y ait la volonté politique nécessaire au sein de la prochaine Constitution. Il reconnaît que le quatrième point est plus problématique, mais souligne que la voie de l'article 139 de la Constitution (1), qui prévoit les discussions bilatérales entre la Région wallonne et la Communauté germanophone, reste ouverte. Quelques améliorations sont probablement possibles sans modifier la Constitution en la matière.

M. Collas se réjouit du fait que le Parlement a pu réaliser, sous la présente législature, certains progrès : le Conseil de la Communauté germanophone est devenu un « Parlement » comme les autres assemblées des entités fédérées; il y a du progrès en matière d'emploi des langues, il y a la consolidation de la présence du ministre-président au niveau du Comité de concertation. Pour le reste, la Communauté germanophone doit poursuivre les négociations bilatérales avec la Région wallonne.

IV. DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Moureaux rappelle que la mission du Préconstituant consiste uniquement à déclarer qu'il y a lieu à la révision de telle disposition constitutionnelle qu'il désigne. Ainsi, il ouvre la possibilité pour le Constituant de réviser ces dispositions. Ce dernier décidera alors en toute liberté de la manière dont il veut utiliser cette opportunité. À cet égard, il n'est pas lié par des déclarations d'intention formulées par le Préconstituant.

Au nom du Parti socialiste, il évoque quelques éléments de la philosophie politique en matière institutionnelle dont la notion de base est l'attachement au modèle fédéral.

Par le biais de plusieurs réformes constitutionnelles, nos institutions, qui étaient copiées sur l'organisation politique de la république jacobine, ont été transformées selon le modèle fédéral. Cette réforme commence à donner de bons résultats. L'existence de pouvoirs autonomes dans les régions et communautés ne manquent pas d'atouts et d'éléments positifs.

C'est pourquoi le PS estime que l'heure n'est pas venue de remettre entièrement ce thème sur le métier,

(1) « Art. 139. Sur proposition de leurs gouvernements respectifs, le Parlement de la Communauté germanophone et le Parlement de la Région wallonne peuvent, chacun par décret, décider d'un commun accord que le Parlement et le gouvernement de la Communauté germanophone exercent, dans la région de langue allemande, en tout ou en partie, des compétences de la Région wallonne. Ces compétences sont exercées, selon le cas, par voie de décrets, d'arrêtés ou de règlements. »

De heer Collas verheugt zich erover dat, gelet op het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet van de regering, de drie eerste punten van de resolutie van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap haalbaar lijken op voorwaarde dat er in de komende Constituante de politieke wil voor aanwezig is. Hij geeft toe dat het vierde punt meer problemen doet rijzen, maar benadrukt de mogelijkheden die artikel 139 van de Grondwet biedt (1), voor bilaterale besprekingen tussen het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap. Verbeteringen zijn mogelijk zonder de Grondwet op dat vlak te wijzigen.

De heer Collas verheugt zich over de vooruitgang die het Parlement tijdens deze zittingsperiode heeft kunnen boeken : de Raad van de Duitstalige Gemeenschap is een « Parlement » geworden zoals de andere assemblees van de deelgebieden; er is vooruitgang geboekt op het vlak van het gebruik van de talen, en de aanwezigheid van de minister-President in het Overlegcomité is geconsolideerd. Voor het overige moet de Duitstalige Gemeenschap de bilaterale onderhandelingen met het Waalse Gewest voortzetten.

IV. ALGEMENE BESPREKING

De heer Moureaux herinnert eraan dat de opdracht van de Preconstituante er alleen in bestaat te verklaren dat een grondwetsbepaling die ze aanduidt voor herziening vatbaar is. Aldus geeft ze de Constituante de mogelijkheid die bepalingen te herzien. Deze laatste zal dan in alle vrijheid beslissen hoe ze die mogelijkheid zal aanwenden. Ze is dus niet gebonden aan intentieverklaringen van de Preconstituante.

Hij haalt in naam van de Parti socialiste enkele aspecten aan van de politieke filosofie op institutioneel gebied waarvan het basisbegrip de gehechtheid aan het federale model is.

Via verscheidene grondwethervormingen, werden onze instellingen, die een kopie waren van de politieke organisatie van de Jacobijnse republiek, omgezet naar het federale model. Die hervorming begint goede resultaten op te leveren. Het bestaan van autonome overheden in gewesten en gemeenschappen levert heel wat troeven en positieve aspecten op.

Daarom acht de PS het uur niet gekomen om dat thema weer volledig onder handen te nemen, zoals

(1) « Art. 139. Op voorstel van hun respectieve regeringen kunnen de Raad van de Duitstalige Gemeenschap en de Raad van het Waalse Gewest in onderlinge overeenstemming en elk bij decreet beslissen dat de Raad en de regering van de Duitstalige Gemeenschap in het Duitse taalgebied geheel of gedeeltelijk bevoegdheden van het Waalse Gewest uitoefenen. Deze bevoegdheden worden, naar gelang van het geval, uitgeoefend bij wege van decreten, besluiten of verordeningen. »

comme le souhaitent certains partis politiques. Ce point de vue est basé sur les considérations suivantes.

La première raison qui amène le PS à marquer son peu d'empressement à se lancer dans une nouvelle réforme, provient de l'impression que l'on court derrière les institutions au lieu de les faire fonctionner. En matière institutionnelle, il faut laisser le temps au temps, à savoir permettre aux institutions de chercher leur place et d'améliorer leur fonctionnement. À vouloir constamment réformer les institutions, des problèmes de cohérence et d'insatisfaction permanente surgissent. Si l'on ne parvient pas à résoudre un problème, d'aucuns estiment qu'ils y parviendront par une réforme des institutions.

Deuxièmement, le PS est fédéraliste, mais aussi attaché à la Belgique comme cadre général de l'organisation politique. Ce cadre fonctionne convenablement. À courir tout le temps vers des réformes supplémentaires, la volonté s'exprime explicitement ou implicitement, et ceci sous pression de certains politiques, de mettre fin à la Belgique. À cette fin, les partisans de ces réformes invoquent l'argument que la Belgique est une création récente. En tant qu'historien, l'intervenant fait observer que l'on peut toujours relativiser pareille interprétation. Il est vrai que notre pays n'a pas l'historicité ou le parcours historique de la France ou de l'Espagne, bien que l'Espagne soit, du point de vue de son unité réelle, pas si ancien. N'oublions pas l'Allemagne qui, à certains égards, est un État plus récent que la Belgique. Il est vrai que la création de la Belgique peut être qualifiée de hasard historique. Mais le pays existe déjà depuis 1830 et des habitudes de vie en commun se sont développées, même si, malheureusement, chemin faisant, deux opinions publiques se sont dessinées.

La troisième raison a trait à l'attachement à la solidarité nationale. Le fait de vivre dans un État implique nécessairement qu'à travers des mécanismes comme ceux de la sécurité sociale ou de l'emploi, une solidarité soit maintenue.

Il est d'ailleurs parfois étonnant de constater que des réformes sont appuyées sur la base d'arguments qui ne sont plus d'actualité. Par exemple, en ce qui concerne les soins de santé, il existait des discordances relativement importantes entre les régions. C'est pourquoi des mesures ont été prises, notamment par des ministres francophones, pour éliminer ces discordances, même s'ils savaient qu'ils prenaient de front une partie de leur opinion publique. Il est dès lors réjouissant de constater que ces mesures ont été efficaces. Les différenciations entre les régions sont devenues limitées et, selon les projections, disparaîtront dans un proche avenir. Cela n'empêche que certains proposent des réformes dans ce domaine en invoquant des arguments qui entre-temps ont perdu leur valeur. Cette attitude témoigne d'une vision conservatrice et d'une incapacité à percevoir la réalité.

bepaalde politieke partijen wensen. Dat standpunt is op de volgende overwegingen gebaseerd.

De eerste reden waarom de PS niet erg geneigd is zich aan een nieuwe hervorming te wagen, komt voort uit de indruk dat men achter de instellingen aanloopt in plaats van ze te doen werken. Inzake institutionele aangelegenheden moet men de nodige tijd nemen en de instellingen de kans geven hun plaats te vinden en hun werking te verbeteren. Indien men de instellingen voortdurend wil hervormen, ontstaan er problemen van coherentie en van voortdurende ontevredenheid. Indien men er niet in slaagt een probleem op te lossen, menen sommigen dat ze erin zullen slagen door middel van een hervorming van de instellingen.

Ten tweede is de PS federalistisch, maar is hij ook aan België gehecht als algemene omgeving van de politieke organisatie. Die omgeving functioneert naar behoren. Indien men voortdurend nieuwe hervormingen nastreeft, komt onder druk van een bepaalde politiek expliciet of impliciet de wil tot uiting een einde te maken aan België. Daarom gebruiken de aanhangers van die hervormingen het argument dat België een recent gegeven is. Als historicus wijst spreker erop dat men die interpretatie steeds kan relativiseren. Het is juist dat ons land niet de historiciteit of het historische parkoers van Frankrijk of Spanje heeft, hoewel Spanje wat zijn werkelijke eenheid betreft, niet zo oud is. Laten we niet vergeten dat Duitsland in een aantal opzichten een recentere staat is dan België. Het is juist dat de totstandkoming van België een historisch toeval kan worden genoemd. Het land bestaat echter al sinds 1830 en er hebben zich gemeenschappelijke levensgewoonten ontwikkeld, hoewel er zich gaandeweg helaas twee publieke opinies hebben ontwikkeld.

De derde reden is de gehechtheid aan de nationale solidariteit. Het feit dat men in een staat leeft, impliceert noodzakelijkerwijze dat er een solidariteit behouden blijft doorheen mechanismen zoals de sociale zekerheid of de werkgelegenheid.

Het is overigens soms verbazingwekkend dat men moet vaststellen dat hervormingen gemotiveerd worden met argumenten die niet meer actueel zijn. Wat de gezondheidszorg betreft bijvoorbeeld, bestonden er relatief belangrijke verschillen tussen de gewesten. Er werden daarom maatregelen getroffen, met name door Franstalige ministers, om die verschillen weg te vlakken, ook al wisten ze dat ze tegen een deel van hun publieke opinie ingingen. Het is dan ook verheugend vast te stellen dat die maatregelen efficiënt zijn geweest. De verschillen tussen de gewesten zijn inmiddels beperkt en zullen naar verwachting in de nabije toekomst verdwijnen. Dat belet niet dat sommigen hervormingen op dat gebied voorstellen met argumenten die inmiddels hun waarde verloren hebben. Die houding getuigt van een conservatieve visie en van onvermogen om de werkelijkheid te zien.

De manière générale, le groupe PS peut se rallier au projet de déclaration du gouvernement, même si certains points sont assez délicats. Il n'est dès lors pas exclu qu'il n'y ait pas, comme en 2003, unanimité au sein du groupe.

Un de ces points sensibles concerne la proposition de déclarer l'article 195 de la Constitution ouvert à révision. L'intervenant ne cache pas ses inquiétudes. Il faudra peser les avantages et les désavantages de cette démarche. Sans préjuger du vote unanime des membres du groupe PS, il y a au moins unanimité au sein du parti sur le fait que l'insertion de cet article dans la liste des dispositions ouvertes à révision, ne signifie pas de le mettre en œuvre de façon aveugle et rapide, permettant à un Pétain belge de prendre le pouvoir. On peut parfaitement prévoir que la procédure actuelle restera en vigueur pour les grandes libertés fondamentales et prévoir des délais pour éviter les coups de force entre les pouvoirs et des majorités nouvelles. L'approbation du point relatif à l'article 195 ne constitue dès lors pas un blanc-seing.

À titre personnel, M. Moureaux s'oppose en tant que fédéraliste à la proposition de regrouper les élections fédérales, régionales et communautaires (art. 65 de la Constitution). La création de majorités différentes aux différents niveaux de pouvoir a rempli certains d'effroi, ce qui prouve que notre régime n'est pas encore assez mûr. Dans les pays ayant une longue tradition fédérale, comme l'Allemagne, ce phénomène politique est considéré comme normal. L'intervenant ne peut dès lors accepter que la crainte dans certains milieux politiques ait pour conséquence que les élections fédérales, régionales et communautaires soient regroupées. Le découplage de ces élections permet en effet de développer dans l'opinion publique cette maturité indispensable qui fait que, lors des élections fédérales, le citoyen vote en fonction des questions ou politiques fédérales et que, lors des élections régionales, il vote en fonction des questions ou politiques régionales. Si l'on abandonne ce principe, la politique fédérale continuera à éclipser les questions régionales et communautaires.

En ce qui concerne la demande du gouvernement aux chefs de groupe de la majorité de déposer un amendement sur le projet du gouvernement afin de compléter la liste avec une disposition relative à l'introduction de la seconde lecture à la Chambre des représentants, M. Moureaux considère cette démarche indécente. Quant au fond, il estime que le système bicaméral doit être modifié. À son avis, le Sénat a commis des erreurs, notamment en maintenant ce droit d'interpellation qui fatigue les ministres et qui est braqué comme une arme contre le Sénat.

Algemeen kan de PS-fractie zich aansluiten bij het ontwerp van verklaring van de regering, hoewel bepaalde punten nogal delicaat zijn. Het is bijgevolg niet uitgesloten dat er, zoals in 2003, geen eenparigheid is in de fractie.

Een van die gevoelige punten is het voorstel om artikel 195 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren. Spreker verbergt zijn ongerustheid niet. Men moet de voor- en nadelen van die aanpak afwegen. Zonder vooruit te lopen op een eenparige stemming van de leden van de PS-fractie, bestaat er toch eensgezindheid in de partij over het feit dat de opname van dat artikel in de lijst van de bepalingen die voor herziening vatbaar zijn, niet betekent dat dit blind en snel wordt uitgevoerd, waardoor het voor een Belgische Pétain mogelijk wordt de macht te grijpen. Men kan perfect bepalen dat de huidige procedure van kracht blijft voor de grote fundamentele vrijheden en in termijnen voorzien om krachtmetingen tussen de overheden en nieuwe meerderheden te voorkomen. De goedkeuring van het punt betreffende artikel 195 is dus geen blanco cheque.

Persoonlijk verzet de heer Moureaux zich als federalist tegen het voorstel om de federale, gewestelijke en gemeenschapsverkiezingen samen te houden (art. 65 van de Grondwet). Het tot stand brengen van verschillende meerderheden op de verschillende bevoegdheidsniveaus heeft sommigen met afgrijzen vervuld, wat bewijst dat ons regime nog niet rijp genoeg is. In landen met een lange federale traditie, zoals Duitsland, wordt dat politieke verschijnsel als normaal beschouwd. Spreker kan bijgevolg niet aanvaarden dat de vrees in bepaalde politieke kringen tot gevolg heeft dat de federale, gewestelijke en gemeenschapsverkiezingen tegelijk plaatsvinden. Het afzonderlijk houden van die verkiezingen maakt het immers mogelijk bij de publieke opinie die noodzakelijke maturiteit tot stand te brengen waardoor de burger bij federale verkiezingen bij het stemmen rekening houdt met federale problemen en het federale beleid en bij gewestelijke verkiezingen bij het stemmen rekening houdt met gewestelijke problemen of het gewestelijke beleid. Indien men dat beginsel laat varen, zal het federale beleid de problemen van gewesten en gemeenschappen blijven overschaduwen.

Wat de vraag betreft van de regering aan de fractieleiders van de meerderheid om een amendement in te dienen op het ontwerp van de regering om de lijst aan te vullen met een bepaling over het instellen van een tweede lezing in de Kamer van volksvertegenwoordigers: de heer Moureaux vindt die aanpak onbetamelijk. Inhoudelijk is hij van oordeel dat het bicamerale systeem moet worden gewijzigd. Hij meent dat de Senaat vergissingen heeft begaan, met name door het interpellatierecht te behouden, dat de ministers vermoeit en als een wapen op de Senaat is gericht.

M. Delpérée formule les observations suivantes sur le projet de déclaration de révision de la Constitution du gouvernement :

1° À titre préliminaire, M. Delpérée rappelle qu'il n'y a pas lieu de procéder à une telle déclaration. Non pas que des articles de la Constitution ne méritent pas d'être corrigés, ou que d'autres articles ne méritent pas d'être ajoutés. Mais parce que son groupe politique, le cdH, ne souhaite pas donner des arguments à ceux qui disent avec franchise qu'ils n'ont d'autre objectif que de détruire l'État belge.

M. Delpérée n'entend pas leur fournir des armes de destruction massive et permettre une évolution des structures de l'État qui aille dans un sens post-fédéraliste.

Le principe de précaution ne vaut pas seulement dans le registre des radiations ionisantes.

2° Le gouvernement a procédé à une opération qui consiste à reprendre la déclaration du 10 avril 2003 et à l'élaguer des quelques petites dispositions qui ont été révisées entre-temps. Il a constaté, par l'absurde, que rien n'avait été fait durant la dernière législature.

Le procédé est commode. L'intervenant ne peut cependant que déplorer vivement le procédé qui revient à inscrire à nouveau l'article 195 de la Constitution dans la liste en question. Si l'on devait suivre le raisonnement esquissé par le premier ministre, il s'agirait d'accélérer le processus de révision, en permettant, par exemple de modifier une disposition au cours d'une même législature, sans déclaration et sans dissolution des Chambres.

Bref, c'est le « *snelrecht* » constitutionnel. Ce qui revient à oublier le principe selon lequel les structures fondamentales de l'État, ainsi que les droits et libertés des citoyens, doivent être placés en dehors de l'agitation législative ordinaire.

Ce n'est pas faire preuve de conservatisme, et encore moins d'immobilisme, que de rappeler, en la circonstance, que la révision de la Constitution requiert le temps de la réflexion et de la maturation des esprits. Il faut donner le temps au temps.

3° M. Delpérée constate qu'un amendement n° 6 de Mme Vanlerberghe et consorts circule, visant à insérer, dans la liste des dispositions soumises à révision, ce qui suit : « — du titre III, chapitre I^{er}, de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à l'introduction de la seconde lecture à la Chambre des représentants; » (doc. n° 3-2377/2).

Ce principe de la seconde lecture existe dans les parlements de communauté et de région. Il y a été introduit parce qu'on avait organisé dans ces parlements le monocaméralisme.

De heer Delpérée maakt de volgende opmerkingen bij het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet van de regering :

1° Ter inleiding herinnert de heer Delpérée eraan dat er geen reden is om dergelijke verklaring af te leggen. Niet dat er geen grondwetsartikelen zijn die geen correctie verdienen, of dat er geen andere artikelen zijn die verdienen eraan te worden toegevoegd. Maar omdat zijn politieke fractie, de cdH, geen argumenten wenst te geven aan hen die openlijk zeggen dat ze geen ander doel hebben dan de Belgische Staat te vernietigen.

De heer Delpérée is niet van plan hun massavernietigingswapens te geven en een ontwikkeling van de staatsstructuren mogelijk te maken die de richting van het post-federalisme uitgaat.

Het voorzorgsbeginsel bestaat niet alleen voor radioactieve straling.

2° De regering is tot een operatie overgegaan die erin bestaat de verklaring van 10 april 2003 over te nemen en de enkele kleine bepalingen eruit te snoeien die inmiddels werden herzien. Ex absurdo heeft hij vastgesteld dat er de afgelopen regeerperiode niets is gedaan.

Een gerieflijk procédé. Spreker moet evenwel het procédé waardoor artikel 195 van de Grondwet opnieuw in de lijst is opgenomen diep betreuren. Indien men de redenering van de eerste minister volgt, dan gaat het erom het herzieningsproces te versnellen, door het bijvoorbeeld mogelijk te maken een bepaling te wijzigen in één enkele regeerperiode, zonder verklaring en ontbinding van de Kamers.

Kortom, dat is constitutioneel snelrecht. Het komt erop neer dat men het principe vergeet dat de fundamentele structuren van de Staat, alsook de rechten en vrijheden van de burgers, buiten het gewone wetgevingsgewoel moeten staan.

Eraan herinneren dat de herziening van de Grondwet tijd voor reflectie en rijping der geesten vergt, is geen blijk geven van conservatisme en zeker niet van immobilisme. Men moet de nodige tijd nemen.

3° De heer Delpérée stelt vast dat er een amendement nr. 6 van mevrouw Vanlerberghe c.s. bestaat, dat ertoe strekt aan de lijst met bepalingen die voor herziening vatbaar zijn, het volgende toe te voegen : « — van titel III, hoofdstuk I, van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen houdende de invoering van een tweede lezing in de Kamer van volksvertegenwoordigers; » (stuk Senaat, nr. 3-2377/2).

Deze tweede lezing bestaat in de gemeenschaps- en gewestparlementen. Het werd daar ingevoerd omdat zij eenkamerstelsels waren geworden.

Si l'on introduit maintenant la deuxième lecture à la Chambre des représentants, c'est dans une perspective claire et très ouverte de monocaméralisme. Cela pose évidemment tout le problème de l'organisation du Sénat.

La proposition, telle qu'elle est formulée, ne porte évidemment pas préjudice aux autres articles de la Constitution, comme par exemple les articles 77 et 78 qui organisent le système des lois bicamérales intégrales ou le système des lois bicamérales virtuelles. Que veut-on : organiser deux lectures à la Chambre des représentants, puis une troisième lecture au Sénat ?

4° M. Delpérée constate que le Sénat n'est pas informé à l'heure actuelle du sort définitif qui sera réservé aux projets votés par le Sénat sur le développement durable (doc. Sénat, n^{os} 3-1778/1-4 et doc. Chambre, n^{os} 51 2647/1-4), sur les droits de l'enfant (doc. Sénat, n^{os} 3-265/1-4 et doc. Chambre, n^o 51 1501/1) et sur la dénomination de la Cour d'arbitrage (doc. Sénat, n^{os} 3-1052/1-3 et 1053/1-3 et doc. Chambre, n^{os} 51 1727/1 et 51 1728/1).

Si le Sénat devait constater dans huit jours que la Chambre des représentants, statuant en séance plénière, ne suit pas le Sénat sur ces trois points, il serait sans doute judicieux d'inscrire les articles *7bis* et *22bis* parmi les articles révisables.

5° Enfin, M. Delpérée se demande s'il ne serait pas utile d'insérer dans la déclaration de révision une disposition relative au titre I^{er} et permettant d'instaurer, s'il y a lieu, une collaboration organique et fonctionnelle entre les communautés et les régions. Cette collaboration s'est inscrite cahin-caha dans des dispositions de la Constitution et dans celles de la loi spéciale de réformes institutionnelles. Il serait temps de structurer cette collaboration, de régulariser les situations existantes et de permettre de nouveaux développements.

Le cdH a, il y a quatre ans, voté contre le projet de déclaration de révision. La même réforme est proposée aujourd'hui sans prendre en compte les objections d'hier et les craintes d'aujourd'hui. Aujourd'hui, le cdH a plus de raisons encore de s'opposer à cette déclaration de révision.

*
* *

Mme Defraigne estime qu'une attitude responsable consiste à regarder la réalité en face et de voir les éventuels problèmes qui peuvent se poser.

Als in de Kamer van volksvertegenwoordigers een tweede lezing wordt ingevoerd, is dat duidelijk met de bedoeling te evolueren naar een eenkamerstelsel. Dan rijst uiteraard het probleem van de organisatie van de Senaat.

Zoals het nu is geformuleerd, doet het voorstel geen afbreuk aan de andere grondwetsartikelen, zoals bijvoorbeeld artikel 77 en 78, die het systeem van volledig of gedeeltelijk bicameralisme invoeren. Wil men dan twee lezingen in de Kamer van volksvertegenwoordigers en een derde in de Senaat ?

4° De heer Delpérée stelt vast dat de Senaat nog steeds niet is ingelicht over wat er zal gebeuren met de ontwerpen die in de Senaat werden goedgekeurd over de duurzame ontwikkeling (stuk Senaat, n^{rs} 3-1778/1-4 en Stuk Kamer, n^{rs} 51 2647/1-4), over de rechten van het kind (stuk Senaat, n^{rs} 3-265/1-4 en Stuk Kamer, n^{rs} 51 1501/1) en over de benaming van het Arbitragehof (stuk Senaat, n^{rs} 3-1052/1-3 en 1053/1-3 en Stuk Kamer, n^{rs} 51 1727/1 en 51 1728/1).

Mocht de Senaat volgende week vaststellen dat de Kamer van volksvertegenwoordigers in de plenaire zitting de Senaat op deze drie punten niet volgt, zou het raadzaam zijn de artikelen *7bis* en *22bis* voor herziening vatbaar te verklaren.

5° Tot slot vraagt de heer Delpérée of het niet nuttig is in de verklaring tot herziening een bepaling inzake titel I in te voegen en een organieke en functionele samenwerking tussen de gemeenschappen en de gewesten in te stellen. Deze samenwerking is nogal rommelig opgenomen in de bepalingen van de Grondwet en in de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen. Het is tijd om deze samenwerking te structureren, de bestaande situaties te regulariseren en nieuwe ontwikkelingen mogelijk te maken.

De cdH heeft vier jaar geleden tegen het ontwerp van verklaring tot herziening gestemd. Vandaag wordt dezelfde hervorming voorgesteld, zonder dat rekening wordt gehouden met de bezwaren van gisteren en de zorgen van vandaag. De cdH heeft nu nog meer redenen om tegen deze verklaring tot herziening te stemmen.

*
* *

Volgens mevrouw Defraigne betekent een verantwoorde houding dat men de realiteit voor ogen houdt en mogelijke problemen inschat.

En adoptant une déclaration de révision de la Constitution, le Préconstituant adopte une « coquille ». Cette coquille pourrait très bien rester vide — ce qui s'est en grande partie produit lors de cette législature — ou non.

L'intervenante n'a pas de difficulté particulière à voter cette « coquille », mais elle demande d'être vigilant et ne pas donner non plus à la déclaration une portée qui serait excessive.

Le texte de la déclaration de révision de la Constitution lui paraît une bonne base. Il appartiendra au Constituant, lors de la prochaine législature, de décider ce qu'il en fait.

Mme Defraigne se réjouit des changements qui se profilent à l'horizon : on parle de la consultation populaire dans les Régions, de l'inscription de juridictions internationales dans la Constitution, de l'extension des compétences de la Cour d'arbitrage, de l'autonomie constitutive à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Communauté germanophone.

Parler de l'autonomie constitutive à la Région de Bruxelles-Capitale est, selon Mme Defraigne, un point à mettre à l'actif des francophones.

Certes, il y a des portes qui doivent rester fermées. Mais pour elle, le titre III, chapitre I^{er}, de la Constitution peut faire débat : ce n'est pas parce qu'on parle de double lecture que, nécessairement, le Sénat se fait hara-kiri.

Elle a signé l'amendement n^o 6 de Mme Van Lerberghe et consorts (doc. Sénat, n^o 3-2377/2), mais tout dépendra du contenu : le libre-arbitre et l'esprit critique joueront un rôle prépondérant à cet égard.

Si certains membres ont des états d'âme par rapport à ce titre III, Mme Defraigne peut parfaitement le comprendre, à la fois intellectuellement et moralement, et elle reste ouverte à toutes les solutions possibles.

Le Sénat a fait du bon travail, il y a certainement des choses à améliorer. Si le Sénat continue à courir après le contrôle qu'exerce la Chambre des représentants, il risque de se faire plus de tort que de bien.

Le Sénat a prouvé son mérite et son rôle spécifique dans les grands débats qui ont eu lieu et dans les réformes législatives qu'il a pu engranger sous cette législature. En termes d'initiative parlementaire, le Sénat — dont la composition est plus restreinte que la Chambre — n'a certainement pas à rougir du travail que ses membres ont accompli.

Pour ce qui concerne la déclaration de révision de l'article 144 de la Constitution, Mme Defraigne envisagerait cette révision dans un renforcement des droits du citoyen à porter le contentieux devant les

Met een verklaring tot herziening van de Grondwet, keurt de Preconstituante een « schelp » goed. Die kan vervolgens zo goed als leeg blijven — zoals tijdens deze legislatuur is gebeurd — maar kan ook gevuld worden.

Spreekster ziet geen problemen om deze « schelp » goed te keuren, maar vraagt wel om waakzaam te blijven en de verklaring geen te ruime draagwijdte te geven.

De tekst van de verklaring tot herziening van de Grondwet, lijkt haar een goede basis. De Constituante zal dan in de volgende legislatuur moeten beslissen wat zij ermee doet.

Mevrouw Defraigne verheugt zich over de veranderingen die op til staan : er wordt gesproken over een volksraadpleging in de gewesten, over de inschrijving van internationale rechtscolleges in de Grondwet, over de uitbreiding van de bevoegdheden van het Arbitragehof, over de constitutieve autonomie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

Dat er over constitutieve autonomie voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest wordt gesproken, is volgens mevrouw Defraigne een verdienste van de Franstaligen.

Er zijn deuren die gesloten moeten blijven. Volgens haar kan over titel III, hoofdstuk I, van de Grondwet worden gedebatteerd : het is niet omdat er sprake is van een dubbele lezing dat de Senaat meteen hara-kiri pleegt.

Zij heeft amendement nr. 6 van mevrouw Vanlerberghe c.s. ondertekend (stuk Senaat, nr. 3-2377/2) maar alles zal afhangen van de inhoud : de wilsvrijheid en de kritische geest blijven het belangrijkste.

Mevrouw Defraigne kan begrijpen dat sommigen terughoudend zijn over Titel III, zowel intellectueel als moreel gezien, en staat open voor alle mogelijke oplossingen.

De Senaat heeft goed werk geleverd, maar het kan altijd beter. Als de Senaat de controle van de Kamer van volksvertegenwoordigers blijft zoeken, doet dat wellicht meer kwaad dan goed.

De Senaat heeft zijn nut en zijn specifieke rol bewezen in grote debatten en wetshervormingen tijdens deze legislatuur. De Senaat hoeft zich zeker ook niet te schamen over het werk dat zijn leden — die minder talrijk zijn dan de volksvertegenwoordigers — hebben verricht inzake parlementaire initiatieven.

Mevrouw Defraigne ziet de herziening van artikel 144 van de Grondwet als een instrument tot uitbreiding van de rechten van de burger om een geschil bij het gerecht aanhangig te maken. Zij zal zich

juridictions. Parce que si certains veulent profiter via la révision de l'article 144 de la Constitution pour régler les comptes particuliers qu'ils ont avec le monde judiciaire et rattraper par ce biais ce qu'ils n'ont pas pu obtenir par certains procès, Mme Defraigne s'y opposera : elle envisage un renforcement des droits du citoyen et de la possibilité pour celui-ci de s'adresser aux juridictions civiles en cas de responsabilité de l'État, et non l'inverse.

*
* *

M. Lionel Vandenberghe constate que, pour la première fois au cours de cette législature, la commission tient un débat portant sur les fondements de notre État de droit et l'avenir de notre société.

L'intervenant espère que les Communautés de notre pays connaîtront un avenir heureux. Contrairement à ce qui se passe à l'étranger dans bien des zones de conflit, où les communautés tentent de résoudre par les armes leurs problèmes de société, on a toujours réussi en Belgique à conclure des compromis et éviter ainsi tout recours à la violence. L'ancien premier ministre, Mark Eyskens, décrivait la chose de la manière suivante : « *La politique belge ne fonctionne heureusement ni comme en Irlande ni comme en Yougoslavie. Malgré nos tensions communautaires, on n'a jamais répandu la moindre goutte de sang. Même si on s'est parfois répandu en balivernes* ».

Il n'empêche qu'au cours des quatre dernières années, l'orateur a souvent dû constater l'existence de divergences d'opinion manifestes entre les deux communautés. Ces divergences perturbent le fonctionnement des institutions et donc aussi du Parlement. C'est donc à juste titre que d'aucuns affirment que notre modèle fédéral est en proie à des difficultés. En revanche, ces divergences d'opinion ne doivent pas nécessairement être perçues comme quelque chose de négatif. Car ce sont précisément elles qui font la richesse de notre pays et, par extension, de l'Europe, comme le rappelle la devise de cette dernière : « L'unité dans la diversité ».

L'orateur revient ensuite sur les trois raisons pour lesquelles M. Moureaux est opposé à une nouvelle grande réforme de l'État.

1. S'agissant du dossier des soins de santé, M. Moureaux a déclaré que certains défendent une nouvelle réforme de l'État en s'appuyant sur des arguments qui sont dépassés par les faits. Telle n'est pas l'expérience de M. Lionel Vandenberghe. Celui-ci avait par exemple déposé une proposition de loi concernant la reconnaissance de la profession de psychologue. La pratique a cependant montré que la guidance psychologique est conçue d'une manière très différente en Flandre et en Wallonie. C'est pourquoi l'intervenant trouve opportun de permettre à chaque

verzetten tegen degenen die de herziening van artikel 144 willen gebruiken om hun rekeningen te vereffenen met het gerecht : zij wenst meer rechten voor de burger en de mogelijkheid om zich tot de burgerrechtbanken te wenden als de Staat aansprakelijk is, en niet het omgekeerde.

*
* *

De heer Lionel Vandenberghe stelt vast dat de commissie voor de eerste keer tijdens deze legislatuur een debat houdt over de fundamente van onze rechtsstaat en de toekomst van onze samenleving.

Spreker hoopt dat de gemeenschappen in ons land een gelukkige toekomst tegemoet gaan. In tegenstelling tot tal van buitenlandse conflictgebieden waar gemeenschappen hun samenlevingsproblemen met de wapens pogen te beslechten, is men er in België steeds in geslaagd om compromissen te sluiten, zonder dat ooit naar de wapens werd gegrepen. De voormalige eerste minister, Mark Eyskens, gebruikte daarvoor de volgende plastische omschrijving : "*De Belgische politiek is, gelukkig maar, noch Iers, noch Joegoslavisch. Ondanks onze communautaire spanningen is er nooit bloed gevloeid. De zever des te meer*".

Dat neemt niet weg dat spreker de laatste vier jaar dikwijls heeft moeten vaststellen dat er op heel wat vlakken toch duidelijke meningsverschillen bestaan tussen de twee bevolkingsgroepen. Dat verstoort de werking van de instellingen en dus ook van het Parlement. Terecht wordt dan ook gesteld dat ons federale model met moeilijkheden kampt. Daartegenover staat dat die verschillende opinies niet noodzakelijk negatief hoeven te worden gepercipieerd. Zij vormen juist de rijkdom van ons land en, bij uitbreiding, van Europa. De Europese leus "Eenheid in diversiteit" herinnert daaraan.

Spreker gaat vervolgens in op de drie redenen die de heer Moureaux ertoe hebben gebracht zich te verzetten tegen een nieuwe grote ronde in de staatshervorming.

1. Met verwijzing naar het dossier van de gezondheidszorgen heeft de heer Moureaux gesteld dat sommigen een verdere staatshervorming verdedigen op grond van argumenten die door de feiten achterhaald zijn. Dat is niet de ervaring van de heer Lionel Vandenberghe. Zo heeft hij een wetsvoorstel ingediend met het oog op de erkenning van het beroep van psycholoog. De praktijk heeft echter geleerd dat de psychologische begeleiding in Vlaanderen en Wallonië heel verschillend wordt opgevat. Daarom leek het spreker wenselijk dat, in plaats van een hervorming te

Communauté d'élaborer son propre statut professionnel pour les psychologues, plutôt que de bloquer une réforme.

2. Le PS professe également son attachement à la Belgique. Le plaidoyer en faveur du maintien des structures et de la répartition des compétences dans leur configuration actuelle s'apparente toutefois à une forme de conservatisme. De plus, cet immobilisme ne profite à aucun groupe de la population. Il est même dangereux car il risque de conforter l'opinion publique dans la conviction que le divorce est inéluctable entre Flamands et wallons. Toutes les initiatives contribuant à avoir une connaissance plus juste de l'autre groupe linguistique, comme la série d'articles conjoints publiés dans *Le Soir* et *De Standaard*, doivent dès lors être saluées.

3. Le maintien de la solidarité avec la Wallonie ne pose aucun problème à M. Lionel Vandenberghe. Il se sent solidaire de tous les groupes de populations du monde et donc en premier lieu de ses voisins directs. Mais cette solidarité ne peut pas servir de couverture aux injustices.

*
* *

M. Vankrunkelsven constate que le débat qui a lieu tous les quatre ans concernant la déclaration de révision de la Constitution prend invariablement la tournure d'un festival de grandes déclarations d'intention et de symboles, qui ressemble fort à un combat de boxe sans adversaire.

On en a un bel exemple avec la discussion de l'article 195. Il ne faut cependant pas oublier qu'au cours de la dernière décennie, la déclaration de révision prescrite par cet article a été le moyen par excellence d'organiser des élections anticipées.

Quant au fond, une éventuelle révision de l'article 195 n'a nullement pour but de permettre de modifier la Constitution à la va-vite. Comme dans beaucoup d'autres États, il y a lieu de prévoir une procédure permettant de modifier la Constitution au cours d'une même législature, par exemple pour éviter un conflit entre la Constitution et une convention internationale. En pareil cas, la Constitution doit pouvoir être rapidement rendue compatible avec nos engagements internationaux. Le but n'est pas davantage de revoir tous les articles de la Constitution de cette manière. Le constituant devra désigner les articles qui pourront être traités selon cette procédure accélérée et définir les conditions auxquelles cela pourra se faire, par exemple moyennant le respect d'un délai d'attente suffisamment long entre l'annonce de la révision et la révision proprement dite.

blokkeren, elke gemeenschap een eigen beroepsstatuut voor psychologen zou uitwerken.

2. De PS belijdt tevens zijn gehechtheid aan België. Het pleidooi voor het behoud van de huidige structuren en bevoegdheidsverdeling komt echter neer op conservatisme. Dat immobilisme komt bovendien geen enkele bevolkingsgroep ten goede. Het is zelfs gevaarlijk omdat het de publieke opinie dreigt te sterken in de overtuiging dat Vlamingen en Walen uit elkaar zullen moeten gaan. Alles wat bijdraagt tot een juiste beeldvorming over de andere taalgroep, zoals de gemeenschappelijke artikelenreeks in *De Standaard* en *Le Soir*, moet dan ook worden toegejuicht.

3. Het behoud van de solidariteit met Wallonië stelt voor de heer Lionel Vandenberghe geen enkel probleem. Hij voelt zich solidair met alle bevolkingsgroepen ter wereld en daarom in de eerste plaats met onze naaste burens. Maar die solidariteit mag geen onrechtvaardigheid toedekken.

*
* *

De heer Vankrunkelsven stelt vast dat het vierjaarlijks debat over de verklaring tot herziening van de Grondwet steevast een schouwspel biedt van grote verklaringen over intenties en symbolen, dat veel weg heeft van een partijtje schaduwboxen.

Een voorbeeld daarvan is de discussie over artikel 195. Men mag echter niet vergeten dat de door dat artikel voorgeschreven herzieningsverklaring de laatste decennia het middel bij uitstek is om vervroegd verkiezingen te kunnen uitschrijven.

Ten gronde heeft een eventuele herziening van artikel 195 geenszins tot doel de mogelijkheid te scheppen om de Grondwet op een drafje te wijzigen. Zoals in vele andere staten dient in een procedure te worden voorzien waarmee de Grondwet tijdens een en dezelfde legislatuur kan worden gewijzigd, bijvoorbeeld om een botsing tussen de Grondwet en een internationaal verdrag te vermijden. In dat geval dient de Grondwet op korte termijn in overeenstemming te kunnen worden gebracht met onze internationale verplichtingen. Het kan evenmin de bedoeling zijn om alle grondwetsartikelen op die wijze te herzien. De grondwetgever zal moeten bepalen welke artikelen zich tot een dergelijke snelle procedure zouden lenen en onder welke voorwaarden, bijvoorbeeld de inachtneming van een ruime wachttijd tussen de aankondiging van de herziening en de uitvoering ervan.

On défend souvent l'étalement de la procédure de révision sur deux législatures en invoquant l'argument que l'électeur peut ainsi se prononcer sur la déclaration de révision. M. Vankrunkelsven trouve cet argument totalement illusoire. Les citoyens n'ont absolument pas conscience de l'importance de la portée de cette déclaration.

En ce qui concerne les réformes institutionnelles que le gouvernement souhaite réaliser au cours de la prochaine législature, il ne faut pas perdre de vue que pour le VLD, ces réformes ne nécessitent pas une révision de la Constitution. La Constitution actuelle prévoit en effet déjà la possibilité de transférer des compétences importantes du fédéral aux Communautés et aux Régions et vice versa.

Par ailleurs, le VLD est partisan du maintien de la solidarité. On a déjà cité précédemment l'exemple de la diminution des différences entre le Nord et le Sud au niveau des dépenses de soins de santé. En tout cas, cela ne fera que faciliter des réformes futures plutôt que les compliquer. Seulement, les différences importantes en matière de soins de santé se situent non pas du côté des dépenses, mais du côté des recettes. Le VLD souhaite maintenir la solidarité du côté des recettes, mais il faut pour cela que les Communautés puissent utiliser ces moyens pour exercer les compétences qui leur sont nécessaires.

Enfin, le projet du gouvernement contient de nombreuses dispositions devant permettre une réforme du système bicaméral. La majorité a conclu à ce sujet un accord qui remonte déjà au 26 avril 2002. Le VLD est prêt à modifier en profondeur le bicaméralisme actuel qui fonctionne mal, sans toutefois supprimer le Sénat. À l'heure actuelle, les sénateurs doivent subir chaque semaine des humiliations que leur inflige le gouvernement. Il est inadmissible que le Sénat continue à fonctionner de la sorte. C'est pourquoi cette assemblée doit être réformée de manière sensée.

M. Hugo Vandenberghe rétorque que les pyromanes d'hier sont les pompiers d'aujourd'hui. Le gouvernement actuel manque totalement de respect envers le Sénat. Si les sénateurs s'étaient montrés plus résistants, nous n'en serions jamais arrivés là.

M. Vankrunkelsven pare cette attaque en faisant remarquer que le premier ministre de l'époque, Jean-Luc Dehaene, avait contribué à définir les compétences et la composition actuelles du Sénat. En 1993, certains voulaient aller plus loin, mais l'on est resté bloqué au stade d'une construction ambiguë qui est inopérante.

Pour ce qui est de l'article 35, l'intervenant souligne que feu Hugo Schiltz avait effectivement reconnu la valeur symbolique de cet article, mais aussi le danger qu'il présentait. Lorsque des compétences sont attribuées à l'autorité fédérale, il devient difficile d'y

De spreading van de herzieningsprocedure over twee zittingsperiodes wordt dikwijls verdedigd met het argument dat de kiezers zich dan kunnen uitspreken over de herzieningsverklaring. De heer Vankrunkelsven acht dat volkomen illusoir. De burgers zijn zich helemaal niet bewust van het belang en de draagwijdte van die verklaring.

Wat de institutionele hervormingen betreft die de regering tijdens de volgende legislatuur wenst te realiseren, mag men, wat de VLD betreft, niet uit het oog verliezen dat een grondwetsherziening daarvoor niet noodzakelijk is. De huidige Grondwet voorziet immers in de mogelijkheid om belangrijke bevoegdheden van de federale overheid naar de gemeenschappen en de gewesten over te hevelen en vice-versa.

Voorts is de VLD voorstander van het behoud van de solidariteit. Eerder werd het voorbeeld aangehaald van de vermindering van de verschillen in gezondheidszorguitgaven tussen Noord en Zuid. Dat zal toekomstige hervormingen alleszins eerder vergemakkelijken dan bemoeilijken. Maar de grootste verschillen inzake gezondheidszorg doen zich niet voor aan de uitgavenzijde, maar aan de inkomstzijde. De VLD wenst de solidariteit aan de inkomstzijde graag voort te zetten, maar dan is het noodzakelijk dat de gemeenschappen met die middelen de bevoegdheden kunnen uitoefenen die voor hen noodzakelijk zijn.

Tot slot zijn in het regeringsontwerp tal van bepalingen opgenomen die het mogelijk moeten maken het tweekamerstelsel te hervormen. De meerderheid heeft daar reeds op 26 april 2002 een politiek akkoord over afgesloten. De VLD is bereid het huidige slecht functionerende tweekamerstelsel grondig te hervormen zonder dat de Senaat daarbij wordt afgeschaft. Op dit ogenblik moeten de senatoren wekelijks de vernederingen vanwege de regering ondergaan. Het is onaanvaardbaar dat de Senaat op die manier verder zou blijven functioneren. Daarom moet deze assemblee op een zinvolle wijze worden hervormd.

De heer Hugo Vandenberghe repliceert dat de brandstichters nu de brandweer vormen. Het ontbreekt de huidige regering totaal aan respect voor de Senaat. Indien de senatoren zich weerbaarder hadden opgesteld, dan was het nooit zover gekomen.

De heer Vankrunkelsven pareert deze aanval met de opmerking dat de toenmalige eerste minister Jean-Luc Dehaene mee aan de basis ligt van de huidige bevoegdheden en samenstelling van de Senaat. In 1993 wilden sommigen verdergaan, maar men is blijven steken in een halfslachtige constructie die niet werkzaam is.

Met betrekking tot artikel 35 wijst spreker erop dat wijlen Hugo Schiltz inderdaad de symboolwaarde van dit artikel heeft onderkend, maar ook zijn gevaar. Wanneer de bevoegdheden van de federale overheid zijn vastgelegd, dan worden verdere wijzigingen

apporter des modifications ultérieures, en suivant l'évolution des mentalités sur la question de savoir si certaines compétences doivent relever de l'autorité fédérale ou des Communautés et des Régions. La proposition du CD&V, consistant à laisser le soin aux Communautés de définir les compétences de l'autorité fédérale, ne peut fonctionner que si l'autorité fédérale est privée de toute compétence. C'est de la pure fiction. La proposition prévoit également que chaque Communauté soit dépendante de la volonté de l'autre. Il est effectivement impensable qu'une Communauté consente à un transfert de compétences inéquitable, dans lequel elle s'estime lésée. La proposition du CD&V est donc complètement inopérante dans ce domaine.

À la lumière de ce qui précède, le groupe VLD va donc approuver le projet du gouvernement, moyennant quelques amendements.

*
* *

À l'instar d'autres membres de la commission, Mme de T' Serclaes et Mme de Bethune expriment leur mécontentement et leur déception quant au fait que la Chambre des représentants ne concrétisera plus, durant cette législature, la proposition de révision de l'article 22*bis* de la Constitution relatif aux droits de l'enfant qui fut déjà approuvée par le Sénat le 9 décembre 2004 (doc. Sénat, n° 3-265/1-4).

Mme de T' Serclaes constate de surcroît que l'article 22*bis* ne figure pas dans le projet de déclaration de révision de la Constitution déposé par le gouvernement, celui-ci justifiant cette absence en mentionnant dans l'exposé des motifs que «l'article 22*bis* sera revu».

Toutefois, les échos qu'elle en a eus à la Chambre des représentants n'incitent pas à l'optimisme. La Chambre des représentants a pourtant eu deux ans pour traiter le projet transmis par le Sénat le 10 décembre 2004.

Mme de T' Serclaes déplore aussi le manque voire l'absence d'efforts fournis par le gouvernement dans ce domaine. Le Sénat ne s'était pourtant pas lancé à la légère dans la rédaction du texte. Des auditions de spécialistes du droit (constitutionnel) avaient été tenues et le projet d'article 22*bis* faisait l'objet d'un large consensus au Sénat.

En ce qui concerne l'amendement n° 6 de Mme Vanlerberghe et consorts sur la seconde lecture à la Chambre des représentants (doc. Sénat, n° 3-2377/2), M. Moureaux fait observer qu'il peut souscrire à la proposition de simplifier les procédures parlementaires. Mais cet objectif peut aussi bien être atteint par une révision de l'article 77 de la Constitution, qui

moeilijk naarmate de geesten evolueren over de vraag of bevoegdheden op het federale vlak thuishoren dan wel op het niveau van de gemeenschappen en de gewesten. Het voorstel van de CD&V om het aan de gemeenschappen over te laten om de bevoegdheden van de federale overheid te bepalen, kan slechts werken, indien aan deze laatste alle bevoegdheden zouden worden ontnomen. Dat is fictie. Het voorstel houdt tevens in dat elke gemeenschap zich overlevert aan de wil van de andere. Het is immers ondenkbaar dat een gemeenschap zou instemmen met een onevenwichtige bevoegdheidsoverdracht waardoor ze zich benadeeld acht. Het voorstel van CD&V is op het terrein dus totaal onwerkzaam.

In het licht van het voorgaande zal de VLD-fractie het regeringsontwerp dan ook mits enige amendementen goedkeuren.

*
* *

Zoals andere leden van de commissie, drukken mevrouw de T' Serclaes en mevrouw de Bethune hun ongenoegen en teleurstelling uit over het feit dat de Kamer van volksvertegenwoordigers het door de Senaat reeds op 9 december 2004 goedgekeurde voorstel tot herziening van artikel 22*bis* van de Grondwet betreffende de rechten van het kind, tijdens de huidige legislatuur niet meer tot een goed einde zal brengen (zie stukken Senaat, nrs. 3-265/1-4).

Mevrouw de T' Serclaes stelt bovendien vast dat artikel 22*bis* niet is opgenomen in het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet van de regering. De regering verklaart dat in de toelichting omdat "artikel 22*bis* zal worden herzien".

De echo's die zij heeft opgevangen vanuit de Kamer van volksvertegenwoordigers zijn echter niet hoopgevend. Nochtans heeft de Kamer twee jaar de tijd gehad om het door de Senaat op 10 december 2004 overgezonden ontwerp te behandelen.

Mevrouw de T' Serclaes betreurt ook dat de regering terzake weinig of geen inspanningen heeft gedaan. Nochtans was de Senaat niet over één nacht ijs gegaan bij het opstellen van de tekst. Er werden hoorzittingen gehouden met (grond)wetspecialisten en er bestond bovendien een ruime consensus in de Senaat over het ontwerp van artikel 22*bis*.

Wat betreft amendement nr. 6 van mevrouw Vanlerberghe c.s. over de tweede lezing door de Kamer van volksvertegenwoordigers (stuk Senaat nr. 3-2377/2), merkt de heer Moureaux op dat hij het eens is om de parlementaire procedures te vereenvoudigen. Dat doel is evenwel te bereiken via een herziening van artikel 77 van de Grondwet, dat reeds vermeld staat in

figure déjà dans le projet de déclaration de révision de la Constitution que le gouvernement a déposé.

L'intervenant estime que la demande du gouvernement aux présidents de groupe de la majorité au Sénat de déposer eux-mêmes un amendement visant à introduire cette seconde lecture, pourrait être interprétée comme un signal que le Sénat perdra toutes ses compétences.

M. Moureaux a toujours défendu la thèse selon laquelle il faut recadrer notre système bicaméral et supprimer les doubles emplois. Cela implique que certaines prérogatives du Sénat devront être réduites. Mais le principe de la seconde lecture est devenu un symbole, le drapeau qui est agité pour annoncer la réforme du Sénat, alors que la simplification du fonctionnement du bicamérisme peut être réalisée par la révision de l'article 77 de la Constitution. Cette méthode est plus correcte et cohérente et permettra de maintenir clairement certaines prérogatives pour le Sénat.

En guise de conclusion, M. Moureaux se déclare partisan de la simplification des procédures parlementaires et de la réorganisation du Sénat, mais non de sa suppression.

M. Vankrunkelsven, qui a cosigné l'amendement n° 6, souligne que l'introduction de la seconde lecture à la Chambre ne signifie nullement que le Sénat n'aura plus aucune compétence législative et qu'il ne pourra plus remplir son rôle de seconde Chambre. Après la réforme du bicamérisme, il sera nécessaire, pour garantir la qualité des lois monocamérales à propos desquelles le Sénat n'aura plus aucune compétence, d'organiser une seconde lecture à la Chambre.

Mme Lizin estime qu'il n'est pas correct, vis-à-vis des électeurs, que les sénateurs, qui jouissent tout de même d'une grande légitimité démocratique de par l'étendue de leur collège électoral, acceptent une réduction draconienne des compétences du Sénat, qui équivaldrait à un suicide politique.

M. Hugo Vandenberghe lui garantit que l'on ne pourra pas rassembler de majorité des deux tiers pour adopter une telle révision.

La proposition de seconde lecture est un corollaire de l'accord politique que la coalition violette a conclu le 26 avril 2002 à propos du Sénat, sans qu'un seul sénateur ait été associé à la conclusion cet accord. Le gouvernement voulait exécuter cet accord avec l'opposition, mais il n'existait pas de majorité en ce sens au Sénat. Il est vrai que l'on pourrait attribuer un certain angélisme à l'intervenant, mais il sait parfaitement que la seconde lecture serait utilisée pendant la campagne électorale comme option pour priver le Sénat de sa compétence législative. D'ailleurs, la seconde lecture n'existe, comme il a été dit précédem-

de verklaring tot herziening van de Grondwet die de regering heeft ingediend.

Spreker is van mening dat wanneer de regering aan de fractievoorzitters van de meerderheid in de Senaat vraagt zelf een amendement in te dienen om die tweede lezing in te voeren, dat kan worden gezien als een veeg teken dat de Senaat al haar bevoegdheden verliest.

De heer Moureaux heeft steeds de stelling verdedigd dat ons systeem aan herziening toe is en dat overlappingsen uit te bannen zijn. Zulks betekent dat de Senaat een aantal van zijn prerogatieven moet prijsgeven. Het beginsel van een tweede lezing heeft een symboolwaarde gekregen in die zin dat het de hervorming van de Senaat aankondigt terwijl de werking van het tweekamerstelsel even goed vereenvoudigd kan worden via een herziening van artikel 77 van de Grondwet. Die aanpak is correcter en coherenter en bovendien houdt hij duidelijk een aantal prerogatieven van de Senaat in stand.

Bij wijze van besluit verklaart de heer Moureaux voorstander te zijn van een vereenvoudiging van de parlementaire procedure en van een reorganisatie van de Senaat, doch niet van de afschaffing ervan.

De heer Vankrunkelsven die amendement nr. 6 mee heeft ondertekend, beklemtoont dat de invoering van de tweede lezing in de Kamer geenszins betekent dat de Senaat geen enkele wetgevingsbevoegdheid meer zal hebben en zijn rol als tweede kamer niet meer zal kunnen vervullen. Na de hervorming van het tweekamerstelsel zal het voor de kwaliteit van monocamerale wetten waaromtrent de Senaat geen enkele bevoegdheid meer zal hebben, nuttig zijn indien er in de Kamer een tweede lezing wordt gehouden.

Mevrouw Lizin acht het ten opzichte van de kiezers niet correct dat senatoren die door de omvang van hun kiescollege toch een grote democratische legitimiteit genieten, zouden instemmen met een drastische inperking van de bevoegdheden van de Senaat, hetgeen zou neerkomen op politieke zelfmoord.

De heer Hugo Vandenberghe verzekert haar dat er voor een dergelijke herziening geen tweederde meerderheid zal worden gevonden.

Het voorstel van de tweede lezing is een uitloper van het politiek akkoord dat de parse coalitie op 26 april 2002 over de Senaat heeft gesloten, zonder dat daar ook maar één senator bij betrokken was. De regering wou dat akkoord met de oppositie uitvoeren, maar daar bestond in de Senaat geen meerderheid voor. Men mag spreker weliswaar enige engelachtigheid toedichten, maar hij weet goed genoeg dat de tweede lezing in de kiescampagne zou worden uitgespeeld als een optie om de Senaat zijn wetgevingsbevoegdheid te ontnemen. Trouwens de tweede lezing bestaat, zoals reeds gezegd, slechts in één land,

ment, que dans un seul pays, en l'occurrence la Norvège, et on ne peut pas dire qu'elle y soit une réussite totale. Au cours des cinquante dernières années, le Parlement norvégien ne l'a utilisée qu'une seule fois, pour un projet de loi de peu d'importance.

V. DISCUSSION DES POINTS ET VOTES

Étant donné que le projet gouvernemental et les propositions qui y ont été ajoutées concernent globalement tous les articles de la Constitution ou cherchent à rendre possible l'insertion de nouvelles dispositions dans un titre ou un chapitre, on les a donc regroupés ci-après point par point.

TITRE 1^{er}. DE LA BELGIQUE FÉDÉRALE, DE SES COMPOSANTES ET DE SON TERRITOIRE

Article 1^{er}

(Propositions n^{os} 3-2140/1, 3-2381/1, 3-2112/1 et 3-2134/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer l'article 1^{er} de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2140/1 et 3-2381/1). Pour de plus amples explications, il est renvoyé aux développements de ces propositions.

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 9 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 8 voix contre 1.

2. Mme Derbaki Sbaï propose de déclarer l'article 1^{er} de la Constitution ouvert à révision en vue d'y introduire la notion de laïcité politique (doc. Sénat, n^o 3-2112/1).

Cette proposition est rejetée par 7 voix et 2 abstentions.

3. Dans le même ordre d'idées, M. Roelants du Vivier propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 1^{er} de la Constitution en y ajoutant un second alinéa en vue d'y inscrire le principe de laïcité de l'État fédéral (doc. Sénat, n^o 3-2134/1).

namelijk Noorwegen, en kent er geen onverdeeld succes. De laatste vijftig jaar heeft het Noorse Parlement er slechts éénmaal gebruik van gemaakt voor een onbelangrijk wetsontwerp.

V. PUNTSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Aangezien het regeringsontwerp en de eraan toegevoegde voorstellen *in globo* alle artikelen van de Grondwet betreffen of de invoering van nieuwe bepalingen in een titel of hoofdstuk mogelijk wensen te maken, worden zij hierna aldus puntsgewijs gegroepeerd.

TITEL I. HET FEDERALE BELGIË, ZIJN SAMENSTELLING EN ZIJN GRONDGEBIED

Artikel 1

(Voorstellen nrs. 3-2140/1, 3-2381/1, 3-2112/1 en 3-2134/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 1 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2140/1 en 3-2381/1). Voor nadere uitleg wordt naar de toelichting bij deze voorstellen verwezen.

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 9 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1.

2. Mevrouw Derbaki Sbaï stelt voor artikel 1 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren, met de bedoeling er het begrip scheiding van Kerk en Staat in op te nemen (stuk Senaat, nr. 3-2112/1).

Dit voorstel wordt verworpen met 7 stemmen, bij 2 onthoudingen.

3. In dezelfde lijn stelt de heer Roelants du Vivier voor te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van artikel 1 van de Grondwet, en tot toevoeging van een tweede lid aan dat artikel teneinde er het beginsel van de scheiding van Kerk en Staat in op te nemen (stuk Senaat, nr. 3-2134/1).

Cette proposition est retirée.

Dit voorstel wordt ingetrokken.

Art. 2

(Propositions n^{os} 3-2141/1 et 3-2381/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer l'article 2 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2141/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 9 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 8 voix contre 1.

Art. 3

(Propositions n^{os} 3-2142/1 et 3-2381/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer l'article 3 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2142/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 9 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 8 voix contre 1.

>Art. 4

(Propositions n^{os} 3-2143/1 et 3-2381/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer l'article 4 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2143/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 10 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 9 voix contre 1.

Art. 5

(Propositions n^{os} 3-2144/1, 3-2381/1 et 3-2413/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux

Art. 2

(Voorstellen nrs. 3-2141/1 en 3-2381/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 2 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2141/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 9 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1.

Art. 3

(Voorstellen nrs. 3-2142/1 en 3-2381/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 3 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2142/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 9 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1.

Art. 4

(Voorstellen nrs. 3-2143/1 en 3-2381/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 4 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2143/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 10 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1.

Art. 5

(Voorstellen nrs. 3-2144/1, 3-2381/1 en 3-2413/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om

à déclarer l'article 5 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2144/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 10 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 9 voix contre 1.

2. M. Collas propose de déclarer l'article 5 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n^o 3-2413/1). Cette partie de sa proposition doit être lue conjointement avec sa proposition visant à déclarer le chapitre VIII du titre III ouvert à révision en vue d'y insérer une nouvelle disposition qui transfère à la Communauté germanophone l'exercice de toutes les compétences des organes provinciaux élus dans la région de langue allemande et les moyens financiers correspondants, et qui charge le législateur ordinaire de l'exécution de cette disposition.

M. Collas déclare ne pas insister pour que sa proposition soit mise aux voix. Par sa proposition, qui est basée sur une résolution adoptée à l'unanimité par le Parlement de la Communauté germanophone (doc. Parlement de la Communauté germanophone, 97 (2006-2007) n^{os} 1-2), il souhaite sensibiliser les autorités fédérales aux aspirations institutionnelles de la Communauté germanophone.

M. Wille aimerait savoir si l'affirmation de M. Collas selon laquelle le recours à une « autorité intermédiaire » comme la province paraît n'avoir guère de sens, est inspirée exclusivement par la spécificité de la Communauté germanophone ou si elle comporte un jugement général sur les administrations locales ou intermédiaires et sur leur fonctionnement.

M. Collas indique que sa proposition est spécifique mais s'inspire du modèle bruxellois.

Mme Defraigne suggère de laisser mûrir la proposition de M. Collas, et en particulier le volet visant à transférer à la Communauté germanophone l'exercice des compétences provinciales, ce que d'aucuns considèrent comme une véritable révolution copernicienne.

Le ministre compétent pour les Réformes institutionnelles transmettra au gouvernement les souhaits du Parlement de la Communauté germanophone, tels que M. Collas les a traduits dans sa proposition. Il comprend que l'idée du parallélisme avec le modèle de la Région de Bruxelles-Capitale soit invoquée à cet égard.

Sur la base de ces considérations, M. Collas retire sa proposition.

artikel 5 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2144/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 10 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1.

2. De heer Collas stelt voor artikel 5 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2413/1). Dit onderdeel van zijn voorstel moet samen worden gelezen met zijn voorstel om hoofdstuk VIII van titel III voor herziening vatbaar te verklaren om een nieuwe bepaling in te voegen, die aan de Duitstalige Gemeenschap de uitoefening van alle bevoegdheden van de verkozen provinciale organen in het Duitse taalgebied en de daarmee verbonden financiële mogelijkheden overdraagt en de gewone wetgever met de uitvoering van deze bepaling belast.

De heer Collas verklaart dat hij er niet op aandringt om zijn voorstel in stemming te brengen. Hij wenst met zijn voorstel, dat gebaseerd is op een unaniem door het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap aangenomen resolutie (stuk Parlement Duitstalige Gemeenschap, 97 (2006-2007) nrs. 1-2), de federale overheden te sensibiliseren voor de institutionele verzuchtingen van de Duitstalige Gemeenschap.

De heer Wille wenst te weten of de stelling van de heer Collas dat de inschakeling van een « tussenoverheid », zoals de provincie, weinig zinvol lijkt, uitsluitend ingegeven is door de eigenheid van de Duitstalige Gemeenschap, dan wel een algemeen oordeel inhoudt over de lokale of intermediaire besturen en hun werkwijze.

De heer Collas verklaart dat zijn voorstel specifiek is, maar wel geïnspireerd is op het Brusselse model.

Mevrouw Defraigne stelt voor het voorstel van de heer Collas en inzonderheid het deel om de uitoefening van de provinciale bevoegdheden aan de Duitstalige Gemeenschap over te dragen — wat sommigen als een copernicaanse revolutie bestempelen —, te laten rusten en de geesten hierover te laten rijpen.

De minister bevoegd voor Institutionele Hervormingen zal de wensen van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, zoals de heer Collas die in zijn voorstel heeft vertaald, overbrengen aan de regering. Hij begrijpt dat in dat verband de idee van het parallelisme met het model van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest wordt aangevoerd.

Op grond hiervan trekt de heer Collas zijn voorstel in.

Art. 6

(Propositions n^{os} 3-2145/1 et 3-2381/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer l'article 6 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2145/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 11 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 10 voix contre 1.

Art. 7

(Propositions n^{os} 3-2146/1 et 3-2381/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer l'article 7 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2146/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 11 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 12 voix contre 1.

TITRE I^{er} bis. DES OBJECTIFS DE POLITIQUE GÉNÉRALE DE LA BELGIQUE FÉDÉRALE, DES COMMUNAUTÉS ET DES RÉGIONS

Art. 7bis

M. Mahoux dépose un amendement global, portant les amendements n^{os} 1 à 3 (doc. Sénat, n^o 3-2377/2), dont l'amendement n^o 1 vise à insérer un article 7bis relatif au développement durable dans la liste, proposée par le gouvernement, des dispositions déclarées ouvertes à révision.

Mme Vanlerberghe, M. Vankrunkelsven et Mme Defraigne déposent à leur tour un amendement global, portant les amendements n^{os} 4 à 7 (doc. Sénat, n^o 3-2377/2), dont l'amendement n^o 4 vise également à insérer un article 7bis dans la liste, proposée par le gouvernement, des dispositions déclarées ouvertes à révision.

L'amendement n^o 8 de Mme Durant (doc. Sénat, n^o 3-2377/2) a le même objet.

Art. 6

(Voorstellen nrs. 3-2145/1 en 3-2381/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 6 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2145/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 11 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Art. 7

(Voorstellen nrs. 3-2146/1 en 3-2381/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 7 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2146/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 11 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1.

TITEL Ibis. ALGEMENE BELEISDOELSTELLINGEN VAN HET FEDERALE BELGIË, DE GEMEENSCHAPPEN EN DE GEWESTEN

Art. 7bis

De heer Mahoux dient een globaal amendement in, houdende de amendementen nrs. 1 tot 3 (stuk Senaat, nr. 3-2377/2), waarvan amendement nr. 1 tot doel heeft artikel 7bis betreffende de duurzame ontwikkeling in te voegen in de door de regering voorgestelde lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde bepalingen.

Mevrouw Vanlerberghe, de heer Vankrunkelsven en mevrouw Defraigne dienen op hun beurt een globaal amendement in, houdende de amendementen nrs. 4 tot 7 (stuk Senaat, nr. 3-2377/2), waarvan amendement nr. 4 eveneens tot doel heeft artikel 7bis in te voegen in de door de regering voorgestelde lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde bepalingen.

Amendement nr. 8 van mevrouw Durant heeft hetzelfde doel (stuk Senaat, nr. 3-2377/2).

Les amendements n^{os} 1 et 4 ayant été retirés, Mmes Vanlerberghe et Defraigne et MM. Wille et Moureaux déposent un nouvel amendement global, portant les amendements n^{os} 12 à 14 (doc. Sénat, n^o 3-2377/2), dont l'amendement n^o 12 vise à nouveau à insérer un article *7bis* dans la liste, proposée par le gouvernement, des dispositions déclarées ouvertes à révision.

M. Delpérée fait valoir que les Chambres ne pourront déclarer l'article *7bis* ouvert à révision que pour autant que cet article figure effectivement dans la Constitution au moment des votes finals sur la déclaration de révision de la Constitution, or tel n'est pas le cas pour l'heure.

M. Moureaux fait observer qu'après de longues discussions, la Chambre s'est engagée à approuver le projet de texte concernant l'article *7bis* tel que proposé par le Sénat, à condition toutefois que cet article soit repris dans la déclaration de révision de la Constitution afin d'avancer dans la matière.

Mme de Bethune déclare qu'elle approuvera l'amendement n^o 12 comme signe d'appréciation du travail que le Sénat a accompli en la matière et qui pourra servir de base aux étapes ultérieures qui sont absolument indispensables pour l'intervenante.

L'amendement n^o 12 de Mme Vanlerberghe et consorts est adopté par 13 voix contre 1.

Par suite de ce vote, l'amendement n^o 8 de Mme Durant devient sans objet.

*
* *

Art. *7ter* (nouveau)

(Proposition n^o 3-2381/1)

M. Van den Brande et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision du titre I^{er} de la Constitution en vue d'insérer un titre I^{er}*bis* et un article *7ter* en vue d'inscrire la solidarité internationale comme objectif politique général pour les entités fédérées et pour l'État fédéral (doc. Sénat, n^o 3-2381/1).

Mme de Bethune explique que la Belgique a déjà fait un grand pas en avant avec la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge, qui donne un cadre à notre coopération au développement. D'autres pays comme la Grande-Bretagne vont plus loin sur cette voie. Le moment est venu d'ancrer le principe de la solidarité internationale dans notre Constitution. La responsabilité des États s'étend aujourd'hui bien au-delà de leurs frontières nationales.

Nadat de amendementen nrs. 1 en 4 zijn ingetrokken, dienen de dames Vanlerberghe en Defraigne en de heren Wille en Moureaux een nieuw globaal amendement in, houdende de amendementen nrs. 12 tot 14 (stuk Senaat, nr. 3-2377/2), waarvan amendement nr. 12 opnieuw tot doel heeft artikel *7bis* in te voegen in de door de regering voorgestelde lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde bepalingen.

De heer Delpérée doet gelden dat de Kamers artikel *7bis* slechts voor herziening vatbaar kunnen verklaren voorzover dit artikel op het ogenblik van de eindstemmingen over de verklaring tot herziening van de Grondwet effectief in de Grondwet is opgenomen. Dat is vooralsnog niet het geval.

De heer Moureaux merkt op dat de Kamer na omstandige bespreking de ontwerp tekst van artikel *7bis*, zoals voorgesteld door de Senaat, heeft aangenomen op voorwaarde evenwel dat het artikel opgenomen wordt in de verklaring tot herziening van de Grondwet teneinde de zaken te bespoedigen.

Mevrouw de Bethune verklaart amendement nr. 12 te zullen goedkeuren als teken van appreciatie voor het werk dat de Senaat op dit vlak heeft verricht en dat mee als basis kan dienen voor verdere stappen die volgens spreekster absoluut noodzakelijk zijn.

Amendement nr. 12 van mevrouw Vanlerberghe c.s. wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Bijgevolg vervalt amendement nr. 8 van mevrouw Durant.

*
* *

Art. *7ter* (nieuw)

(Voorstel nr. 3-2381/1)

De heer Van den Brande c.s. stelt voor te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van Titel I van de Grondwet, tot invoeging van een Titel *Ibis* en een artikel *7ter* om internationale solidariteit als algemene beleidsdoelstelling voor de deelstaten en de federale Staat in te schrijven (stuk Senaat, nr. 3-2381/1).

Mevrouw de Bethune betoogt dat België reeds een grote stap heeft gedaan met de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking, die een kader vormt voor onze ontwikkelings-samenwerking. Andere landen zoals Groot-Brittannië gaan op dat spoor verder. Het moment is aangebroken om het principe van de internationale solidariteit ook in onze Grondwet te verankeren. De verantwoordelijkheid van de staten reikt thans verder dan hun eigen

C'est la raison pour laquelle cette notion a aussi été inscrite dans le traité établissant une Constitution pour l'Europe.

L'article 7ter pourrait être rédigé comme suit: «*Dans les relations avec le reste du monde, la Belgique, les Communautés et les Régions s'emploient à défendre leurs valeurs et leurs intérêts. Elles contribuent à la paix, à la sécurité, au développement durable de la planète, à la solidarité et au respect mutuel entre les peuples, au commerce libre et équitable, à l'éradication de la pauvreté et à la protection des droits de l'homme, en particulier ceux de l'enfant, ainsi qu'au respect strict et au développement du droit international, en ce compris le respect des principes de la Charte des Nations unies.*» (doc. Sénat, n° 3-2381/1, p. 11).

La proposition est rejetée par 13 voix contre 1.

TITRE II. DES BELGES ET DE LEURS DROITS

(Projet n° 3-2377/1 et propositions n°s 3-2381/1 et 3-155/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision du titre II de la Constitution en vue d'y insérer des dispositions nouvelles devant assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 13 voix contre 1.

2. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision du titre II de la Constitution en vue d'y insérer un article nouveau garantissant la jouissance des droits et libertés aux personnes handicapées (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 13 voix contre 1.

3. Mme Durant dépose l'amendement n° 9 (doc. Sénat, n° 3-2377/2) visant à insérer, dans la liste des dispositions soumises à révision, ce qui suit: «— du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau permettant d'établir un principe constitutionnel de déchéance des droits démocratiques dérivés des partis et organisations liberticides;».

Cet amendement est rejeté par 13 voix et 2 abstentions.

landsgrenzen. Daarom is het begrip ook opgenomen in het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa.

Artikel 7ter zou als volgt kunnen luiden: «*In de betrekkingen met de rest van de wereld handhaven België, de gemeenschappen en de gewesten hun waarden en belangen en zetten zich ervoor in. Zij dragen bij tot de vrede, de veiligheid, de duurzame ontwikkeling van de aarde, de solidariteit en het wederzijds respect tussen de volkeren, de vrije eerlijke handel, de uitbanning van armoede en de bescherming van de mensenrechten, in het bijzonder de rechten van het kind, alsook tot de strikte eerbiediging en ontwikkeling van het internationaal recht, met inbegrip van de inachtneming van de beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties.*» (stuk Senaat, nr. 3-2381/1, blz. 11).

Het voorstel wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1.

TITEL II. DE BELGEN EN HUN RECHTEN

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2381 en 3-155/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

2. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen dat de personen met een handicap het genot van de rechten en vrijheden moet waarborgen (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

3. Mevrouw Durant dient amendement nr. 9 in (stuk Senaat, nr. 3-2377/2), dat ertoe strekt in de lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde bepalingen in te voegen wat volgt: «- van titel II, om een nieuw artikel in te voegen waardoor een grondwettelijk beginsel kan worden vastgelegd om vrijheidsfnukende partijen en organisaties uit hun afgeleide democratische rechten te ontzetten;».

Dit amendement wordt verworpen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

4. M. Van den Brande et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision du Titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article *12bis* nouveau concernant le droit fondamental à la sécurité, en vue d'insérer à l'article *22bis* de nouvelles dispositions en ce qui concerne les droits de l'enfant, et en vue d'insérer un article *23bis* nouveau en vue de consacrer les droits économiques fondamentaux (doc. Sénat, n° 3-2381/1). Pour de plus amples explications, il est renvoyé aux développements de la proposition.

Cette proposition est rejetée par 13 voix contre 1.

5. Mme de Bethune propose de déclarer qu'il y a lieu à révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles relatives aux droits de l'enfant (doc. Sénat, n° 3-155/1). Une fois de plus, elle exprime sa déception par rapport au fait que la Chambre n'a pas adopté la proposition de révision de l'article *22bis* approuvée par le Sénat le 9 décembre 2004.

La proposition n° 3-155/1 est rejetée par 11 voix contre 3 et 1 abstention.

Art. 8

(Proposition n° 3-2147/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 8 (doc. Sénat, n° 3-2147/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 9

(Proposition n° 3-2148/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 9 (doc. Sénat, n° 3-2148/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 10

(Projet n° 3-2377/1 et propositions nos 3-2149/1, 3-2381/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 10, alinéa 2, deuxième membre de phrase, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

4. De heer Van den Brande c.s. stelt voor te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van Titel II van de Grondwet, teneinde een nieuw artikel *12bis* in te voegen houdende het grondrecht op veiligheid, nieuwe bepalingen in artikel *22bis* met betrekking tot de rechten van het kind en een nieuw artikel *23bis* ter bevestiging van de economische grondrechten (stuk Senaat, nr. 3-2381/1). Voor nadere uitleg wordt naar de toelichting bij het voorstel verwezen.

Dit voorstel wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1.

5. Mevrouw de Bethune stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de rechten van het kind (stuk Senaat, nr. 3-155/1). Eens te meer drukt zij haar teleurstelling uit over het feit dat de Kamer het door de Senaat op 9 december 2004 goedgekeurde voorstel tot herziening van artikel *22bis* niet heeft aangenomen.

Het voorstel nr. 3-155/1 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Art. 8

(Voorstel nr. 3-2147/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 8 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2147/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 9

(Voorstel nr. 3-2148/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 9 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2148/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 10

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2149/1, 3-2381/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 10, tweede lid, tweede zinsdeel, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 14 voix contre 1.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'ensemble de l'article 10 ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2149/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

3. La proposition de M. Van den Brande et consorts visant à déclarer l'article 10, alinéa 2, de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2381/1) est rejetée par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

4. M. Van den Brande et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 10, alinéa 3, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2381/1). L'objectif est de stipuler dans cet article que la Constitution, les lois, décrets et règles visées à l'article 134 doivent être formulés de manière neutre en termes de genre. En ce qui concerne la Constitution, cette disposition peut être mise en œuvre par l'application de l'article 198 de la Constitution, qui est un article de coordination (*o.c.*, pp. 11-12).

Mme de Bethune déclare que cette proposition remplace sa propre proposition n° 3-1372/1 qu'elle a déposée avec plusieurs collègues, tous partis confondus, et qui vise à déclarer tout une série de dispositions de la Constitution ouvertes à révision dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée.

La proposition n° 3-1372/1 est dès lors retirée.

La proposition de M. Van den Brande et consorts en ce qui concerne l'article 10, alinéa 3, est rejetée par 13 voix contre 2.

Art. 11, 11*bis* et 12

(Propositions n°s 3-2150/1, 3-2151/1 et 3-2152/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts qui visent à déclarer les articles 11, 11*bis* et 12 de la Constitution ouverts à révision (doc. Sénat, n°s 3-2150/1, 3-2151/1 et 3-2152/1) sont à chaque fois rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 13

(Propositions n°s 3-2153/1 et 3-1372/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 13 (doc.

Dit voorstel wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 10 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2149/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. om artikel 10, tweede lid, van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2381/1), wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

4. De heer Van den Brande c.s. stelt voor te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van artikel 10, derde lid, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2381/1). Het is de bedoeling in dit artikel te bepalen dat de Grondwet, de wetten, de decreten en de in artikel 134 bedoelde regels genderneutraal dienen te worden geformuleerd. Deze bepaling kan voor de Grondwet uitvoering krijgen bij toepassing van het coördinerende artikel 198 van de Grondwet (*o.c.*, blz. 11-12).

Mevrouw de Bethune verklaart dat dit voorstel haar eigen voorstel nr. 3-1372/1 vervangt dat ze met een aantal collega's over de partijgrenzen heen heeft ingediend en dat ertoe strekt een ganse reeks bepalingen van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken.

Het voorstel nr. 3-1372/1 wordt derhalve ingetrokken.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. met betrekking tot artikel 10, derde lid, wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Artt. 11, 11*bis* en 12

(Voorstellen nrs. 3-2150/1, 3-2151/1 en 3-2152/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 11, 11*bis* en 12 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2150/1, 3-2151/1 en 3-2152/1), worden telkens eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 13

(Voorstellen nrs. 3-2153/1 en 3-1372/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 13 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk

Sénat, n° 3-2153/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 13 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 14, 14bis et 15

(Propositions n°s 3-2154/1, 3-2155/1 et 3-2156/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts qui visent à déclarer les articles 14, 14bis et 15 de la Constitution ouverts à révision (doc. Sénat, n°s 3-2154/1, 3-2155/1 et 3-2156/1) sont chaque fois rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 16

(Propositions n°s 3-2157/1, 3-2381/1 et 3-1372/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer l'article 16 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n°s 3-2157/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 13 voix contre 2.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 16 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 17 et 18

(Propositions n°s 3-2158/1 et 3-2159/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts qui visent à déclarer les articles 17 et 18 ouverts à

Senaat, nr. 3-2153/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 13 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Artt. 14, 14bis en 15

(Voorstellen nrs. 3-2154/1, 3-2155/1 en 3-2156/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 14, 14bis en 15 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2154/1, 3-2155/1 en 3-2156/1), worden telkens eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 16

(Voorstellen nrs. 3-2157/1, 3-2381/1 en 3-1372/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 16 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2157/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 16 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Artt. 17 en 18

(Voorstellen nrs. 3-2158/1 en 3-2159/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 17 en 18 voor herziening vatbaar te verklaren

révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2158/1 et 3-2159/1) sont chaque fois rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 19

(Propositions n^{os} 3-2160/1 et 3-1372/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 19 (doc. Sénat, n^o 3-2160/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 19 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 20

(Proposition n^o 3-2161/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 20 (doc. Sénat, n^o 3-2161/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 21

(Projet n^o 3-2377/1 et propositions n^{os} 3-2162/1 et 3-2379/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 21, alinéa 1^{er}, de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 3.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'ensemble de l'article 21 ouvert à révision (doc. Sénat, n^o 3-2162/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

3. Mme Defraigne propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 21, alinéa 2, de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2379/1). L'objectif est de modifier cet article afin qu'il mentionne expressément qu'aucun effet légal ne puisse découler d'un acte religieux et qu'il ne puisse résulter d'aucun acte religieux un droit

(stukken Senaat, nrs. 3-2158/1 en 3-2159/1), worden telkens eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 19

(Voorstellen nrs. 3-2160/1 en 3-1372/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 19 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2160/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 19 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 20

(Voorstel nr. 3-2161/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 20 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2161/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 21

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2162/1 en 3-2379/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 21, eerste lid, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 21 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2162/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. Mevrouw Defraigne stelt voor te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van artikel 21, tweede lid, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2379/1). Het is de bedoeling dit artikel te wijzigen zodat het expliciet vermeldt dat een religieuze akte geen enkel wettelijk gevolg kan hebben en dat uit geen enkele religieuze

quelconque attribué par une loi aux citoyens de ce pays (*o.c.*, p. 3).

Cette proposition est rejetée par 8 voix contre 4.

Art. 22

(Projet n° 3-2377/1 et propositions n°s 3-2163/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 22 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts a une portée identique (doc. Sénat, n° 3-2163/1) et est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 22 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 22bis

(Projet n° 3-2377/1 et propositions n°s 3-2164/1, 3-2381/1 et 3-1372/1)

1. M. Mahoux dépose un amendement global, portant les amendements n°s 1 à 3 (doc. Sénat, n° 3-2377/2), dont l'amendement n° 2 vise à insérer l'article 22bis relatif aux droits de l'enfant dans la liste, proposée par le gouvernement, des dispositions déclarées ouvertes à révision.

Mme Vanlerberghe, M. Vankrunkelsven et Mme Defraigne déposent à leur tour un amendement global, portant les amendements n°s 4 à 7 (doc. Sénat, n° 3-2377/2), dont l'amendement n° 5 vise également à insérer l'article 22bis dans la liste, proposée par le gouvernement, des dispositions déclarées ouvertes à révision.

Les amendements n°s 2 et 5 ayant été retirés, Mmes Vanlerberghe et Defraigne et MM. Wille et Moureaux déposent un nouvel amendement global, portant les

akte enig recht kan voorvloeien dat aan de burgers van dit land door een wet wordt verleend (*o.c.*, blz. 3).

Dit voorstel wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen.

Art. 22

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2163/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 22 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1, bij 2 onthoudingen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. heeft dezelfde strekking (stuk Senaat, nr. 3-2163/1) en wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 22 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 22bis

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2164/1, 3-2381/1 en 3-1372/1)

1. De heer Mahoux dient een globaal amendement in, houdende de amendementen nrs. 1 tot 3 (stuk Senaat, nr. 3-2377/2), waarvan amendement nr. 2 tot doel heeft artikel 22bis betreffende de rechten van het kind in te voegen in de door de regering voorgestelde lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde bepalingen.

Mevrouw Vanlerberghe, de heer Vankrunkelsven en mevrouw Defraigne dienen op hun beurt een globaal amendement in, houdende de amendementen nrs. 4 tot 7 (stuk Senaat, nr. 3-2377/2), waarvan amendement nr. 5 eveneens tot doel heeft artikel 22bis in te voegen in de door de regering voorgestelde lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde bepalingen.

Nadat de amendementen nrs. 2 en 5 zijn ingetrokken, dienen de dames Vanlerberghe en Defraigne en de heren Wille en Moureaux een nieuw globaal

amendements n^{os} 12 à 14 (doc. Sénat, n^o 3-2377/2), dont l'amendement n^o 13 vise à nouveau à insérer l'article 22*bis* dans la liste, proposée par le gouvernement, des dispositions déclarées ouvertes à révision.

Mme de Bethune déclare qu'elle approuvera l'amendement n^o 13 comme signe d'appréciation du travail que le Sénat a accompli en la matière et qui pourra servir de base aux étapes ultérieures qui sont absolument indispensables pour l'intervenante.

L'amendement n^o 13 de Mme Vanlerberghe et consorts est adopté par 13 voix contre 1.

2. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts ont une portée identique (doc. Sénat, n^{os} 3-2164/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 13 voix contre 1.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 22*bis* de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 23

(Projet n^o 3-2377/1 et propositions n^{os} 3-2165/1, 3-2381/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 23 de la Constitution en vue d'y ajouter un alinéa concernant le droit du citoyen à un service universel en matière de poste, de communication et de mobilité (doc. Sénat, n^o 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 13 voix contre 1.

2. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer l'article 23 sans plus ouvert à révision (docs. Sénat, n^{os} 3-2165/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est retirée en ce qui concerne ce point.

amendement in, houdende de amendementen nrs. 12 tot 14 (stuk Senaat, nr. 3-2377/2), waarvan amendement nr. 13 opnieuw tot doel heeft artikel 22*bis* in te voegen in de door de regering voorgestelde lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde bepalingen.

Mevrouw de Bethune verklaart amendement nr. 13 te zullen goedkeuren als teken van appreciatie voor het werk dat de Senaat op dit vlak heeft verricht en dat mee als basis kan dienen voor verdere stappen die volgens spreekster absoluut noodzakelijk zijn.

Amendement nr. 13 van mevrouw Vanlerberghe c.s. wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

2. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. hebben dezelfde strekking (stukken Senaat, nrs. 3-2164/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 22*bis* van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 23

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2165/1, 3-2381/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 23 van de Grondwet, om een lid toe te voegen betreffende het recht van de burger op een universele dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

2. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 23 zonder meer voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2165/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt met betrekking tot dit punt ingetrokken.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 23 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 24

(Propositions n°s 3-2166/1, 3-1608/1 et 3-1372/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 24 (doc. Sénat, n° 3-2166/1) est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

2. Mme Derbaki Sbaï propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 24, § 1^{er}, alinéa 4, de la Constitution, en vue d'y introduire le choix d'un cours de philosophie en dernière année de l'enseignement secondaire supérieur (doc. Sénat, n° 3-1608/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 24 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 25

(Projet n° 3-2377/1 et propositions n°s 3-2167/1, 3-2381/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 25 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa permettant d'élargir les garanties de la presse aux autres moyens d'information (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 13 voix contre 1.

2. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 23 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 24

(Voorstellen nrs. 3-2166/1, 3-1608/1 en 3-1372/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 24 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2166/1), wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

2. Mevrouw Derbaki Sbaï stelt voor te verklaren dat er redenen zijn om artikel 24, § 1, vierde lid, van de Grondwet te herzien teneinde er de keuze in op te nemen voor een cursus filosofie in het laatste jaar van het hoger secundair onderwijs (stuk Senaat, nr. 3-1608/1).

Dit voorstel wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 24 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 25

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2167/1, 3-2381/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 25 van de Grondwet, om een lid toe te voegen teneinde de waarborgen van de drukpers uit te breiden tot de andere informatiemiddelen (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

2. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om

à déclarer l'article 25 sans plus ouvert à révision (docs. Sénat, n^{os} 3-2167/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 12 voix contre 2.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 25 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 26 et 27

(Propositions n^{os} 3-2168/1 et 3-2169/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts qui visent à déclarer les articles 26 et 27 ouverts à révision (docs. Sénat, n^{os} 3-2168/1 et 3-2169/1) sont chaque fois rejetées à l'unanimité des 14 membres présents.

Art. 28

(Projet n^o 3-2377/1 et propositions n^{os} 3-2170/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 28 de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 13 voix contre 1.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts a une portée identique (doc. Sénat, n^o 3-2170/1) et est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 28 de la Constitution dans le but d'intégrer du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

artikel 25 zonder meer voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2167/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 25 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Artt. 26 en 27

(Voorstellen nrs. 3-2168/1 en 3-2169/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 26 en 27 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2168/1 en 3-2169/1), worden telkens eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Art. 28

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2170/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 28 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. heeft een identieke strekking (stuk Senaat, nr. 3-2170/1) en wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 28 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 29

(Projet n° 3-2377/1 et propositions n°s 3-2171/1 et 3-2381/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 29 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 13 voix contre 1.

2. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts portent sur le même objet (doc. Sénat, n°s 3-2171/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est retirée en ce qui concerne ce point.

Art. 30

(Propositions n°s 3-2172/1, 3-2381/1 et 3-1560/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer l'article 30 ouvert à révision (doc. Sénat, n°s 3-2172/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 13 voix contre 2.

2. MM. Van Hauthem et Van Overmeire proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 30 de la Constitution en vue d'étendre la protection des langues (doc. Sénat, n° 3-1560/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 31

(Proposition n° 3-2173/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 31 ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2173/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 29

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2171/1 en 3-2381/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 29 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

2. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. hebben hetzelfde onderwerp (stukken Senaat, nrs. 3-2171/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt met betrekking tot dit punt ingetrokken.

Art. 30

(Voorstellen nrs. 3-2172/1, 3-2381/1 en 3-1560/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 30 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2172/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

2. De heren Van Hauthem en Van Overmeire stellen voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 30 van de Grondwet, om de bescherming der talen uit te breiden (stuk Senaat, nr. 3-1560/1).

Dit voorstel wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 31

(Voorstel nr. 3-2173/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 31 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2173/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 32

(Propositions n^{os} 3-2174/1 et 3-1372)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 32 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n^o 3-2174/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 32 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

*TITRE III. DES POUVOIRS***(Projet n^o 3-2377/1)**

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision du titre III de la Constitution, en vue d'insérer un nouvel article concernant la décentralisation par service (doc. Sénat, n^o 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

2. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision du titre III de la Constitution, en vue d'insérer un nouvel article permettant aux régions d'instituer et d'organiser une consultation populaire dans les matières qui relèvent de leurs compétences (doc. Sénat, n^o 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 14 voix contre 1.

3. Mme Durant dépose l'amendement n^o 10 (doc. Sénat, n^o 3-2377/2) visant à insérer, dans la liste des dispositions soumises à révision, ce qui suit: « — *du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau permettant d'instituer et d'organiser un référendum au niveau fédéral, régional ou local, sauf pour ce qui concerne toute proposition en contradiction avec les Droits de l'Homme, ou requérant une majorité spéciale, ou encore en matière fiscale; ».*

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 3.

Art. 32

(Voorstellen nrs. 3-2174/1 en 3-1372)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 32 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2174/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 32 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

*TITEL III. DE MACHTEN***(Ontwerp nr. 3-2377/1)**

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende de dienstgewijze decentralisatie (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1, bij 2 onthoudingen.

2. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen dat de gewesten toelaat een volksraadpleging in te voeren en te organiseren in de aangelegenheden waarvoor zij bevoegd zijn (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

3. Mevrouw Durant dient amendement nr. 10 in (stuk Senaat, nr. 3-2377/2) dat ertoe strekt in de lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde bepalingen in te voegen wat volgt: « - van titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen waardoor een volksraadpleging kan worden ingesteld en georganiseerd op federaal, gewestelijk en lokaal niveau, behalve voor elk voorstel dat strijdig is met de rechten van de mens, of een bijzondere meerderheid vergt, of nog over belastingzaken; ».

Dit amendement wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen.

Art. 33

(Propositions n^{os} 3-2175/1 et 3-2381/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer l'article 33 ouvert à révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2175/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 12 voix contre 3.

Art. 34

(Proposition n^o 3-2176/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 34 ouvert à révision (doc. Sénat, n^o 3-2176/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 35

(Propositions n^{os} 3-2177/1 et 3-2381/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer l'article 35 ouvert à révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2177/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 13 voix contre 2.

Art. 36

(Propositions n^{os} 3-2178/1 et 3-1372/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 36 ouvert à révision (doc. Sénat, n^o 3-2178/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 36 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Art. 33

(Voorstellen nrs. 3-2175/1 en 3-2381/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 33 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2175/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen.

Art. 34

(Voorstel nr. 3-2176/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 34 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2176/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 35

(Voorstellen nrs. 3-2177/1 en 3-2381/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 35 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2177/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Art. 36

(Voorstellen nrs. 3-2178/1 en 3-1372/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 36 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2178/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 36 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 37

(Propositions n^{os} 3-2179/1 et 3-1372/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 37 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n^o 3-2179/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 37 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune sur la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 38

(Propositions n^{os} 3-2180/1 et 3-2381/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 38 (doc. Sénat, n^{os} 3-2180/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 12 voix contre 3.

Art. 39

(Propositions n^{os} 3-2181/1, 3-2381/1 et 3-1372/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 39 (doc. Sénat, n^{os} 3-2181/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 12 voix contre 3.

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 37

(Voorstellen nrs. 3-2179/1 en 3-1372/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 37 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2179/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 37 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 38

(Voorstellen nrs. 3-2180/1 en 3-2381/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 38 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2180/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen.

Art. 39

(Voorstellen nrs. 3-2181/1, 3-2381/1 en 3-1372/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 39 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2181/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 39 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune sur la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 40

(Propositions n°s 3-2182/1, 3-2381/1 et 3-1372/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 40 (doc. Sénat, n°s 3-2182/1 et 3-2381/1).

En ce qui concerne la dernière proposition, Mme de Bethune déclare que l'objectif est d'inscrire à l'article 40 les compétences des entités fédérées relatives à certains aspects du pouvoir judiciaire, comme l'organisation judiciaire et la procédure.

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 40 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune sur la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 41

(Propositions n°s 3-2183/1, 3-2381/1 et 3-2413/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer l'article 41 ouvert à révision (doc. Sénat, n°s 3-2183/1 et 3-2381/1).

En ce qui concerne cette dernière proposition, Mme de Bethune déclare que le but est de pouvoir mettre sur pied des organes intraterritoriaux au sein d'un plus grand nombre de communes.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 39 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 40

(Voorstellen nrs. 3-2182/1, 3-2381/1 en 3-1372/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 40 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2182/1 en 3-2381/1).

Met betrekking tot dit laatste voorstel verklaart mevrouw de Bethune dat het de bedoeling is om in artikel 40 de bevoegdheden van de deelstaten in te schrijven met betrekking tot sommige aspecten van de rechterlijke macht zoals de gerechtelijke organisatie en de procedure.

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 40 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 41

(Voorstellen nrs. 3-2183/1, 3-2381/1 en 3-2413/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 41 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2183/1 en 3-2381/1).

Met betrekking tot dit laatste voorstel verklaart mevrouw de Bethune dat het de bedoeling is om in meer gemeenten binnenterritoriale organen te kunnen oprichten.

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 13 voix contre 2.

2. Pour les raisons invoquées dans la discussion de l'article 5, M. Collas retire sa proposition visant à déclarer l'article 41 ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2413/1).

CHAPITRE I^{er}. DES CHAMBRES FÉDÉRALES

(Projet n° 3-2377/1 et propositions n°s 3-2381/1 et 3-2413/1)

1. Mme Vanlerberghe, M. Vankrunkelsven et Mme Defraigne déposent un amendement global, comprenant les amendements n°s 4 à 7 (doc. Sénat, n° 3-2377/2), dont l'amendement n° 6 vise à insérer ce qui suit dans la liste des dispositions déclarées ouvertes à révision: « — du titre III, chapitre I, de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à l'instauration d'une seconde lecture à la Chambre des représentants; »

L'on fait remarquer que la commission compétente de la Chambre a adopté un amendement identique (doc. Chambre, n° 51-3056/1).

M. Moureaux renvoie à son plaidoyer, lors de la discussion générale, en faveur de l'insertion de modifications éventuelles de la procédure législative à l'article 77. Pour autant que le gouvernement marque son accord avec ce point de vue, l'amendement n° 6 ne lui semble pas opportun et il insiste pour que cet amendement soit retiré.

Mme Defraigne, cosignataire de l'amendement, déclare ne pas maintenir la proposition relative à la seconde lecture. Si une révision de l'article 77 peut donner le même résultat, rien n'empêche un retrait de l'amendement n° 6.

M. Vankrunkelsven souligne que l'amendement n° 6 a été dicté par le principe de précaution. Après la réforme du système bicaméral, il semble indiqué que la Chambre observe un délai de réflexion en cas de modifications à une législation considérée comme valable. Le Sénat a déjà appliqué spontanément cette méthode de travail pour certains projets et pour certaines propositions de loi. Par conséquent, l'amendement vise à garantir la qualité de la législation. Si l'on estime que cet objectif peut être réalisé par une révision de l'article 77, l'intervenant se ralliera à ce consensus. À ses yeux, l'amendement a, en tout cas, le mérite d'être clair.

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

2. Om de bij de bespreking van artikel 5 aangevoerde redenen trekt de heer Collas zijn voorstel in om artikel 41 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2413/1).

HOOFDSTUK I. DE FEDERALE KAMERS

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2381/1 en 3-2413/1)

1. Mevrouw Vanlerberghe, de heer Vankrunkelsven en mevrouw Defraigne dienen een globaal amendement in, houdende de amendementen nrs. 4 tot 7 (stuk Senaat, nr. 3-2377/2), waarvan amendement nr. 6 tot doel heeft in de lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde bepalingen in te voegen wat volgt: « — van titel III, hoofdstuk I, van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen houdende de invoering van een tweede lezing in de Kamer van volksvertegenwoordigers; »

Er wordt op gewezen dat de bevoegde Kamercommissie een identiek amendement heeft aangenomen (stuk Kamer, nr. 51-3056/1).

De heer Moureaux verwijst naar zijn pleidooi tijdens de algemene bespreking om eventuele wijzigingen aan de wetgevingsprocedure in artikel 77 op te nemen. Voor zover de regering zich met die stelling akkoord verklaart, lijkt amendement nr. 6 hem niet opportuun en dringt hij erop aan om dit amendement in te trekken.

Mevrouw Defraigne die het amendement mee heeft ondertekend, verklaart niet aan het voorstel betreffende de tweede lezing vast te houden. Indien hetzelfde resultaat door een herziening van artikel 77 kan worden verkregen, dan staat niets een intrekking van amendement nr. 6 in de weg.

De heer Vankrunkelsven wijst erop dat amendement nr. 6 ingegeven is door het zorgvuldigheidsbeginsel. Na de hervorming van het tweekamerstelsel lijkt het raadzaam dat de Kamer voor wijzigingen aan waardevol geachte wetgeving een bezinningsperiode in acht neemt. De Senaat heeft deze werkwijze reeds spontaan voor bepaalde wetsontwerpen en wetsvoorstellen toegepast. Het amendement beoogt bijgevolg de wetgevingskwaliteit te garanderen. Indien men van oordeel is dat die doelstelling ook door een herziening van artikel 77 kan worden gerealiseerd, dan zal spreker zich bij die consensus neerleggen. Het amendement biedt zijns inziens in elk geval het voordeel van de duidelijkheid.

Mme Durant prend acte de ce revirement soudain au sein de la majorité. Le calme et la tranquillité sont manifestement de retour.

M. Moureaux y perçoit plutôt la preuve que la majorité ne fuit pas le débat ouvert.

Mme de Bethune déclare que le retrait éventuel de l'amendement n° 6 ne change rien au fond. Du fait de sa liste, le gouvernement maintient la possibilité de vider les compétences du Sénat de leur substance. On ne tente en tout cas pas de concrétiser le renforcement de la démocratie parlementaire.

M. Delpérée fait observer qu'il n'est pas possible d'augmenter le nombre des lois monocamérales par le biais d'une révision de l'article 77. En effet, l'article 74 n'est pas soumis à révision.

Le ministre ayant les Réformes institutionnelles dans ses attributions souscrit au point de vue de M. Moureaux parce qu'il est juridiquement pertinent. La question relative au principe de la seconde lecture et à sa place dans la Constitution fait partie intégrante de la révision éventuelle des articles 77 et 78.

Après une suspension de la réunion, l'amendement n° 6 est retiré.

2. M. Van den Brande et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision du Titre III, chapitre 1^{er}, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2381/1).

Cette proposition est rejetée par 13 voix contre 2.

3. M. Collas propose de déclarer qu'il y a lieu à révision du chapitre 1^{er} du Titre III de la Constitution en vue d'y insérer des dispositions nouvelles prévoyant une représentation garantie de la population de la Communauté germanophone à la Chambre des représentants sous la forme d'au moins 2 mandats et attribuant à cette représentation des droits identiques à ceux des autres députés (doc. Sénat, n° 3-2413/1).

Compte tenu du projet de déclaration de révision de la Constitution et des possibilités qu'il offre de réaliser les objectifs visés par la proposition de M. Collas, celui-ci retire ladite proposition.

4. M. Collas propose de déclarer qu'il y a lieu à révision du chapitre 1^{er} du Titre III de la Constitution en vue d'y insérer des dispositions nouvelles prévoyant une représentation garantie de la population de la Communauté germanophone au Sénat sous la forme d'au moins 2 mandats et attribuant à cette représentation des droits identiques à ceux des autres sénateurs (doc. Sénat, n° 3-2413/1).

Mevrouw Durant neemt akte van deze plotse ommezwaai binnen de meerderheid. Blijkbaar zijn de kalmte en rust teruggekeerd.

De heer Moureaux ziet hierin eerder het bewijs dat de meerderheid het open debat niet schuwt.

Mevrouw de Bethune verklaart dat de eventuele intrekking van amendement nr. 6 ten gronde niets wijzigt. De regering blijft met haar lijst de mogelijkheid behouden om de bevoegdheden van de Senaat uit te hollen. Er wordt alleszins geen aanzet gegeven om de parlementaire democratie te versterken.

De heer Delpérée merkt op dat het niet mogelijk is het aantal «eenkamerwetten» te verhogen door middel van de herziening van artikel 77. Artikel 74 wordt immers niet voor herziening vatbaar verklaard.

De minister bevoegd voor Institutionele Hervormingen onderschrijft de stelling van de heer Moureaux omdat ze juridisch sluitend is. De vraag in verband met het principe van de tweede lezing en zijn plaats in de Grondwet, maakt integraal deel uit van de eventuele herziening van de artikelen 77 en 78.

Na een schorsing van de vergadering wordt amendement nr. 6 ingetrokken.

2. De heer Van den Brande c.s. stelt voor te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van Titel III, hoofdstuk I, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2381/1).

Dit voorstel wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

3. De heer Collas stelt voor te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van hoofdstuk I van titel III van de Grondwet om daarin nieuwe bepalingen in te voegen die voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers voorzien in een gewaarborgde vertegenwoordiging van de bevolking van het Duitse taalgebied in de vorm van ten minste 2 mandaten en aan deze vertegenwoordiging dezelfde rechten als aan de overige kamerleden toekennen (stuk Senaat, nr. 3-2413/1).

Gelet op het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet van de regering, en de mogelijkheden die het ontwerp opent voor het verwezenlijken van de door het voorstel van de heer Collas beoogde doelstellingen, trekt de heer Collas zijn voorstel in.

4. De heer Collas stelt voor te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van hoofdstuk I van titel III van de Grondwet om daarin bepalingen in te voegen, die voorzien in een vertegenwoordiging van de Duitstalige Gemeenschap in de Senaat in de vorm van ten minste twee mandaten en aan deze vertegenwoordiging dezelfde rechten als aan de overige senatoren toekennen (stuk Senaat, nr. 3-2413/1).

Compte tenu du projet de déclaration de révision de la Constitution et des possibilités qu'il offre de réaliser les objectifs visés par la proposition de M. Collas, celui-ci retire ladite proposition.

Art. 42

(Propositions n^{os} 3-2184/1 et 3-1372/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 42 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n^o 3-2184/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 42 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 43

(Projet n^o 3-2377/1 et propositions n^{os} 3-2185/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 43, § 2, de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 3.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'ensemble de l'article 43 ouvert à révision (doc. Sénat, n^o 3-2185/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 43 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Gelet op het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet van de regering, en de mogelijkheden die het ontwerp opent voor het verwezenlijken van de door het voorstel van de heer Collas beoogde doelstellingen, trekt de heer Collas zijn voorstel in.

Art. 42

(Voorstellen nrs. 3-2184/1 en 3-1372/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 42 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2184/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 42 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 43

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2185/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 43, § 2, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 43 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2185/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 43 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 44

(Projet n° 3-2377/1 et propositions n°s 3-2186/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 44, alinéa 1^{er}, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 3.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'ensemble de l'article 44 ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2186/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 44 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 45

(Projet n° 3-2377/1 et propositions n°s 3-2187/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 45 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 3.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts a une portée identique (doc. Sénat, n° 3-2187/1) et est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 45 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 44

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2186/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 44, eerste lid, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 44 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2186/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 44 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 45

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2187/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 45 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. met dezelfde strekking (stuk Senaat, nr. 3-2187/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 45 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 46

(Projet n° 3-2377/1 et propositions n°s 3-2188/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 46, alinéa 4, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 3.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'ensemble de l'article 46 ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2188/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 46 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 47

(Propositions n°s 3-2189/1 et 3-1372/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 47 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2189/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 47 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 48

(Proposition n° 3-2190/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 48 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2190/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 46

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2188/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 46, vierde lid, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 46 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2188/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 46 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 47

(Voorstellen nrs. 3-2189/1 en 3-1372/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 47 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2189/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 47 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 48

(Voorstel nr. 3-2190/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 48 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2190/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 48*bis* (nouveau)

(Proposition n° 3-1640/1)

M. Delpérée propose de déclarer qu'il y a lieu à révision du titre III, chapitre 1^{er}, de la Constitution, en vue d'y insérer un article 48*bis* aux fins d'instaurer l'obligation d'exercer le mandat électif auquel le candidat a été élu (doc. Sénat, n° 3-1640/1).

Cette proposition est retirée.

Art. 49

(Proposition n° 3-2191/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 49 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2191/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 50, 51 et 52

(Propositions n°s 3-2192/1, 3-2193/1, 3-2194/1 et 3-1372/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts qui visent à déclarer les articles 50, 51 et 52 de la Constitution ouverts à révision (doc. Sénat, n°s 3-2192/1, 3-2193/1 et 3-2194/1) sont toutes rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision des articles 50, 51 et 52 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 53

(Proposition n° 3-2195/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 53 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2195/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 48*bis* (nieuw)

(Voorstel nr. 3-1640/1)

De heer Delpérée stelt voor te verklaren dat er redenen zijn om titel III, hoofdstuk I, van de Grondwet te herzien, teneinde daarin een artikel 48*bis* in te voegen houdende de verplichting voor een verkozene om zijn mandaat ook op te nemen (stuk Senaat, nr. 3-1640/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken.

Art. 49

(Voorstel nr. 3-2191/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 49 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2191/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Artt. 50, 51 en 52

(Voorstellen nrs. 3-2192/1, 3-2193/1, 3-2194/1 en 3-1372/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 50, 51 en 52 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2192/1, 3-2193/1 en 3-2194/1), worden telkens eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de artikelen 50, 51 en 52 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 53

(Voorstel nr. 3-2195/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 53 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2195/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 54

(Projet n° 3-2377/1 et proposition n° 3-2196/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 54 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa afin de spécifier la procédure compte tenu de la réforme du Sénat (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 2.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer sans la moindre explication qu'il y a lieu à révision de l'article 54 (doc. Sénat, n° 3-2196/1) est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

Art. 55

(Proposition n° 3-2197/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 55 (doc. Sénat, n° 3-2197/1) est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

Art. 56

(Projet n° 3-2377/1 et proposition n° 3-2198/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 56 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Mme de Bethune déclare qu'elle votera contre cette proposition parce qu'elle vise à priver le Sénat d'un des instruments parlementaires essentiels, à savoir le droit d'enquête.

La proposition est adoptée par 11 voix contre 3.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts a une portée identique (doc. Sénat, n° 3-2198/1) et est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

Art. 57

(Projet n° 3-2377/1 et propositions nos 3-2199/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 57 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Art. 54

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstel nr. 3-2196/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 54 van de Grondwet, om een lid toe te voegen teneinde de procedure te specificeren in het licht van de hervorming van de Senaat (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 54 zonder meer voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2196/1), wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Art. 55

(Voorstel nr. 3-2197/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 55 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2197/1), wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Art. 56

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstel nr. 3-2198/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 56 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Mevrouw de Bethune verklaart tegen dit voorstel te zullen stemmen omdat het ten doel heeft de Senaat te beroven van een van de meest essentiële parlementaire instrumenten, namelijk het recht van onderzoek.

Het voorstel wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. heeft dezelfde strekking (stuk Senaat, nr. 3-2198/1) en wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Art. 57

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2199/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 57 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 13 voix contre 2.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts a une portée identique (doc. Sénat, n° 3-2199/1) et est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 57 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune sur la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 58

(Propositions n°s 3-2200/1 et 3-1372/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 58 (doc. Sénat, n° 3-2200/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 58 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 59

(Propositions n°s 3-1156/1, 3-2201/1, 3-858/1 et 3-1372/1)

1. M. Delacroix propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 59 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-1156/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts a une portée identique (doc. Sénat, n° 3-2201/1) et est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

3. M. Verreycken déclare qu'il y a lieu à révision de l'article 59 de la Constitution, afin d'en regrouper les

Dit voorstel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. heeft dezelfde strekking (stuk Senaat, nr. 3-2199/1) en wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 57 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 58

(Voorstellen nrs. 3-2200/1 en 3-1372/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 58 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2200/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 58 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 59

(Voorstellen nrs. 3-1156/1, 3-2201/1, 3-858/1 en 3-1372/1)

1. De heer Delacroix stelt voor te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van artikel 59 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-1156/1).

Dit voorstel wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. heeft dezelfde strekking (stuk Senaat, nr. 3-2201/1) en wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. De heer Verreycken stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 59 van de

dispositions actuelles en un § 1^{er}, et d'y ajouter un § 2 rédigé comme suit: «§ 2. Les sénateurs de droit ne peuvent pas se prévaloir des règles de protection définies au § 1^{er}.» (doc. Sénat, n° 3-858/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

4. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 59 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 60

(Proposition n° 3-2202/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 60 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2202/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Section I^{ère}. De la Chambre des représentants

Art. 61

(Propositions n°s 3-2203/1 et 3-1372/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 61 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2203/1) est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 61 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 62

(Propositions n°s 3-2204/1 et 3-830/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 62 de la Constitution ouvert à

Grondwet, teneinde de huidige bepalingen onder te brengen in een § 1, en een § 2 toe te voegen, luidende: «§ 2. De senatoren van rechtswege kunnen geen beroep doen op de beschermende regels beschreven in § 1» (stuk Senaat, nr. 3-858/1).

Dit voorstel wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

4. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 59 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 60

(Voorstel nr. 3-2202/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 60 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2202/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Afdeling I. De Kamer van volksvertegenwoordigers

Art. 61

(Voorstellen nrs. 3-2203/1 en 3-1372/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 61 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2203/1), wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 61 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 62

(Voorstellen nrs. 3-2204/1 en 3-830/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 62 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk

révision (doc. Sénat, n° 3-2204/1) est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

2. M. Germeaux et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 62, alinéa 3, première phrase, de la Constitution, en vue de supprimer l'obligation de vote (doc. Sénat, n° 3-830/1).

Cette proposition est retirée.

Art. 63

(Projet n° 3-2377/1 et proposition n° 3-2205/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 63, §§ 1^{er} à 3, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 2.

2. La proposition de M. Van Hauthem et cons. vise à déclarer l'ensemble de l'article 63 ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2205/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

Art. 64

(Projet n° 3-2377/1 et propositions nos 3-2206/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 64, alinéa 1^{er}, 3^o de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts vise à déclarer l'ensemble de l'article 64 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2206/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 64 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Senaat, nr. 3-2204/1), wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

2. De heer Germeaux c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 62, derde lid, eerste volzin, van de Grondwet, om de stemplicht af te schaffen (stuk Senaat, nr. 3-830/1)

Dit voorstel wordt ingetrokken.

Art. 63

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstel nr. 3-2205/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 63, §§ 1 tot 3, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. strekt ertoe om artikel 63 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2205/1).

Dit voorstel wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Art. 64

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2206/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 64, eerste lid, 3^o, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. strekt ertoe om artikel 64 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2206/1).

Dit voorstel wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 64 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 65

(Projet n° 3-2377/1 et proposition n° 3-2207/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 65 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 11 voix contre 3.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts a une portée identique (doc. Sénat, n° 3-2207/1) et est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

Art. 66

(Propositions n°s 3-2208/1, 3-1416/1 et 3-1372/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 66 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2208/1) est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

2. Mme de Bethune propose de déclarer qu'il y a lieu à révision des articles 66, alinéa 1^{er}, et 71, alinéas 1^{er} et 2, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-1416/1).

Cette proposition est rejetée par 13 voix contre 1.

3. Mme de Bethune et consorts proposent également de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 66 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Section II. Du Sénat

Art. 67

(Projet n° 3-2377/1 et propositions n°s 3-2209/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 67 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Art. 65

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstel nr. 3-2207/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 65 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. heeft dezelfde strekking (stuk Senaat, nr. 3-2207/1) en wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Art. 66

(Voorstellen nrs. 3-2208/1, 3-1416/1 en 3-1372/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 66 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2208/1), wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de artikelen 66, eerste lid, en 71, eerste en tweede lid, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-1416/1).

Dit voorstel wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt tevens voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 66 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Afdeling II. De Senaat

Art. 67

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2209/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 67 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 2.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts a une portée identique (doc. Sénat, n° 3-2209/1) et est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent également de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 67 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 68

(Projet n° 3-2377/1 et propositions n°s 3-2210/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 68 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 2.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts a une portée identique (doc. Sénat, n° 3-2210/1) et est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent également de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 68 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 69

(Projet n° 3-2377/1 et propositions n°s 3-2211/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 69, 3°, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. heeft dezelfde strekking (stuk Senaat, nr. 3-2209/1) en wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt tevens voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 67 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 68

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2210/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 68 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. heeft dezelfde strekking (stuk Senaat, nr. 3-2210/1) en wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt tevens voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 68 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 69

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2211/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 69, 3°, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts vise à déclarer l'article 69 de la Constitution ouvert à révision dans son ensemble (doc. Sénat, n° 3-2211/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 69 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 70

(Projet n° 3-2377/1 et proposition n° 3-2212/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 70 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 2.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts a une portée identique (doc. Sénat, n° 3-2212/1) et est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

Art. 71

(Propositions n°s 3-2213/1 et 3-1416/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 71 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2213/1) est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

2. Mme de Bethune propose de déclarer qu'il y a lieu à révision des articles 66, alinéa 1^{er}, et 71, alinéas 1^{er} et 2, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-1416/1).

Cette proposition est rejetée par 13 voix contre 1.

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. strekt ertoe om artikel 69 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2211/1).

Dit voorstel wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 69 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 70

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstel nr. 3-2212/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 70 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. heeft dezelfde strekking (stuk Senaat, nr. 3-2212/1) en wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Art. 71

(Voorstellen nrs. 3-2213/1 en 3-1416/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 71 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2213/1), wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de artikelen 66, eerste lid, en 71, eerste en tweede lid, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-1416/1).

Dit voorstel wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1.

Art. 72

(Projet n° 3-2377/1 et propositions nos 3-2214/1, 3-340/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 72 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 2.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts a une portée identique (doc. Sénat, n° 3-2214/1) et est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

3. M. Verreycken et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 72 de la Constitution, en vue de l'abroger (doc. Sénat, n° 3-340/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

4. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 72 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 73

(Proposition n° 3-2215/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 73 (doc. Sénat, n° 3-2215/1) est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

*CHAPITRE II. DU POUVOIR LÉGISLATIF
FÉDÉRAL***(Projet n° 3-2377/1)**

Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à réviser le titre III, chapitre II, de la Constitution, en vue d'insérer un nouvel article visant à octroyer à la Chambre des représentants des compétences exclusives complémentaires (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Art. 72

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2214/1, 3-340/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 72 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. heeft dezelfde strekking (stuk Senaat, nr. 3-2214/1) en wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

3. De heer Verreycken c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 72 van de Grondwet, om het op te heffen (stuk Senaat, nr. 3-340/1).

Dit voorstel wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

4. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 72 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 73

(Voorstel nr. 3-2215/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 73 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2215/1), wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

*HOOFDSTUK II. DE FEDERALE WETGEVENDE
MACHT***(Ontwerp nr. 3-2377/1)**

De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel III, hoofdstuk II, van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende aanvullende exclusieve bevoegdheden van de Kamer van volksvertegenwoordigers (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 2.

Art. 74

(Propositions n^{os} 3-2216/1 et 3-1372/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 74 (doc. Sénat, n^o 3-2216/1) est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 74 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 75

(Projet n^o 3-2377/1 et propositions n^{os} 3-2217/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 75, alinéa 3, de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 2.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts vise à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de l'article 75 (doc. Sénat, n^o 3-2217/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 75 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

Art. 74

(Voorstellen nrs. 3-2216/1 en 3-1372/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 74 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2216/1), wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 74 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 75

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2217/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 75, derde lid, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. strekt ertoe om artikel 75 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2217/1).

Dit voorstel wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 75 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 76

(Proposition n° 3-2218/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 76 (doc. Sénat, n° 3-2218/1) est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

Art. 77

(Projet n° 3-2377/1 et proposition n° 3-2219/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 77 de la Constitution en vue de réviser les alinéas 1^{er}, 3^o, 5^o, 6^o, 7^o, 8^o, 9^o, 10^o, et 2, ainsi qu'en vue d'y ajouter un alinéa nouveau relatif aux lois en matière d'imposition dans le cas où une majorité au sein de chaque groupe linguistique est requise (doc. Sénat, n° 2-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 2.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts vise à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de l'article 77 (doc. Sénat, n° 3-2219/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

Art. 78

(Projet n° 3-2377/1 et propositions nos 3-2220/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 78, alinéas 2 et 3, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 2.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts vise à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de l'article 78 (doc. Sénat, n° 3-2220/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 78 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Art. 76

(Voorstel nr. 3-2218/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 76 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2218/1), wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Art. 77

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstel nr. 3-2219/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 77 van de Grondwet, om het eerste lid, 3^o, 5^o, 6^o, 7^o, 8^o, 9^o, 10^o, en tweede lid te herzien, alsook om een nieuw lid toe te voegen betreffende de wetten inzake belasting in het geval dat een meerderheid in elke taalgroep vereist is (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. strekt ertoe om artikel 77 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2219/1).

Dit voorstel wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Art. 78

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2220/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 78, tweede en derde lid, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. strekt ertoe om artikel 78 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2220/1).

Dit voorstel wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 78 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 79

(Projet n° 3-2377/1 et propositions n°s 3-2221/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 79, alinéa 1^{er}, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 2.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts vise à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de l'article 79 (doc. Sénat, n° 3-2221/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 79 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 80

(Projet n° 3-2377/1 et proposition n° 3-2222/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 80, alinéa 2, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 2.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts vise à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de l'article 80 (doc. Sénat, n° 3-2222/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 79

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2221/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 79, eerste lid, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. strekt ertoe om artikel 79 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2221/1).

Dit voorstel wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 79 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 80

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstel nr. 3-2222/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 80, tweede lid, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. strekt ertoe om artikel 80 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2222/1).

Dit voorstel wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Art. 81

(Projet n° 3-2377/1 et proposition n° 3-2223/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 81, alinéas 2 à 6, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 2.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts vise à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de l'article 81 (doc. Sénat, n° 3-2223/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

Art. 82

(Projet n° 3-2377/1 et proposition n° 3-2224/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 82, alinéa 2, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 2.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts vise à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de l'article 82 (doc. Sénat, n° 3-2224/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

Art. 83 et 84

(Propositions n°s 3-2225/1 et 3-2226/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision des articles 83 et 84 (doc. Sénat, n° 3-2225/1 et 3-2226/1) sont rejetées à l'unanimité des 14 membres présents.

*CHAPITRE III. DU ROI ET DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL*Section I^{re}. Du Roi**(Propositions n°s 3-2181/1 et 3-1372/1)**

1. M. Van den Brande et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision du Titre III,

Art. 81

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstel nr. 3-2223/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 81, tweede tot zesde lid, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. strekt ertoe om artikel 81 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2223/1).

Dit voorstel wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Art. 82

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstel nr. 3-2224/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 82, tweede lid, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. strekt ertoe om artikel 82 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2224/1).

Dit voorstel wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Artt. 83 en 84

(Voorstellen nrs. 3-2225/1 en 3-2226/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikel 83 en 84 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2225/1 en 3-2226/1), worden eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

HOOFDSTUK III. DE KONING EN DE FEDERALE REGERING

Afdeling I. De Koning

(Voorstellen nrs. 3-2381/1 en 3-1372/1)

1. De heer Van den Brande c.s. stelt voor te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van

chapitre III, section 1^{re}, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2381/1).

Cette proposition est rejetée par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision du Titre III, chapitre III, section 1^{re}, de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée dans l'intitulé (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 85 à 94

(Propositions n°s 3-2227/1, 3-2236/1 et 3-1372/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts qui visent à déclarer les articles 85 à 94 ouverts à révision (doc. Sénat, n°s 3-2227/1 à 3-2236/1) sont rejetées à l'unanimité des 14 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision des articles 85 à 94 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 95

(Proposition n° 3-2237/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 95 ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2237/1), est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

Section II. Du gouvernement fédéral

Art. 96 à 99

(Propositions n°s 3-2238/1, 3-2241/1 et 3-1372/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts qui visent à déclarer les articles 96 à 99 ouverts à

Titel III, hoofdstuk III, afdeling I, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2381/1).

Dit voorstel wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van Titel III, hoofdstuk III, afdeling I, van de Grondwet om in het opschrift de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Artt. 85 tot 94

(Voorstellen nrs. 3-2227/1 tot 3-2236/1 en 3-1372/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 85 tot 94 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2227/1 tot 3-2236/1), worden eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de artikelen 85 tot 94 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 95

(Voorstel nr. 3-2237/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 95 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2237/1), wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Afdeling II. De federale regering

Artt. 96 tot 99

(Voorstellen nrs. 3-2238/1 tot 3-2241/1 en 3-1372/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 96 tot 99 voor herziening vatbaar te

révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2238/1 à 3-2241/1) sont rejetées à l'unanimité des 14 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision des articles 96 et 98 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 100

(Projet n^o 3-2377/1 et proposition n^o 3-2242/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 100, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution (doc. Sénat, n^o 2-2377/1).

Mme de Bethune déclare qu'elle votera contre cette proposition. Elle rappelle que le gouvernement anticipe déjà sur la révision en projet en ne se rendant pas aux réunions de commissions ou en se faisant représenter en séance plénière par un secrétaire d'État qui doit alors répondre à toutes les questions. Le droit d'action du Sénat doit donc être renforcé et non affaibli.

Cette proposition est adoptée par 11 voix contre 3.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'ensemble de l'article 100 ouvert à révision (doc. Sénat, n^o 3-2242/1) est rejetée à l'unanimité des 14 membres présents.

Art. 101 à 104

(Propositions n^{os} 3-2243/1, 3-2246/1 et 3-1372/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts qui visent à déclarer les articles 101 à 104 ouverts à révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2243/1 à 3-2246/1) sont rejetées à l'unanimité des 14 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision des articles 101, 102 et 104 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2238/1 tot 3-2241/1), worden eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de artikelen 96 en 98 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 100

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstel nr. 3-2242/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 100, tweede lid, tweede volzin, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Mevrouw de Bethune verklaart tegen dit voorstel te zullen stemmen. Zij herinnert eraan dat de regering reeds op de in het vooruitzicht gestelde herziening anticipeert door niet in de commissievergaderingen te verschijnen of door een staatssecretaris naar de plenaire vergadering te delegeren die dan op alle vragen moet antwoorden. Bijgevolg moet het voorde- ringsrecht van de Senaat niet worden afgezwakt, maar worden versterkt.

Dit voorstel wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 100 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2242/1), wordt eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

Artt. 101 tot 104

(Voorstellen nrs. 3-2243/1 tot 3-2246/1 en 3-1372/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 101 tot 104 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2243/1 tot 3-2246/1), worden eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de artikelen 101, 102 en 104 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Section III. Des compétences

Art. 105 à 110

(Propositions n^{os} 3-2247/1, 3-2252/1 et 3-1372/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer les articles 105 à 110 ouverts à révision (doc. Sénat, n^o 3-2247/1 à 3-2252/1) sont rejetées à l'unanimité des 14 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision des articles 105 à 110 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 111

(Projet n^o 3-2377/1 et propositions n^{os} 3-2253/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 111 de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 14 voix contre 1.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 111 (doc. Sénat, n^o 3-2253/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 111 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Afdeling III. De bevoegdheden

Artt. 105 tot 110

(Voorstellen nrs. 3-2247/1 tot 3-2252/1 en 3-1372/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 105 tot 110 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2247/1 tot 3-2252/1), worden eenparig verworpen door de 14 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de artikelen 105 tot 110 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 111

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2253/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 111 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 111 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2253/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 111 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 112

(Propositions n^{os} 3-2254/1 et 3-1372/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 112 (doc. Sénat, n^o 3-2254/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 112 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune sur la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 113 et 114

(Propositions n^{os} 3-1045/1, 3-2255/1, 3-2256/1 et 3-1372/1)

1. M. Verreycken propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 113 de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-1045/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision des articles 113 et 114 (doc. Sénat, n^{os} 3-2255/1 et 3-2256/1) sont rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision des articles 113 et 114 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune sur la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

CHAPITRE IV. DES COMMUNAUTÉS ET DES RÉGIONS

1. M. Van den Brande et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision du titre III, chapitre IV, de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2381/1).

Art. 112

(Voorstellen nrs. 3-2254/1 en 3-1372/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 112 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2254/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 112 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Artt. 113 en 114

(Voorstellen nrs. 3-1045/1, 3-2255/1, 3-2256/1 en 3-1372/1)

1. De heer Verreycken stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 113 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-1045/1).

Dit voorstel wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 113 en 114 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2255/1 en 3-2256/1), worden eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de artikelen 113 en 114 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

HOOFDSTUK IV. DE GEMEENSCHAPPEN EN DE GEWESTEN

1. De heer Van den Brande c.s. stelt voor te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van Titel III, hoofdstuk IV, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2381/1).

Cette proposition est rejetée par 13 voix contre 2.

Section I^{ère}. Des organes

Sous-section I^{ère}. Des parlements de Communauté et de Région

Art. 115 à 117

(Propositions n^{os} 3-2257/1 à 3-2259/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer les articles 115 à 117 ouverts à révision (doc. Sénat, n^o 3-2257/1 à 3-2259/1) sont rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 118

(Projet n^o 3-2377/1 et propositions n^{os} 3-2260/1 et 2413/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 118, § 2, de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 3.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de l'article 118 (doc. Sénat, n^o 3-2260/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

3. M. Collas propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 118 de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2413/1), afin d'ajouter une nouvelle disposition à cet article, visant à octroyer une autonomie constitutive à la Communauté germanophone dans la même mesure qu'aux autres Communautés et à charger le législateur ordinaire de l'exécution de la disposition en question.

M. Collas retire sa proposition à la suite de l'adoption de la proposition du gouvernement de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 118, § 2, de la Constitution.

Dit voorstel wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Afdeling I. De organen

Onderafdeling I. De Gemeenschaps- en Gewestparlementen

Artt. 115 tot 117

(Voorstellen nrs. 3-2257/1 tot 3-2259/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 115 tot 117 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2257/1 tot 3-2259/1), worden eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 118

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2260/1 et 2413/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 118, § 2, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 118 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2260/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. De heer Collas stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 118 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2413/1), om dit artikel door een nieuwe bepaling aan te vullen, die aan de Duitstalige Gemeenschap in dezelfde mate als aan de andere Gemeenschappen constitutieve autonomie toekent en de gewone wetgever met de uitvoering van deze bepaling belast.

Ingevolge de aanneming van het voorstel van de regering om artikel 118, § 2, van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren, trekt de heer Collas zijn voorstel in.

Art. 118*bis***(Proposition n° 3-2261/1)**

La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 118*bis* (doc. Sénat, n° 3-2261/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 119

(Projet n° 3-2377/1 et propositions n°s 3-2262/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 119 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 3.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 119 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2262/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 119 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 120

(Proposition n° 3-2263/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 120 de la Constitution ouvert à révision (doc. Sénat, n° 3-2263/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Sous-section II. Des gouvernements de Communauté et de Région

Art. 121 et 122

(Propositions n°s 3-2264/1 et 3-2265/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer les articles 121 à 122 ouverts à

Art. 118*bis***(Voorstel nr. 3-2261/1)**

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 118*bis* voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2261/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 119

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2262/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 119 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 119 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2262/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 119 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 120

(Voorstel nr. 3-2263/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 120 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2263/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Onderafdeling II. De Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Artt. 121 en 122

(Voorstellen nrs. 3-2264/1 en 3-2265/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 121 en 122 voor herziening vatbaar te verklaren

révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2264/1 à 3-2265/1) sont rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 123

(Projet n^o 3-2377/1 et propositions n^{os} 3-2266/1 et 2413/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 123, § 2, de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 3.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de l'article 123 (doc. Sénat, n^o 3-2266/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

3. M. Collas propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 123 de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2413/1), afin d'ajouter une nouvelle disposition à cet article, visant à octroyer une autonomie constitutive à la Communauté germanophone dans la même mesure qu'aux autres Communautés et à charger le législateur ordinaire de l'exécution de la disposition en question.

M. Collas retire sa proposition à la suite de l'adoption de la proposition du gouvernement de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 123, § 2, de la Constitution.

Art. 124 à 126

(Propositions n^{os} 3-2267/1 à 3-2269/1 et 3-1372/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts de déclarer ouverts à révision les articles 124 à 126 (doc. Sénat, n^{os} 3-2267/1 à 3-2269/1) sont rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision des articles 124 et 125 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (*cf.* le commentaire de Mme de Bethune au sujet de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

(stukken Senaat, nrs. 3-2264/1 tot 3-2265/1), worden eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 123

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2266/1 en 2413/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 123, § 2, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 123 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2266/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. De heer Collas stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 123 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2413/1), om dit artikel door een nieuwe bepaling aan te vullen, die aan de Duitstalige Gemeenschap in dezelfde mate als aan de andere Gemeenschappen constitutieve autonomie toekent en de gewone wetgever met de uitvoering van deze bepaling belast.

Ingevolge de aanneming van het voorstel van de regering om artikel 123, § 2, van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren, trekt de heer Collas zijn voorstel in.

Artt. 124 tot 126

(Voorstellen nrs. 3-2267/1 tot 3-2269/1 en 3-1372/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 124 tot 126 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2267/1 tot 3-2269/1), worden eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de artikelen 124 en 125 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Section II. — Des compétences

Art. 127 à 140

(Propositions n^{os} 3-2270/1 à 2283/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts de déclarer ouverts à révision les articles 127 à 140 (doc. Sénat, n^{os} 3-2270/1 à 3-2283/1) sont rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

À propos de l'article 136, qui dispose notamment qu'il y a des groupes linguistiques au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, et des Collèges, compétents pour les matières communautaires, Mme Durant regrette que cet article ne soit pas déclaré ouvert à révision. Cela aurait permis de rendre plus efficace la conduite de la politique de la COCOF (Commission communautaire française) et de la COCOM (Commission communautaire commune) et de mieux la coordonner.

*CHAPITRE V. — DE LA COUR D'ARBITRAGE, DE LA PRÉVENTION ET DU RÈGLEMENT DE CONFLITS*Section I.^{ère} — De la prévention des conflits de compétence

Art. 141

(Proposition n^o 2284/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer ouvert à révision l'article 141 (doc. Sénat, n^o 3-2284/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Section II. — De la Cour d'arbitrage

Art. 142

(Projet de loi n^o 3-2377/1 et proposition n^o 3-2285/1)

Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 142 de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2377/1).

Afdeling II. De bevoegdheden

Artt. 127 tot 140

(Voorstellen nrs. 3-2270/1 tot 3-2283/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 127 tot 140 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2270/1 tot 3-2283/1), worden eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Met betrekking tot artikel 136, dat onder meer bepaalt dat er taalgroepen zijn in het Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en Colleges, bevoegd voor de gemeenschapsaangelegenheden, betreurt mevrouw Durant dat dit artikel niet voor herziening vatbaar wordt verklaard. Dat zou het mogelijk maken het beleid van de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie efficiënter te voeren en beter te coördineren.

HOOFDSTUK V. HET ARBITRAGEHOF, DE VOORKOMING EN DE REGELING VAN CONFLICTEN

Afdeling I. De voorkoming van de bevoegdheidsconflicten

Art. 141

(Voorstel nr. 3-2284/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 141 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2284/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Afdeling II. Het Arbitragehof

Art. 142

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstel nr. 3-2285/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 142 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 14 voix contre 1.

La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer ouvert à révision l'article 142 (doc. Sénat, n^{os} 3-2285/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Section III. — De la prévention et du règlement des conflits d'intérêts

Art. 143

(Projet de loi n^o 3-2377/1 et propositions n^{os} 3-2286/1 et 3-2381/1)

Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 143, § 2, de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 3.

2. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande tendent à déclarer ouvert à révision l'ensemble de l'article 143 (doc. Sénat, n^{os} 3-2286/1 et 3-2381/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 13 voix contre 2.

CHAPITRE VI. — DU POUVOIR JUDICIAIRE.

Art. 144

(Projet n^o 3-2377/1 et propositions n^{os} 3-2287/1 à 2381/1)

M. Mahoux dépose l'amendement n^o 3 (doc. Sénat, n^o 3-2377/2), en vue d'ajouter l'article 144 à la liste d'article ouverts à révision présentée par le gouvernement, « en ce qui concerne la responsabilité de l'État sous tous ses aspects, et ce à la lumière de la séparation des pouvoirs ».

L'amendement n^o 7 de Mme Vanlerberghe, de M. Vankrunkelsven et de Mme Defraigne contient une proposition identique.

Dit voorstel wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1 stem.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 142 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2285/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Afdeling III. De voorkoming en de regeling van de belangenconflicten

Art. 143

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2286/1 en 3-2381/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 143, § 2, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

2. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er. beide toe om artikel 143 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2286/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK VI. DE RECHTERLIJKE MACHT

Art. 144

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2287/1 en 3-2381/1)

1. De heer Mahoux dient amendement nr. 3 in (stuk Senaat, nr. 3-2377/2), teneinde artikel 144 toe te voegen aan de door de regering voorgestelde lijst van voor herziening vatbaar verklaarde artikelen, « wat de verantwoordelijkheid van de Staat in al haar aspecten betreft, en dit in het licht van de scheiding der machten. ».

Amendement nr. 7 van mevrouw Vanlerberghe, de heer Vankrunkelsven en mevrouw Defraigne bevat hetzelfde voorstel (stuk Senaat, nr. 3-2377/2).

Les amendements n^{os} 3 et 7 ayant été retirés, Mmes Vanlerberghe et Defraigne et MM. Wille et Moureaux déposent l'amendement n^o 14 en vue de déclarer soumis à révision l'article 144 « en ce qui concerne la responsabilité de l'État sous tous ses aspects, et ce à la lumière de la séparation des pouvoirs; » (doc. Sénat 3-2377/2).

L'amendement n^o 14 est adopté par 12 voix contre 3.

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts tendent toutes les deux à déclarer soumis à révision l'article 144 (doc. Sénat, n^{os} 3-2287/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 13 voix contre 2.

Art. 145 et 146

(Propositions n^{os} 3-2288/1, 3-2289/1 et 3-2381/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts tendent à déclarer ouverts à révision les articles 145 et 146 (doc. Sénat, n^{os} 3-2288/1, 3-2289/1 et 3-2381/1).

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts sont rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 13 voix contre 2.

Art. 147

(Proposition n^o 3-2290/1)

La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer ouvert à révision l'article 147 (doc. Sénat, n^{os} 3-2290/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 148

(Projet n^o 3-2377/1 et proposition n^o 3-2291/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 148, alinéa 2, de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2377/1).

Nadat de amendementen nrs. 3 en 7 zijn ingetrokken, dienen de dames Vanlerberghe en Defraigne en de heren Wille en Moureaux amendement nr. 14 in teneinde artikel 144 « wat de verantwoordelijkheid van de Staat in al haar aspecten betreft, en dit in het licht van de scheiding der machten » voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2377/2).

Amendement nr. 14 wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

2. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 144 zonder meer voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2287/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Artt. 145 en 146

(Voorstellen nrs. 3-2288/1, 3-2289/1 en 3-2381/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om de artikelen 145 en 146 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2288/1, 3-2289/1 en 3-2381/1).

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. worden telkens eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

De voorstellen van de heer Van den Brande c.s. worden telkens verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Art. 147

(Voorstel nr. 3-2290/1)

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 147 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2290/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 148

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstel nr. 3-2291/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 148, tweede lid, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de l'article 148 (doc. Sénat, n° 3-2291/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 149

(Projet n° 3-2377/1 et proposition n° 3-2292/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 149 de la Constitution en vue d'y ajouter un alinéa en vertu duquel la loi peut prévoir des dérogations à la lecture intégrale obligatoire des jugements, par le juge, en audience publique (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de l'article 149 (doc. Sénat, n° 3-2292/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 150

(Projet n° 3-2377/1 et proposition n° 3-2293/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 150 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts a une portée identique (doc. Sénat, n° 3-2293/1) et est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 151

(Projet n° 3-2377/1 et propositions nos 3-2294/1, 3-2381/1, 3-1372/1 et 3-2413/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 151, § 2, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 13 voix contre 2.

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1, bij 2 onthoudingen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 148 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2291/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 149

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstel nr. 3-2292/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 149 van de Grondwet, om een lid toe te voegen volgens hetwelk de wet in afwijkingen kan voorzien op de verplichte integrale voorlezing van vonnissen, door de rechter, in openbare zitting (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1, bij 2 onthoudingen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 149 zonder meer voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2292/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 150

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstel nr. 3-2293/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 150 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1, bij 2 onthoudingen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. heeft dezelfde strekking (stuk Senaat, nr. 3-2293/1) en wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 151

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2294/1, 3-2381/1, 3-1372/1 en 3-2413/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 151, § 2, tweede lid, tweede volzin, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

2. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de l'article 151 (doc. Sénat, n^{os} 3-2294/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 151 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune sur la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

4. M. Collas propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 151 de la Constitution de manière à assurer, par une adaptation formelle de cet article, la cohérence de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2413/1). Cette proposition doit être lue en corrélation avec la proposition de déclaration de révision du chapitre VIII du titre III de la Constitution « de manière à transférer à la Communauté germanophone, par l'insertion d'une nouvelle disposition, l'exercice, dans la région de langue allemande, de toutes les compétences des organes provinciaux élus ainsi que les moyens de financement y afférents à la Communauté germanophone et à confier au législateur ordinaire l'exécution de cette disposition » (doc. Sénat, n^o 3-2413/1).

À la suite de la discussion de sa proposition de déclaration de révision de l'article 5 de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2413/1), M. Collas retire sa proposition.

Art. 152

(Projet n^o 3-2377/1 et propositions n^{os} 3-2295/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 152, alinéas 2 et 3, de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 13 voix contre 2.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de l'article 152 (doc. Sénat, n^o 3-2295/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 151 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2294/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen 12 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 151 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

4. De heer Collas stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 151 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2413/1), om door een formele aanpassing van dit artikel de coherentie van de Grondwet te bewaren. Dit voorstel moet worden samengelezen met het voorstel van verklaring tot herziening van hoofdstuk VIII van titel III van de Grondwet « om een nieuwe bepaling in te voegen, die aan de Duitstalige Gemeenschap de uitoefening van alle bevoegdheden van de verkozen provinciale organen in het Duitse taalgebied en de daarmee verbonden financiële mogelijkheden overdraagt en de gewone wetgever met de uitvoering van deze bepaling belast » (stuk Senaat, nr. 3-2413/1).

Ingevolge de discussie naar aanleiding van zijn voorstel van verklaring tot herziening van artikel 5 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2413/1), trekt de heer Collas zijn voorstel in.

Art. 152

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2295/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 152, tweede en derde lid, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 152 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2295/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 152 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune sur la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 153

(Propositions n°s 3-2296/1, 3-2381/1 et 3-1372/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 153 (doc. Sénat, n°s 3-2296/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 13 voix contre 2.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 153 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune sur la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 154

(Propositions n°s 3-2297/1 et 3-2381/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer l'article 154 ouvert à révision (doc. Sénat, n°s 3-2297/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 13 voix contre 2.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 152 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 153

(Voorstellen nrs. 3-2296/1, 3-2381/1 en 3-1372/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 153 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2296/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 153 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 154

(Voorstellen nrs. 3-2297/1 en 3-2381/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 154 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2297/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Art. 155

(Propositions n^{os} 3-2298/1 et 3-1372/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer l'article 155 ouvert à révision (doc. Sénat, n^o 3-2298/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 155 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 156

(Propositions n^{os} 3-2299/1, 3-2381/1 et 3-2413/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer l'article 156 ouvert à révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2299/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 13 voix contre 2.

2. M. Collas propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 156 de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2413/1) en vue de préserver, par le biais d'une adaptation formelle de cet article, la cohérence de la Constitution. Cette proposition doit être lue en corrélation avec la proposition de déclaration de révision du chapitre VIII du Titre III de la Constitution visant à insérer une nouvelle disposition qui transfère à la Communauté germanophone l'exercice de toutes les compétences des organes provinciaux élus dans la région de langue allemande et les moyens financiers correspondants, et qui charge le législateur ordinaire de l'exécution de cette disposition (doc. Sénat, n^o 3-2413/1).

À la suite de la discussion relative à sa proposition de déclaration de révision de l'article 5 de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2413/1), M. Collas retire sa proposition.

Art. 155

(Voorstellen nrs. 3-2298/1 en 3-1372/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 155 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2298/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 155 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Art. 156

(Voorstellen nrs. 3-2299/1, 3-2381/1 en 3-2413/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 156 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2299/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

2. De heer Collas stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 156 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2413/1), om door een formele aanpassing van dit artikel de coherentie van de Grondwet te bewaren. Dit voorstel moet worden samengelezen met het voorstel van verklaring tot herziening van hoofdstuk VIII van titel III van de Grondwet « om een nieuwe bepaling in te voegen, die aan de Duitstalige Gemeenschap de uitoefening van alle bevoegdheden van de verkozen provinciale organen in het Duitse taalgebied en de daarmee verbonden financiële mogelijkheden overdraagt en de gewone wetgever met de uitvoering van deze bepaling belast » (stuk Senaat, nr. 3-2413/1).

Ingevolge de discussie naar aanleiding van zijn voorstel van verklaring tot herziening van artikel 5 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2413/1), trekt de heer Collas zijn voorstel in.

Art. 157 à 159

(Propositions n^{os} 3-2300/1 et 3-2302/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts qui visent à déclarer les articles 157 à 159 ouverts à révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2300/1 à 3-2302/1) sont rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

CHAPITRE VII. DU CONSEIL D'ÉTAT ET DES JURIDICTIONS ADMINISTRATIVES

Art. 160 et 161

(Propositions n^{os} 3-2303/1, 3-2304/1, 3-2381/1 et 3-1372/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer les articles 160 et 161 de la Constitution ouverts à révision (doc. Sénat, n^{os} 3-2303/1, 3-2304/1 et 3-2381/1).

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts sont rejetées chaque fois à l'unanimité des 15 membres présents.

Les propositions de M. Van den Brande et consorts sont rejetées chaque fois par 13 voix contre 2.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 160 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à propos de la proposition de M. Van den Brande et consorts concernant l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

CHAPITRE VIII. DES INSTITUTIONS PROVINCIALES ET COMMUNALES

M. Collas propose de déclarer qu'il y a lieu à révision du chapitre VIII du titre III de la Constitution en vue d'insérer une nouvelle disposition qui transfère à la Communauté germanophone l'exercice de toutes les compétences des organes provinciaux élus dans la région de langue allemande et les moyens financiers correspondants, et qui charge le législateur ordinaire de l'exécution de cette disposition (doc. Sénat, n^o 3-2413/1).

Artt. 157 tot 159

(Voorstellen nrs. 3-2300/1 tot 3-2302/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 157 tot 159 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2300/1 tot 3-2302/1), worden eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

HOOFDSTUK VII. DE RAAD VAN STATE EN DE ADMINISTRATIEVE RECHTSCOLLEGES

Artt. 160 en 161

(Voorstellen nrs. 3-2303/1, 3-2304/1, 3-2381/1 en 3-1372/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken ertoe om de artikelen 160 en 161 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2303/1, 3-2304/1 en 3-2381/1).

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. worden telkens eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

De voorstellen van de heer den Brande c.s. worden telkens verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van het artikel 160 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

HOOFDSTUK VIII. DE PROVINCIALE EN GEMEENTELIJKE INSTELLINGEN

De heer Collas stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van hoofdstuk VIII van titel III van de Grondwet om een nieuwe bepaling in te voegen, die aan de Duitstalige Gemeenschap de uitoefening van alle bevoegdheden van de verkozen provinciale organen in het Duitse taalgebied en de daarmee verbonden financiële mogelijkheden overdraagt en de gewone wetgever met de uitvoering van deze bepaling belast (stuk Senaat, nr. 2413/1).

À la suite de la discussion relative à sa proposition de déclaration de révision de l'article 5 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2413/1), M. Collas retire sa proposition.

Art. 162

(Propositions n°s 3-2305/1, 3-2381/1 et 3-2413/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer l'article 162 ouvert à révision (doc. Sénat, n°s 3-2305/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 13 voix contre 2.

2. M. Collas propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 162 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2413/1) en vue de préserver, par le biais d'une adaptation formelle de cet article, la cohérence de la Constitution. Cette proposition doit être lue en corrélation avec la proposition de déclaration de révision du chapitre VIII du Titre III de la Constitution visant à insérer une nouvelle disposition qui transfère à la Communauté germanophone l'exercice de toutes les compétences des organes provinciaux élus dans la région de langue allemande et les moyens financiers correspondants, et qui charge le législateur ordinaire de l'exécution de cette disposition (doc. Sénat, n° 3-2413/1).

À la suite de la discussion relative à sa proposition de déclaration de révision de l'article 5 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2413/1), M. Collas retire ses propositions.

Art. 163 à 166

(Propositions n°s 3-2306/1 à 3-2309/1 et 3-1372/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts qui visent à déclarer les articles 163 à 166 ouverts à révision (doc. Sénat, n°s 3-2306/1 à 3-2309/1) sont rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 165 de la Constitution en vue d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune sur la proposition de M. Van den

Ingevolge de discussie naar aanleiding van zijn voorstel van verklaring tot herziening van artikel 5 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2413/1), trekt de heer Collas zijn voorstel in.

Art. 162

(Voorstellen nrs. 3-2305/1, 3-2381/1 en 3-2413/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 162 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2305/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

2. De heer Collas stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 162 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2413/1), om door een formele aanpassing van dit artikel de coherentie van de Grondwet te bewaren. Dit voorstel moet worden samengelezen met het voorstel van verklaring tot herziening van hoofdstuk VIII van titel III van de Grondwet « om een nieuwe bepaling in te voegen, die aan de Duitstalige Gemeenschap de uitoefening van alle bevoegdheden van de verkozen provinciale organen in het Duitse taalgebied en de daarmee verbonden financiële mogelijkheden overdraagt en de gewone wetgever met de uitvoering van deze bepaling belast » (stuk Senaat, nr. 3-2413/1).

Ingevolge de discussie naar aanleiding van zijn voorstel van verklaring tot herziening van artikel 5 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2413/1), trekt de heer Collas zijn voorstellen in.

Artt. 163 tot 166

(Voorstellen nrs. 3-2306/1 tot 3-2309/1 en 3-1372/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 163 tot 166 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2306/1 tot 3-2309/1), worden eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 165 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer

Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

TITRE IV. DES RELATIONS INTERNATIONALES

(Projet n° 3-2377/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision du titre IV de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à des juridictions internationales (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

2. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision du titre IV de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau octroyant au Sénat la compétence en matière d'assentiment aux traités ne portant pas exclusivement sur les matières qui relèvent de la compétence des communautés ou des régions par ou en vertu de la Constitution et réglant en cette matière le droit d'évocation de la Chambre des représentants et des parlements de communauté ou de région concernés (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 3.

3. Mme Durant dépose l'amendement n° 11 (doc. Sénat, n° 3-2377/2) visant à insérer, dans la liste des dispositions soumises à révision, ce qui suit: «du titre IV de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau permettant de renforcer le contrôle parlementaire en matière de politique internationale.»

L'amendement n° 11 de Mme Durant est rejeté par 13 voix et 2 abstentions.

Art. 167

(Projet n° 3-2377/1 et propositions nos 3-2310/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 167, § 2, deuxième phrase, de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 12 voix contre 3.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de

Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

TITEL IV. DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

(Ontwerp nr. 3-2377/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel IV van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende internationale rechtscolleges (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1, bij 2 onthoudingen.

2. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van titel IV van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen om de Senaat de bevoegdheid te geven inzake de instemming met de verdragen die niet uitsluitend betrekking hebben op de aangelegenheden waarvoor de gemeenschappen of de gewesten door of krachtens de Grondwet bevoegd zijn en om het evocatierecht van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de betrokken Gemeenschappen en Gewestparlementen in deze aangelegenheid te regelen (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

3. Mevrouw Durant dient amendement nr. 11 in (stuk Senaat, nr. 3-2377/2), dat ertoe strekt om aan de lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde bepalingen, het volgende toe te voegen: «- van titel IV van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen waardoor de parlementaire controle inzake internationaal beleid kan worden vergroot.»

Amendement nr. 11 van mevrouw Durant wordt verworpen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Art. 167

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2310/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 167, § 2, tweede volzin, van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 167 in zijn geheel voor herziening vatbaar te

l'article 167 (doc. Sénat, n° 3-2310/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 167 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 168 et 169

(Propositions n°s 3-2311/1 et 3-2312/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision des articles 168 et 169 (doc. Sénat, n°s 3-2311/1 et 3-2312/1) sont rejetées chaque fois à l'unanimité des 15 membres présents.

TITRE V. DES FINANCES

Art. 170

(Propositions n°s 3-2313/1, 3-2381/1 et 3-2413/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 170 (doc. Sénat, n°s 3-2313/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 13 voix contre 2.

2. M. Collas propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 170 de la Constitution de manière à assurer, par une adaptation formelle de cet article, la cohérence de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2413/1). Cette proposition doit être lue en corrélation avec la proposition de déclaration de révision du chapitre VIII du titre III de la Constitution «de manière à transférer à la Communauté germanophone, par l'insertion d'une nouvelle disposition, l'exercice, dans la région de langue allemande, de toutes les compétences des organes provinciaux élus ainsi que les moyens de financement y afférents et à confier au

verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2310/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 167 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Artt. 168 en 169

(Voorstellen nrs. 3-2311/1 en 3-2312/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 168 en 169 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2311/1 en 3-2312/1), worden telkens eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

TITEL V. DE FINANCIËN

Art. 170

(Voorstellen nrs. 3-2313/1, 3-2381/1 en 3-2413/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 170 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2313/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

2. De heer Collas stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 170 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2413/1), om door een formele aanpassing van dit artikel de coherentie van de Grondwet te bewaren. Dit voorstel moet worden samengelezen met het voorstel van verklaring tot herziening van hoofdstuk VIII van titel III van de Grondwet «om een nieuwe bepaling in te voegen, die aan de Duitstalige Gemeenschap de uitoefening van alle bevoegdheden van de verkozen provinciale organen in het Duitse taalgebied en de daarmee verbonden financiële mogelijkheden overdraagt en de

législateur ordinaire l'exécution de cette disposition» (doc. Sénat, n° 3-2413/1).

À la suite de la discussion de sa proposition de déclaration de révision de l'article 5 de la Constitution (doc. Sénat, n° 3-2413/1), M. Collas retire sa proposition.

Art. 171 à 179

(Propositions n°s 3-2314/1 à 3-2322/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer les articles 171 à 179 ouverts à révision (doc. Sénat, n° 3-2314/1 à 3-2322/1) sont rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 180

(Projet n° 3-2377/1 et propositions n°s 3-2323/1 et 3-2381/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 180 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa en vertu duquel la loi peut attribuer des compétences supplémentaires à la Cour des Comptes (doc. Sénat, n° 3-2377/1).

Cette proposition est adoptée par 14 voix contre 1.

2. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de l'article 180 (doc. Sénat, n°s 3-2323/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 13 voix contre 2.

Art. 181

(Propositions n°s 3-2324/1 et 3-1372/1)

1. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'ensemble de l'article 181 (doc. Sénat, n° 3-2324/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 181 de la

gewone wetgever met de uitvoering van deze bepaling belast» (stuk Senaat, nr. 3-2413/1).

Ingevolge de discussie naar aanleiding van zijn voorstel van verklaring tot herziening van artikel 5 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2413/1), trekt de heer Collas zijn voorstel in.

Artt. 171 tot 179

(Voorstellen nrs. 3-2314/1 tot 3-2322/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 171 tot 179 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2314/1 tot 3-2322/1), worden eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 180

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2323/1 en 3-2381/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 180 van de Grondwet, om een lid toe te voegen krachtens hetwelk de wet bijkomende bevoegdheden aan het Rekenhof kan toekennen (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Dit voorstel wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1 stem.

2. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 180 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2323/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Art. 181

(Voorstellen nrs. 3-2324/1 en 3-1372/1)

1. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 181 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2324/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 181 van

Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

TITRE VI. DE LA FORCE PUBLIQUE

Art. 182 et 183

(Propositions n°s 3-2325/1 et 3-2326/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision des articles 182 et 183 (doc. Sénat, n°s 3-2325/1 et 3-2326/1) sont rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

Art. 184

(Propositions n°s 3-2327/1, 3-2381/1 et 3-1372/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 184 (doc. Sénat, n°s 3-2327/1 et 3-2381/1).

La proposition de M. Van Hauthem et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 184 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 185 et 186

(Propositions n°s 3-2328/1 et 3-2329/1)

Les propositions de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision des articles 185 et 186

de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

TITEL VI. DE GEWAPENDE MACHT

Artt. 182 en 183

(Voorstellen nrs. 3-2325/1 en 3-2326/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 182 en 183 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2325/1 en 3-2326/1), worden eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Art. 184

(Voorstellen nrs. 3-2327/1, 3-2381/1 en 3-1372/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe om artikel 184 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2327/1 en 3-2381/1).

Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 184 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Artt. 185 en 186

(Voorstellen nrs. 3-2328/1 en 3-2329/1)

De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 185 en 186 voor herziening vatbaar te

(doc. Sénat, n^{os} 3-2328/1 et 3-2329/1) sont rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

TITRE VII. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 187 à 194

(Propositions n^{os} 3-2330/1 à 3-2337/1 et 3-1372/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer les articles 187 à 194 ouverts à révision (doc. Sénat, n^o 3-2330/1 à 3-2337/1) sont rejetées à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 191 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n^o 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

TITRE VIII. DE LA RÉVISION DE LA CONSTITUTION

Art. 195

(Projet n^o 3-2377/1 et propositions n^{os} 3-2338/1 et 3-1372/1)

1. Le gouvernement propose de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 195 de la Constitution (doc. Sénat, n^o 3-2377/1).

Mme de Bethune déclare que, si elle vote contre cette proposition, c'est parce que celle-ci témoigne du caractère autoritaire du gouvernement actuel; elle estime que tous ceux qui comptent la voter manquent de réflexe démocratique.

M. Wille répond que l'on peut claironner n'importe quoi en politique, mais que la vérité a ses droits. Le fait qu'un membre du parti dont M. Dehaene était le grand timonier ose proférer des propos concernant le caractère autoritaire de l'actuel gouvernement témoigne d'amnésie.

verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2328/1 en 3-2329/1), worden eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

TITEL VII. ALGEMENE BEPALINGEN

Art. 187 tot 194

(Voorstellen nrs. 3-2330/1 tot 3-2337/1 en 3-1372/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 187 tot 194 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2330/1 tot 3-2337/1), worden eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 191 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

TITEL VIII. DE HERZIENING VAN DE GRONDWET

Art. 195

(Ontwerp nr. 3-2377/1 en voorstellen nrs. 3-2338/1 en 3-1372/1)

1. De regering stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 195 van de Grondwet (stuk Senaat, nr. 3-2377/1).

Mevrouw de Bethune verklaart tegen het voorstel te zullen stemmen omdat het een uiting is van het autoritair karakter van deze regering en van het gebrek aan een democratische reflex bij allen die dit voorstel zullen goedkeuren.

De heer Wille repliceert dat men in de politiek zo om het even wat mag rondbazuinen. Maar de waarheid heeft haar rechten. Uitspraken over het autoritair karakter van deze regering uit de mond van een lid van een partij waartoe de grote roerganger, de heer Dehaene, behoort, getuigen van amnesie.

Cette proposition est adoptée par 7 voix contre 4 et 4 abstentions.

2. La proposition de M. Van Hauthem et consorts de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 195 (doc. Sénat, n° 3-2338/1) est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

3. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 195 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

Art. 196 à 198

(Propositions n°s 3-2339/1 à 3-2341/1 et 3-1372/1)

1. Les propositions de M. Van Hauthem et consorts visant à déclarer les articles 196 à 198 ouverts à révision (doc. Sénat, n° 3-2339/1 à 3-2341/1) sont rejetées chaque fois à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Mme de Bethune et consorts proposent de déclarer qu'il y a lieu à révision des articles 197 et 198 de la Constitution dans le but d'intégrer la dimension du genre dans la terminologie qui y est utilisée (doc. Sénat, n° 3-1372/1).

Cette proposition est retirée (voir le commentaire de Mme de Bethune à la proposition de M. Van den Brande et consorts relative à l'article 10, alinéa 3, de la Constitution).

*
* *

Décret n° 5 du 24 novembre 1830 portant exclusion perpétuelle de la famille d'Orange-Nassau de tout pouvoir en Belgique

(Propositions n°s 3-342/1 et 3-2381/1)

Les propositions de M. Creyelman et consorts et de M. Van den Brande et consorts visent toutes deux à déclarer qu'il y a lieu à révision du décret n° 5 du 24 novembre 1830 portant exclusion perpétuelle de la famille d'Orange-Nassau de tout pouvoir en Belgique (doc. Sénat, n°s 3-342/1 et 3-2381/1) en vue de le supprimer.

Het voorstel wordt aangenomen met 7 tegen 4 stemmen, bij 4 onthoudingen.

2. Het voorstel van de heer Van Hauthem c.s. om artikel 195 voor herziening vatbaar te verklaren (stuk Senaat, nr. 3-2338/1), wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

3. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van artikel 195 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

Artt. 196 tot 198

(Voorstellen nrs. 3-2339/1 tot 3-2341/1 en 3-1372/1)

1. De voorstellen van de heer Van Hauthem c.s. om de artikelen 196 tot 198 voor herziening vatbaar te verklaren (stukken Senaat, nrs. 3-2339/1 tot 3-2341/1), worden telkens eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

2. Mevrouw de Bethune c.s. stelt voor te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de artikelen 197 en 198 van de Grondwet om de gehanteerde terminologie genderbewust te maken (stuk Senaat, nr. 3-1372/1).

Dit voorstel wordt ingetrokken (zie de commentaar van mevrouw de Bethune bij het voorstel van de heer Van den Brande c.s. betreffende artikel 10, derde lid, van de Grondwet).

*
* *

Decreet nr. 5 van 24 november 1830 betreffende de eeuwige uitsluiting van de familie Oranje-Nassau van enige macht in België

(Voorstellen nrs. 3-342/1 en 3-2381/1)

De voorstellen van de heer Creyelman c.s. en de heer Van den Brande c.s. strekken er beide toe te verklaren dat er reden bestaat tot herziening van het decreet nr. 5 van 24 november 1830 betreffende de eeuwige uitsluiting van de familie Oranje-Nassau van enige macht in België, om het op te heffen (stukken Senaat, nrs. 3-342/1 en 3-2381/1).

La proposition de M. Creyelman et consorts est rejetée à l'unanimité des 15 membres présents.

La proposition de M. Van den Brande et consorts est rejetée par 7 voix contre 2 et 6 abstentions.

*
* *

Le présent rapport a été approuvée à l'unanimité des 10 membres présents.

Les rapporteurs,

Paul WILLE.
Francis DELPÉRÉE.

La présidente,

Anne-Marie LIZIN.

Het voorstel van de heer Creyelman c.s. wordt eenparig verworpen door de 15 aanwezige leden.

Het voorstel van de heer Van den Brande c.s. wordt verworpen met 7 tegen 2 stemmen, bij 6 onthoudingen.

*
* *

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd door de 10 aanwezige leden.

De rapporteurs,

Paul WILLE.
Francis DELPÉRÉE.

De voorzitter,

Anne-Marie LIZIN.